Gernot SCHEDLBERGER
* 1976

Der Heinrich aus der Hölle

op. 23

Kammeroper nach einer Novelle von Leo Perutz

Libretto: Kristine Tornquist

2009

PERSONEN:

RUDOLF II (Bass-Bariton)

PHILIPP LANG / DOLMETSCHER (Tenor)

HANNIWALD, Geheimsekretär des Kaisers (Sopran)

STERNBERG, Oberstallmeister (Mezzosopran)

VOJTECH BUBNA, Mundschenk / HEINRICH TWAROCH, marokkanischer
Gesandter (Countertenor)

MUTTER TWAROCH / KUCKUCK, HUMMEL, KRÄHE (Bass)

SKLAVEN, HOFHERREN (Statisten)

In Prag, in den Jahren der Regierung Rudolfs des Zweiten.

BÜHNE:

Schlafgemach Rudolfs II im Hradschin, der Prager Burg – festlicher Thronsaal –
Herberge der marokkanischen Gesandtschaft – kleines Haus in der Prager Altstadt

BESETZUNG:

Piccolo / Flöte / Altflöte
Es-Klarinette / Bassklarinette
Horn in F
Posaune
Schlagwerk: kleine Trommel, große Trommel, 3 Tom-Toms, 2 Woodblocks,
Becken, Gong, Flexaton, Vibraphon, Xylomarimba
Klavier / Cembalo / Orgelpositiv / Celesta
Violine / Viola
Violoncello

Partitur in C.
Piccoloflöte und Celesta klingen eine Oktave höher als notiert.

Dauer: 45 Minuten

Uraufführung: *Wien, Ankerbrotfabrik, 10. Juli 2009*

DER HEINRICH AUS DER HÖLLE

Partitur Stand: 5.Juni 2009!!

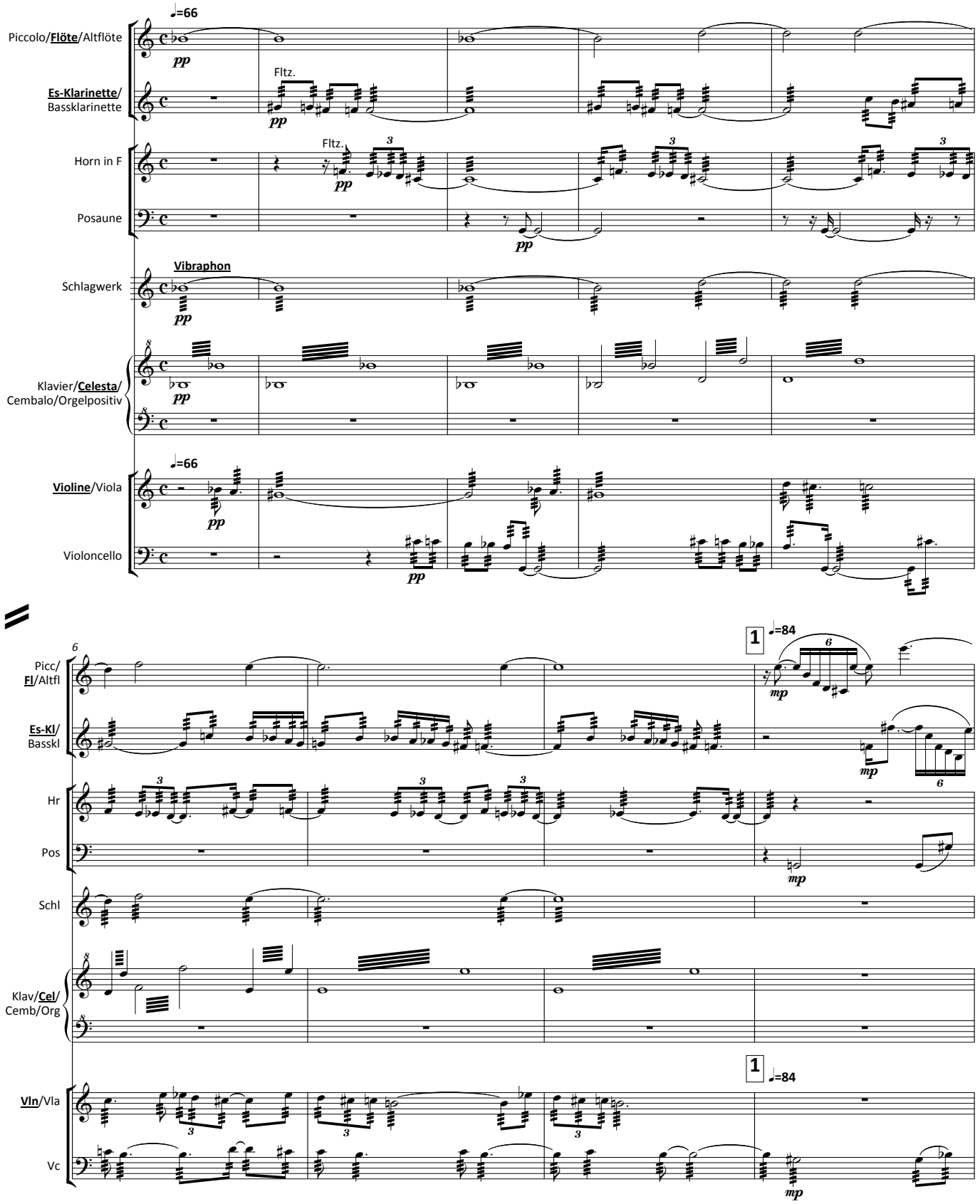
op. 23

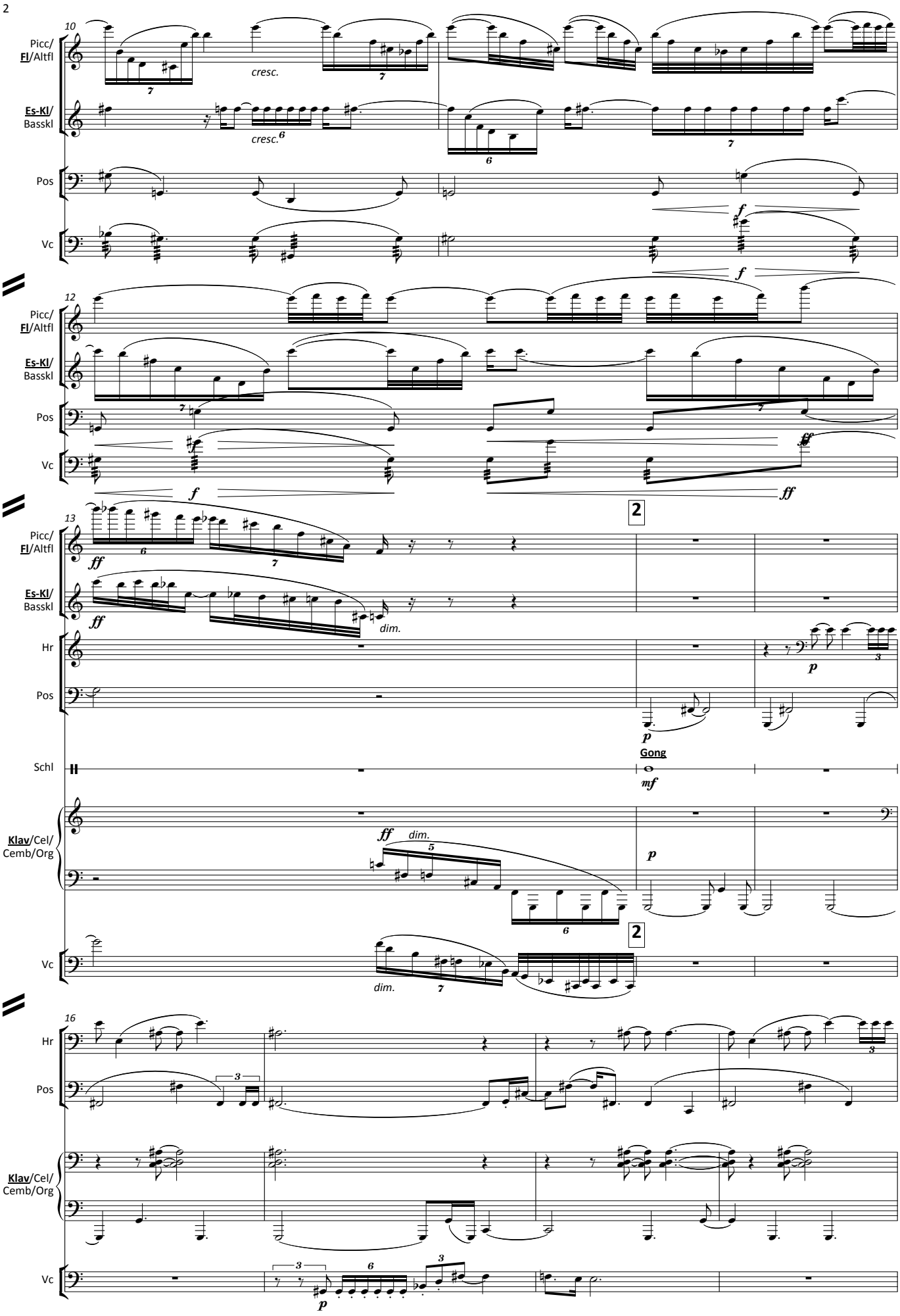
Kammeroper nach einer Novelle von Leo Perutz
(2009)

Text:
Kristine TORNQUIST
* 1965

Musik:
Gernot SCHEDLBERGER
* 1976

PANTOMIME: Rudolfs Albtraum




10
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Pos
Vc
cresc.
cresc.
f
12
f
ff
13
ff
dim.
2
Hr
p
Schl
Gong
mf
Klav/Cel/
Cemb/Org
dim.
16

20

3 ♩=76

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Klav/Cel/ Cemb/Org

3 ♩=76

Vln/Vla

Vc

22

Picc/ Fl/Altfl

poco acc.

Es-Kl/ Basskl

Pos

Schl

2 Woodblocks

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

poco acc.

Vc

24

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

4 ♩=84

cresc.

f

fff

26

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Fltz.

Hr

Pos

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

p

mf

29

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

cresc.

Hr

Pos

Schl

Hänge-Becken

pp

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

31

Picc/ Fl/Altfl

ff

p

Es-Kl/ Basskl

p

Hr

ff

Pos

ff

Schl

cresc.

f

abdämpfen!

Klav/Cel/ Cemb/Org

ff

ff

Vln/Vla

ff

pp

Vc

ff

pp

33

Picc/ Fl/Altfl

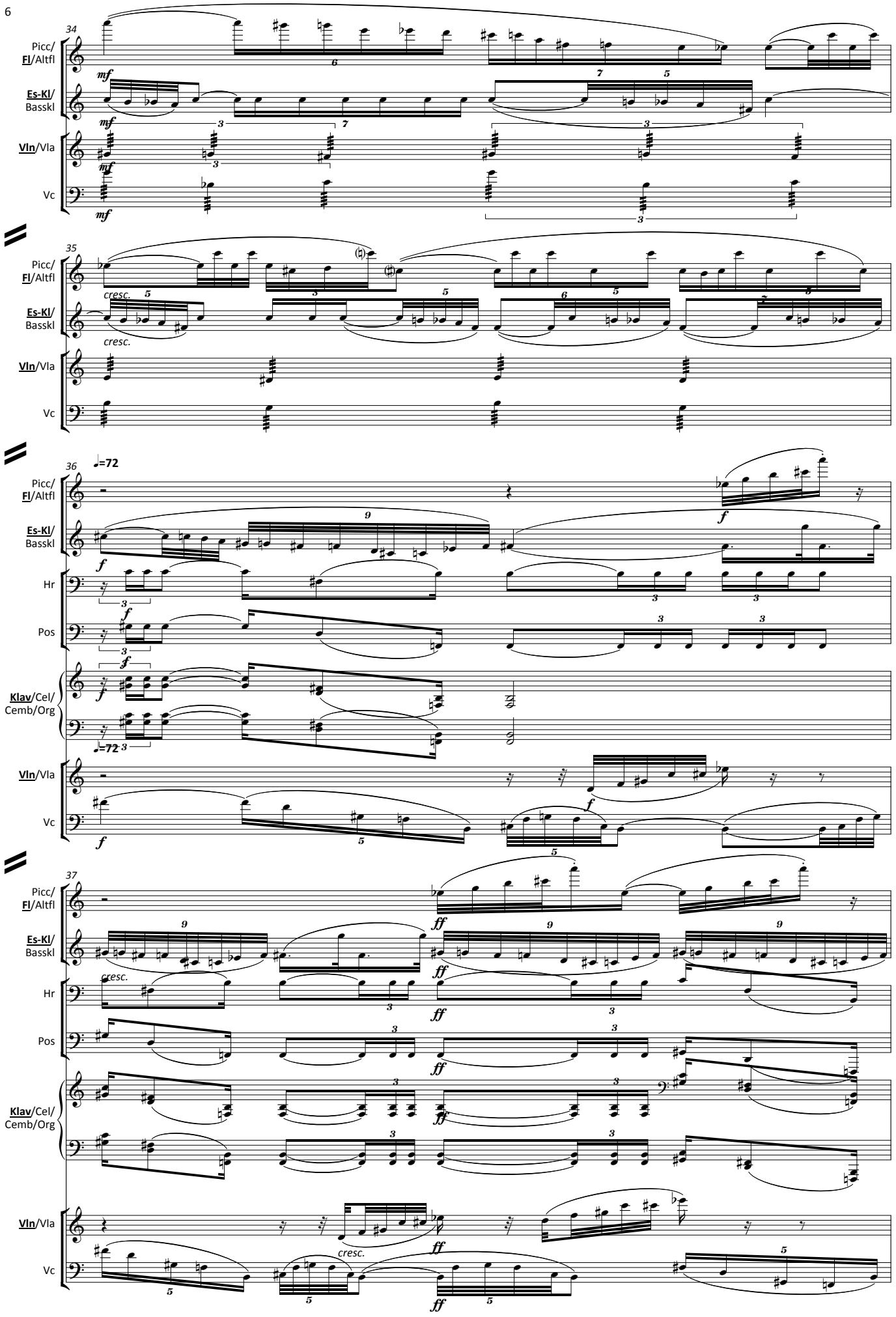
cresc.

Es-Kl/ Basskl

cresc.

Vln/Vla

Vc


34
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Vln/Vla
Vc
mf
35
cresc.
36
♩=72
Hr
Pos
Klav/Cel/
Cemb/Org
f
37
ff

38

6 ♩=84

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Becken

als Paar gerieben

Klav/Cel/ Cemb/Org

6 ♩=84

Vln/Vla

Vc

40

Picc/ Fl/Altfl

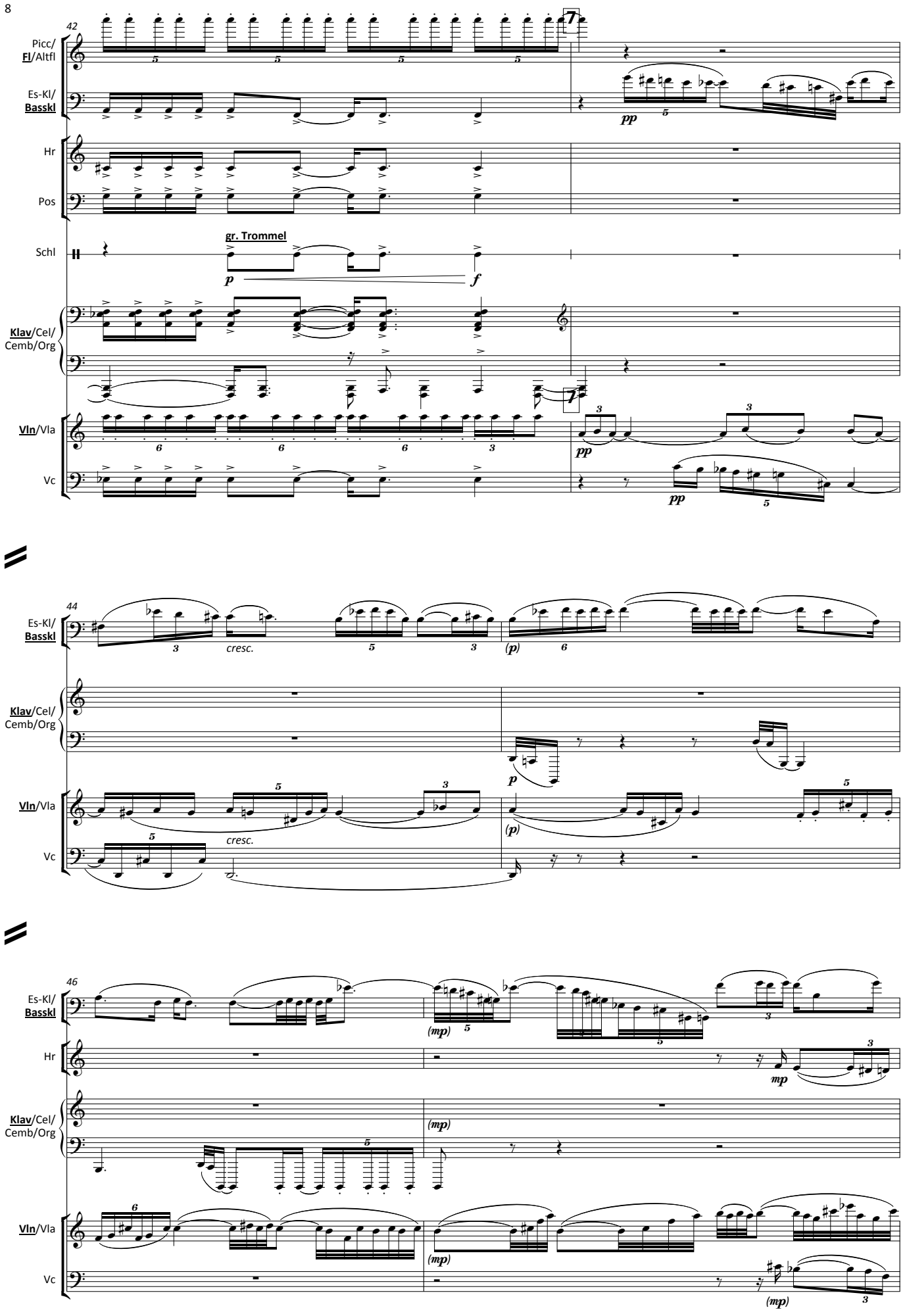
Hr

Pos

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc


42
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Schl
gr. Trommel
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
44
cresc.
46
(mp)

48

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

poco rit.

♩=72

(mf) f cresc.

Hr

Pos

Vln/Vla

Vc

poco rit.

♩=72

(mf) f cresc.

50

Picc/ Fl/Altfl

poco acc.

Hr

Pos

Klav/Cel/ Cemb/Org

f

Vln/Vla

Vc

poco acc.

8 ♩=84

51

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

ff

Hr

Pos

Schl

Becken

ein Paar gerieben

ff

Klav/Cel/ Cemb/Org

8 ♩=84

Vln/Vla

Vc

53

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

54

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

55

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

3 Tom-Toms

Schl

ff

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

9

9

57

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

58

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

fff

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

59

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

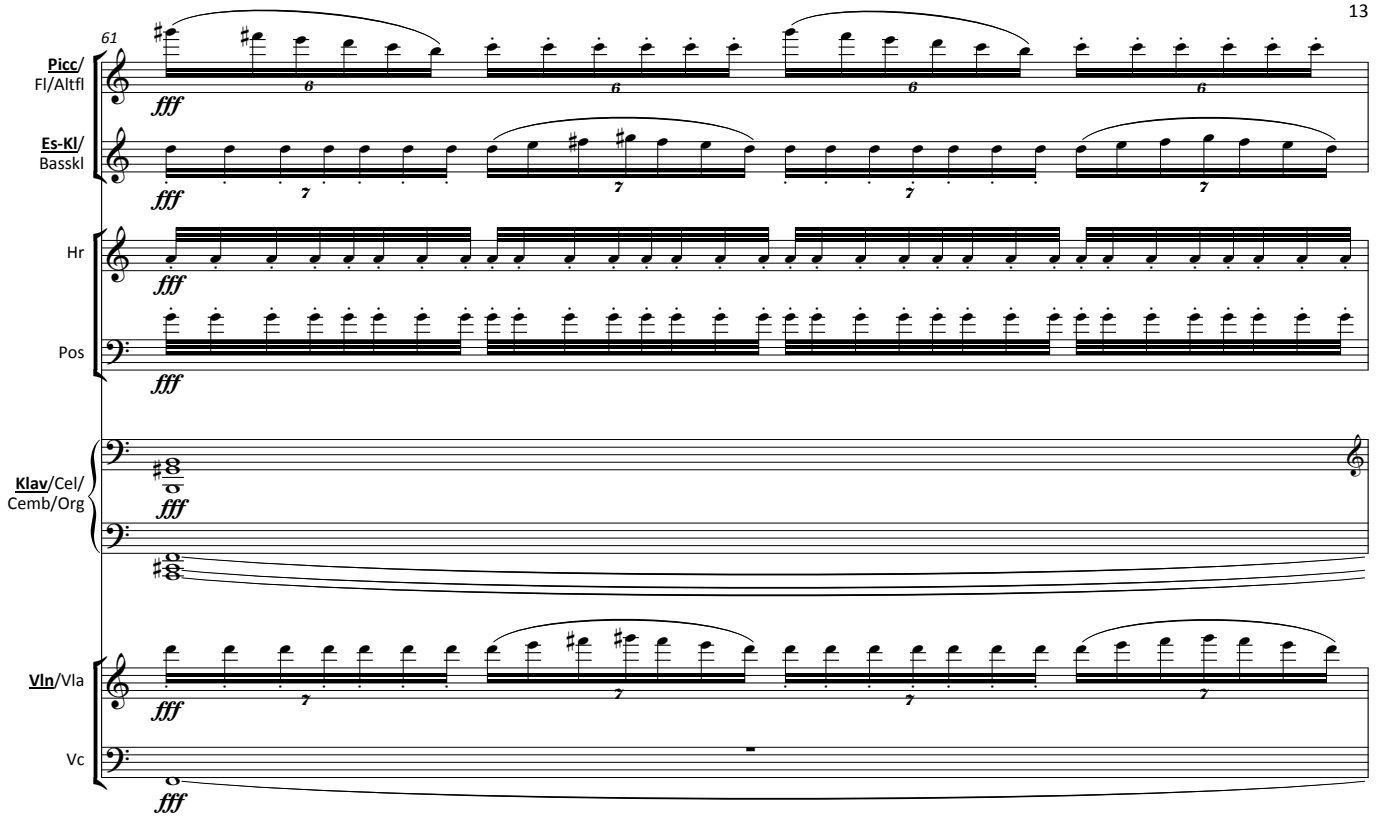
Hr

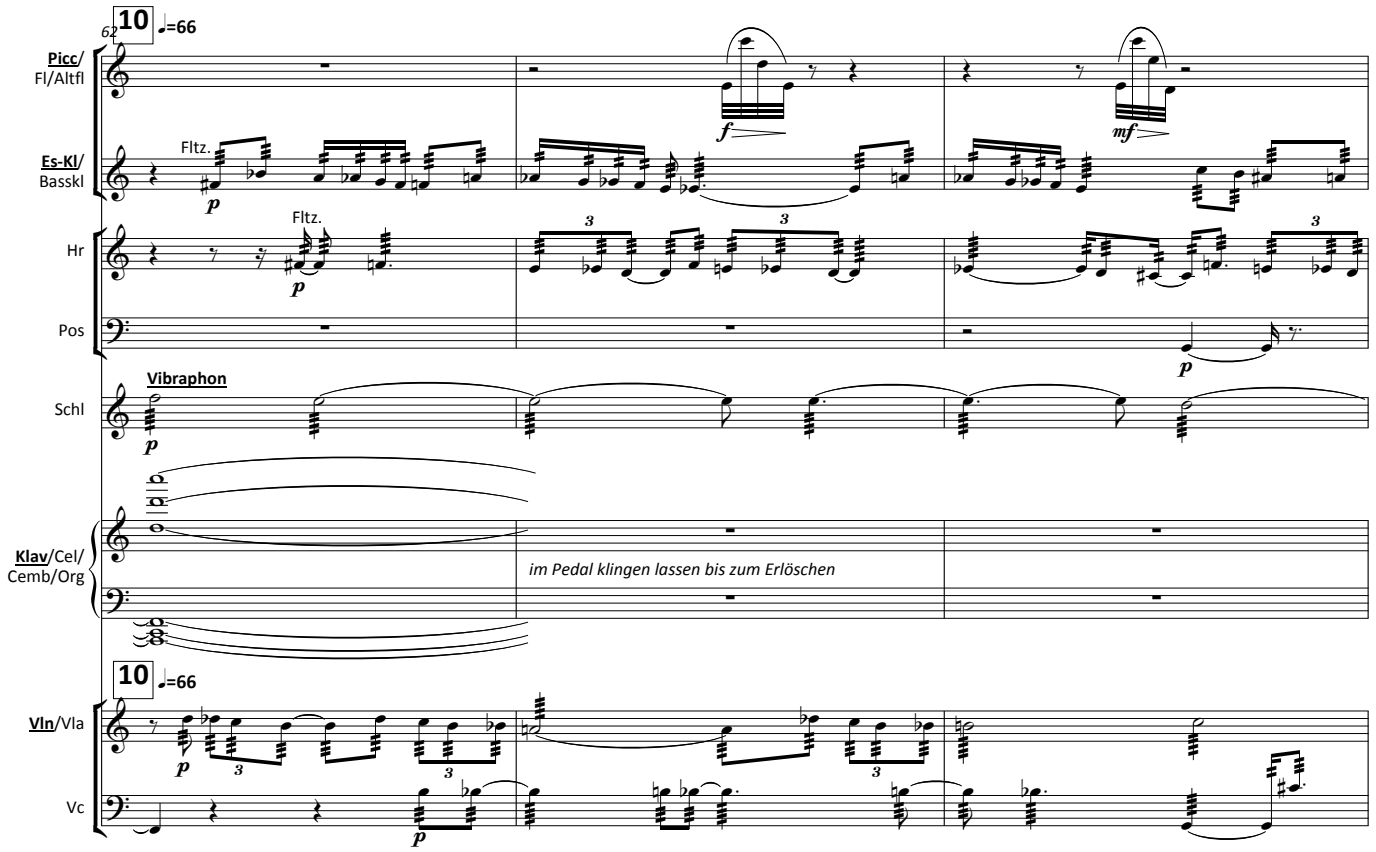
Pos

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc


61
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
fff


62
10
♩=66
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Fltz.
Hr
Pos
Schl
Vibraphon
Klav/Cel/
Cemb/Org
im Pedal klingen lassen bis zum Erlöschen
Vln/Vla
Vc
p
f
mf

65

ritardando

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Vln/Vla

Vc

ritardando

(Nacht am Hradschin, der Prager Burg. Rudolf II hat bei offenem Fenster eine schlaflose und unruhige Nacht.
Er schreckt panisch und verwirrt aus einem Albtraum hoch.)

70

11 ♩=120

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Klav/Cel/ Cemb/Org

11 ♩=120

Vln/Vla

Vc

73

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Rudolf

Zu mir!

Zu mir!

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

76

12

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Hänge-Becken

Lang/ Dolm.

Ich hab Eu - re Ma - je - stät schon oft ge - mahnt, Euch

Rudolf

Zu mir!

Klav/Cel/ Cemb/Org

12

Vln/Vla

Vc

80

13

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Pauke

Schl

Lang/ Dolm.

nicht der kal - ten Nacht - luft aus - zu - set - zen.

Rudolf

Ha!

Wer bist du?

Klav/Cel/ Cemb/Org

13

Vln/Vla

Vc

84

♩=84

14

♩=120

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

3 Tom-Toms

(ruhig)

Lang/ Dolm.

Ich bin doch der Phi-lipp Lang, Ma-je-stät. Eu-er Ma-je-stät er-ster Kam-mer - die - ner.

(Lang wischt die Schweißtropfen von der Stirn des Kaisers.)

meno forte, piu calmo

Rudolf

Phi - lipp Lang?

Ach

Klav/Cel/ Cemb/Org

♩=84

14

♩=120

Vln/Vla

Vc

88

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Rudolf

so. Gut. Gut. Gut.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

dim. *f* *mf* *pp*

92

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Rudolf

Gut.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

pp *p*

97 **15**

Picc/ Fl/Altfl — Fltz. — *ff* — *sf* — *nat.* — *p* — *ff*

Es-Kl/ Basskl — Fltz. — *ff* — *ffpp* — *ff*

Hr — *ff* — *p*

Pos — *ff* — *p*

Schl — **Xylomarimba** — *p*

Rudolf — *ff, martellato*

Hol den Han - ni - wald, den Stern - berg, sie mö - gen zu mir kom men.

Klav/Cel/ Cemb/Org — *ff* — *sf* — *ff* — *p*

15

Vln/Vla — *ff* — *sf* — *ffpp* — *ff*

Vc — *ff* — *sf* — *ffpp* — *ff*

101 **16** ♩=104

Hr — *3*

Pos — *3*

Schl

Rudolf — *p* — *molto cresc.*

Und lauf zum Mund - schenk um den star - - - - - ken Wein.

Klav/Cel/ Cemb/Org

16 ♩=104

Vc — *3* — *p*

(Bald treffen die gewünschten Hofherrn ein, im Nachthemd und Pantoffeln. Der junge Mundschenk Bubna mit einem Krug in der Hand.)

105

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

mf molto cresc.

molto cresc.

f molto cresc.

108

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Hann.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

17 **meno mosso ♩=76**

f *fff* *p* *p, dolce*

Eu - er Ma - je-

111

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

p cresc.

Hann.

stät?

Rudolf

(zu Bubna:) f furioso

Wer bist du? Was willst du?

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

fp

113

18

Picc/ Fl/Altfl

fff

Es-Kl/ Basskl

p

Hann.

Eu - - - re Ma - - je - stät ge - ru - hen sich zu er -

8va

Klav/Cel/ Cemb/Org

p

18

Vln/Vla

p

115

Es-Kl/ Basskl

poco cresc.

Hann.

in - nern. Das ist Graf Bub - na, Eu - - er Mund - schenk.

Vln/Vla

poco cresc.

117 19 ♩=69

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

p cresc. ff

Hr

Pos

große Trommel

Schl

Rudolf

Er - zähl mir nichts. Er sieht aus wie der Russ - wurm. Ist das nicht zum Er - schre - cken?

Klav/Cel/ Cemb/Org

19 ♩=69

Vln/Vla

Vc

p cresc. mf ff

119

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

colla parte

(Rudolf zieht sich tiefer ins Bett zurück, er fürchtet sich offensichtlich. Bubna ist verlegen.)

Sternb.

(deutlich)

Ach wo. Ich ken - ne den Bub - na, seit ihm das Hemd aus dem Ho - sen - latz hing.

121 20 ♩=88 ♩=120

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Pauke große Trommel Pk. gr.Tr. Pk. gr.Tr. Pk. gr.Tr.

Schl

Rudolf

Ich,_ ich_ glaubs nicht. Ich,_ ich_ glaubs nicht. Wo - her kommst du?

Klav/Cel/ Cemb/Org

20 ♩=88 ♩=120

Vln/Vla

Vc

124

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Pauke

Schl

Rudolf

Kommst du aus der Höl - le? Höl - - - - - - - - - - le?

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

♩=88

126

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Bubna/ Heinr.

Eu - er Ma - je stät, ich ko -

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

♩=120

21 ♩=100

129

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Pauke

Bubna/ Heinr.

o - o - o - omm___ aus Pra - sti - ce.

(Rudolf wirft einen Polster nach Bubna.)

Rudolf

Ah! Wenn du nicht ein ver - log - ner Geist aus der Höl - le bist,

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

132

22

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Rudolf

so be - te mir ein Pa - ter - no - ster und zähl mir die zehn Ge - bo - te her.

Klav/Cel/ Cemb/Org

22

Vln/Vla

Vc

134

Picc/ Fl/Altfl

poco rit. 23 ♩=84

Schl

gr.Tr.

pp

Sternb.

p

Mach nur, Bub - na. Sag es auf.

Bubna/ Heinr.

(Bubna murmelt folgsam das Pater noster.)

P - t - r

Klav/Cel/ Cemb/Org

pp

Vln/Vla

poco rit. 23 ♩=84

pizz.

Vc

pizz.

pp

137

Es-Kl/ Basskl

mp

Hr

f

Pos

f

mp

Bubna/ Heinr.

n - st - r n c - l - m s - nct-f - c - t rn - m - nt m dv - n - tr gn-

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

arco

pp f

Vc

arco

pp f

141

24

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Pos

Schl

Xylomarimba

Bubna/ Heinr.

(ohne Ton)

mt - m f f f - t v - ln - ts t s - ct n

Klav/Cel/ Cemb/Org

24

Vln/Vla

Vc

144

Picc/ Fl/Altfl

Schl

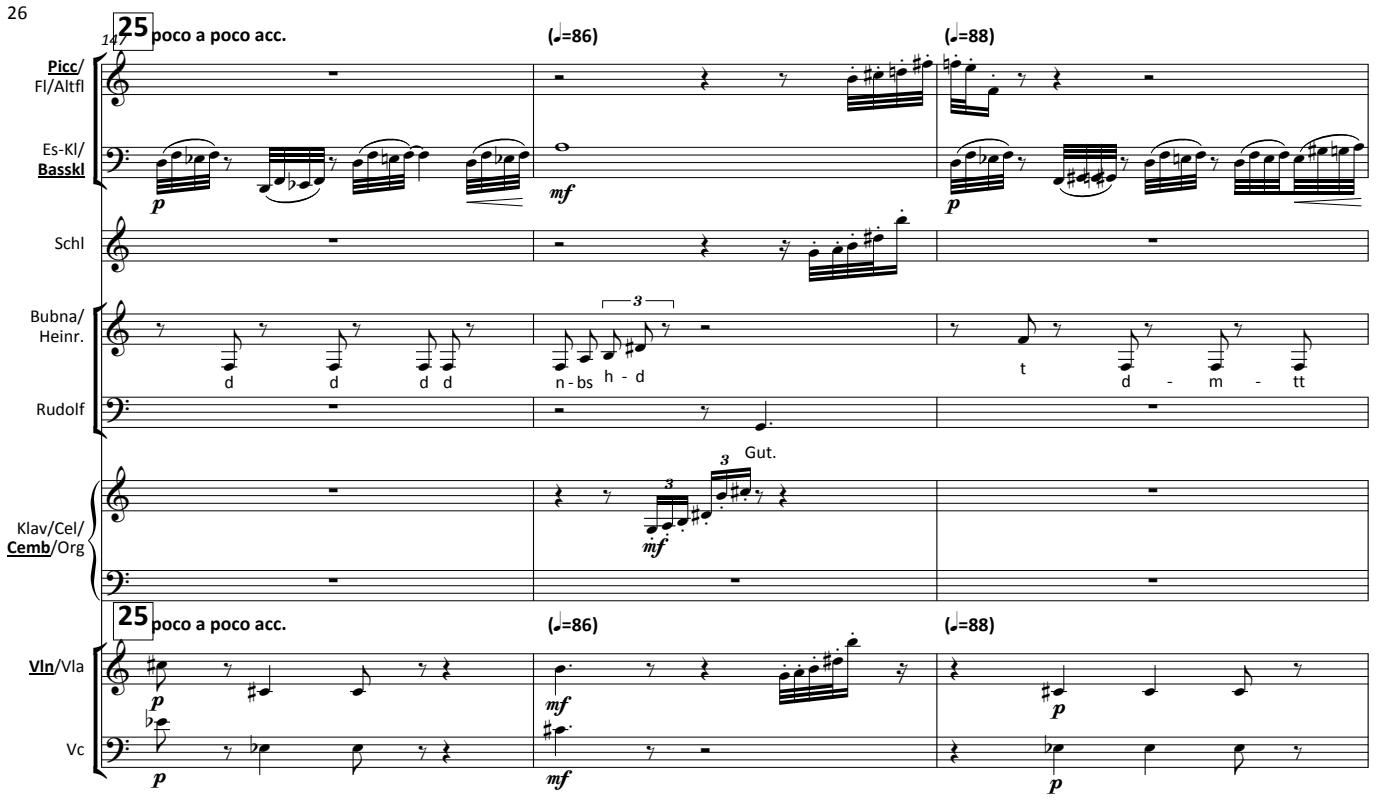
Bubna/ Heinr.

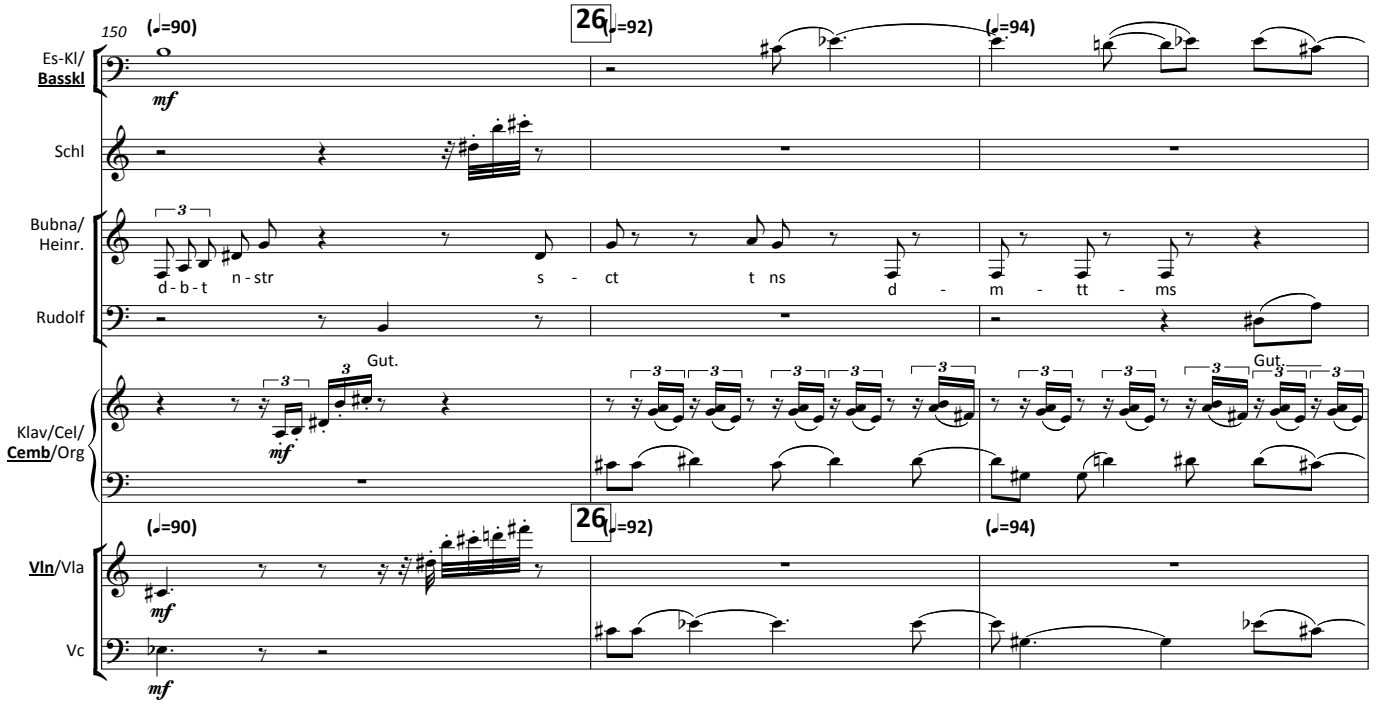
c - l tn t - rr p - nm n - strm c - tt - d - n - m

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc


147
25
poco a poco acc.
(♩=86)
(♩=88)
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Schl
Bubna/
Heinr.
d d d d
n - bs h - d
t d - m - tt
Rudolf
Gut.
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc


150
(♩=90)
26
(♩=92)
(♩=94)
Es-Kl/
Basskl
Schl
Bubna/
Heinr.
d - b - t n - str
s - ct t ns
d - m - tt - ms
Rudolf
Gut.
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc

153 (𝅗𝅥=96) (𝅗𝅥=98) (𝅗𝅥=100)

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Bubna/ Heinr.

d - b - t - r - bs n - strs t n ns n - d - c n t - nt -

Rudolf

Gut.

Klav/Cel/ Cemb/Org

(𝅗𝅥=96) (𝅗𝅥=98) (𝅗𝅥=100)

Vln/Vla

Vc

156 (𝅗𝅥=102) (𝅗𝅥=104) 27 (𝅗𝅥=108)

Es-Kl/ Basskl

Hr

Schl

Bubna/ Heinr.

t - n - - m sd l - b - r rrr - rrr - rrr - rrr -

Rudolf

Es ist gut. Gut.

Klav/Cel/ Cemb/Org

(𝅗𝅥=102) (𝅗𝅥=104) 27 (𝅗𝅥=108)

Vc

159

Schl

Bubna/ Heinr.

Rudolf

rrr l - b - r l - b - r ns a m - l a m - l

Gut. Gut.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

♩=112

28

162

Es-Kl/ Basskl

Hr

Schl

Bubna/ Heinr.

Rudolf

rrr - rrr - - rrr - - rrr l - b - r m - - - l

Gut.

Klav/Cel/ Cemb/Org

cresc. poco a poco

Vln/Vla

Vc

cresc. poco a poco

165

29

Es-Kl/ Basskl

Hr

Schl

Bubna/ Heinr.

Rudolf

m - l m - l m - l m - l m - - l m - l m - l m - l

Gut. Es ist gut.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

168

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Bubna/ Heinr.

m - - l m - - l m - - l m - l

Rudolf

Gut.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

170

30

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Bubna/ Heinr.

(Der Kaiser entspannt sich sichtlich, er greift nach dem Wein.)

Rudolf

Es ist gut, es ist gut,

Klav/Cel/ Cemb/Org

30

Vln/Vla

Vc

172

Picc/ Fl/Altfl

Schl

Rudolf

es ist gut, ich ha - be mich ge - täuscht, ge - täuscht. Er, er schaut dem Russ - wurm nicht

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

rit.

31 ♩=96

Flexaton (gliss.)

175

Picc/ Fl/Altfl

Hr

Pos

con sord.

Schl

Rudolf

ähn - lich. Nicht ähn - lich. Und ich er - in - ne - re mich, der Russ - wurm ist ja lang schon

Vln/Vla

Vc

♩=84

♩=69

dim.

179

32 ♩=84

Es-Kl/ Basskl

Hann.

Ist gut, Bub - na.

(Rudolf trinkt langsam den Krug leer.)

Rudolf

tot.

Klav/Cel/ Cemb/Org

184

33

große Trommel

(Sternberg und Hanniwald sehen sich an, sie behandeln den Kaiser mit Nachsicht, wie man sie einem fiebernden Kind gegenüber hat.)

Schl

Sternb.

Wer war da, Eu - re Ma - je - stät?

Rudolf

Heut Nacht war wie - der ei - ner da.

Klav/Cel/Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

188

34

Es-Kl/Basskl

Hr

Pos

Schl

kleine Trommel

cresc.

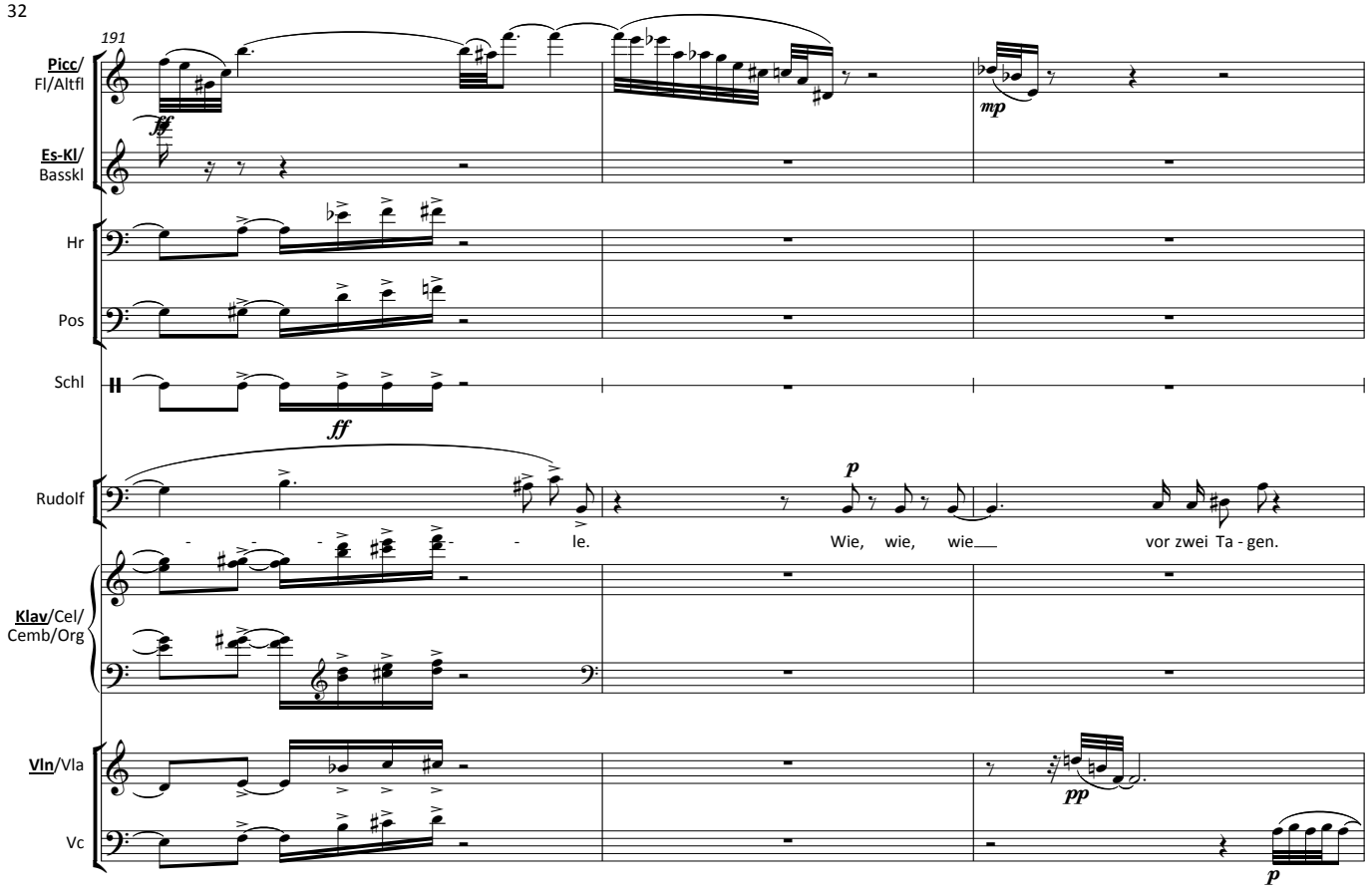
Rudolf

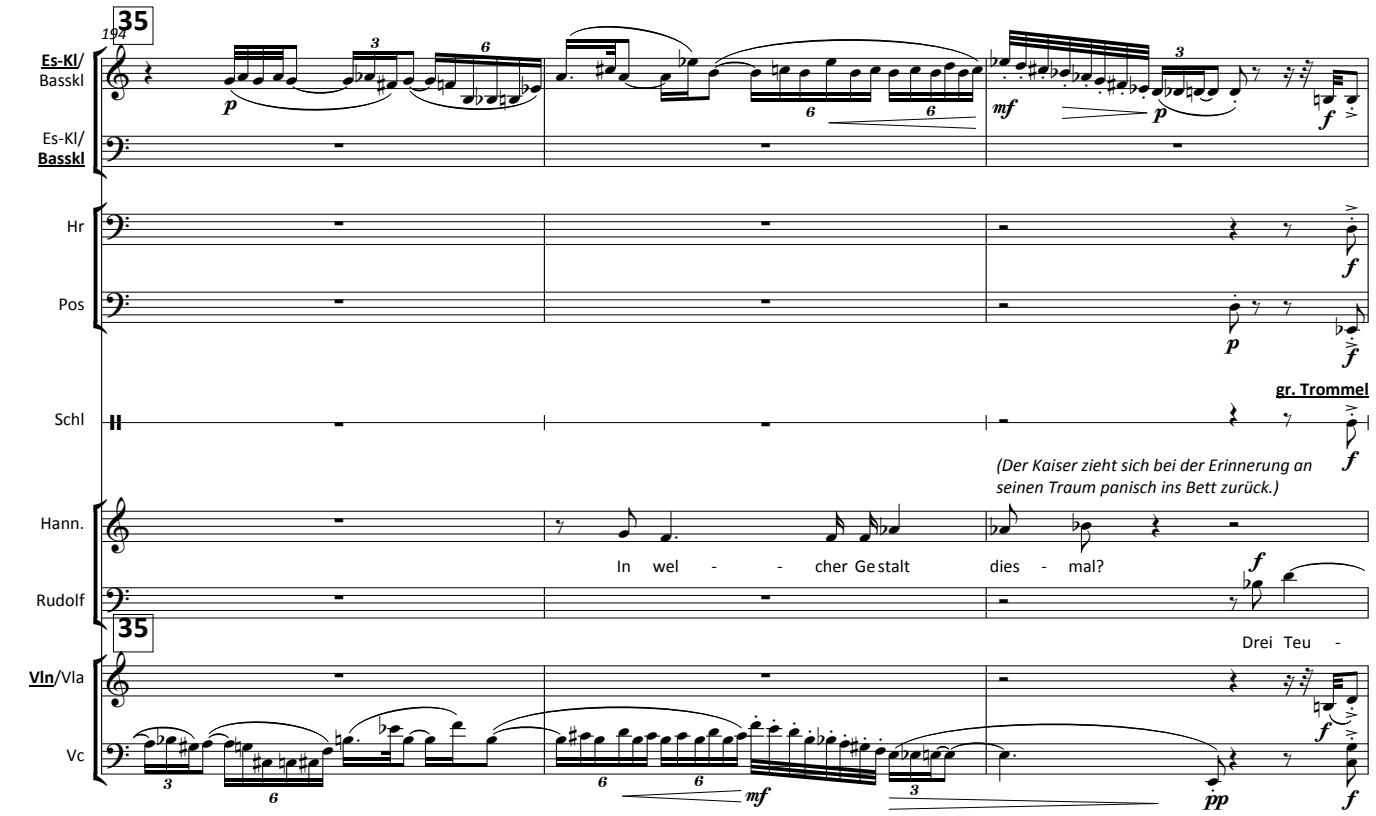
Ein Bo - te aus der Höl - le. Aus der Höl - - - -

Klav/Cel/Cemb/Org

Vln/Vla

Vc


191
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Pos
Schl
Rudolf
le.
Wie, wie, wie
vor zwei Ta - gen.
Klav/Cel/ Cemb/Org
Vln/Vla
Vc


35
194
Es-Kl/ Basskl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Pos
Schl
gr. Trommel
(Der Kaiser zieht sich bei der Erinnerung an seinen Traum panisch ins Bett zurück.)
Hann.
In wel - - cher Ge stalt dies - mal?
Rudolf
Drei Teu -
35
Vln/Vla
Vc

36

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

cresc.

Rudolf

- - fel. Drei Teu - fel. Drei. Drei. Drei Teu - - - - fel.

Orgelpositiv

Klav/Cel/ Cemb/Org

36

Vln/Vla

Vc

37 ♩=96

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Rudolf

Sie ka - men zu dritt. In Ge - stalt ei - ner Krä - he, ei - nes Kuk -

Klav/Cel/ Cemb/Org

37 ♩=96

Vln/Vla

cresc. poco a poco

Vc

cresc. poco a poco

208

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

acc.

38 ♩=112

(f) ffpp

Hr

pp ff

Pos

pp ff

Schl

Pauke

pp f pp parlando

Rudolf

- kucks und ei ner Hum - mel. Doch sie

acc.

38 ♩=112

Vln/Vla

Vc

f ffpp

213

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

molto rit. ♩=63

tr

ff dim. p

39 ♩=112

ff dim. pp

p

Hr

ff dim. pp

Pos

ff dim. pp

Sternb.

ff (er schlägt ein Kreuz)

Gott steh uns bei.

(In seiner Erinnerung erscheint dem Kaiser wieder der Kuckuck. Nur Rudolf hört (und sieht) es.) p

Rudolf

spra - chen mit Men - schen - stim - men zu mir.

Der Kuk -

Klav/Cel/ Cemb/Org

8va

sf f ff dim. pp p

molto rit. ♩=63

39 ♩=112

Vln/Vla

Vc

ff dim. pp

219

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Xylomarimba

Rudolf

(flüstert es dem Hanniwald ins Ohr)

- kuck ver - lang - te,...

Mu/Ku, Hu, Kr

Ent - sa - - - - - - - - ge dem

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

♩=96

40

dim.

223

Hr

Pos

Mu/Ku, Hu, Kr

Weih - - - was - ser, den Sa - - - - - - kra - men - ten

Vln/Vla

Vc

227

41

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Pauke

Schl

Mu/Ku, Hu, Kr

und der Tau - - - fe, sonst ge - rät dei - ne Kro - ne und dei - ne

Klav/Cel/ Cemb/Org

41

Vln/Vla

Vc

232

42 ♩=112

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

dim.

Hr

Pos

Pauke

Schl

p cresc.

(wieder laut)

Rudolf

...sonst ge - rät mei - ne Kro - - ne und

Mu/Ku, Hu, Kr

Macht in des Bru - ders Hän - de.

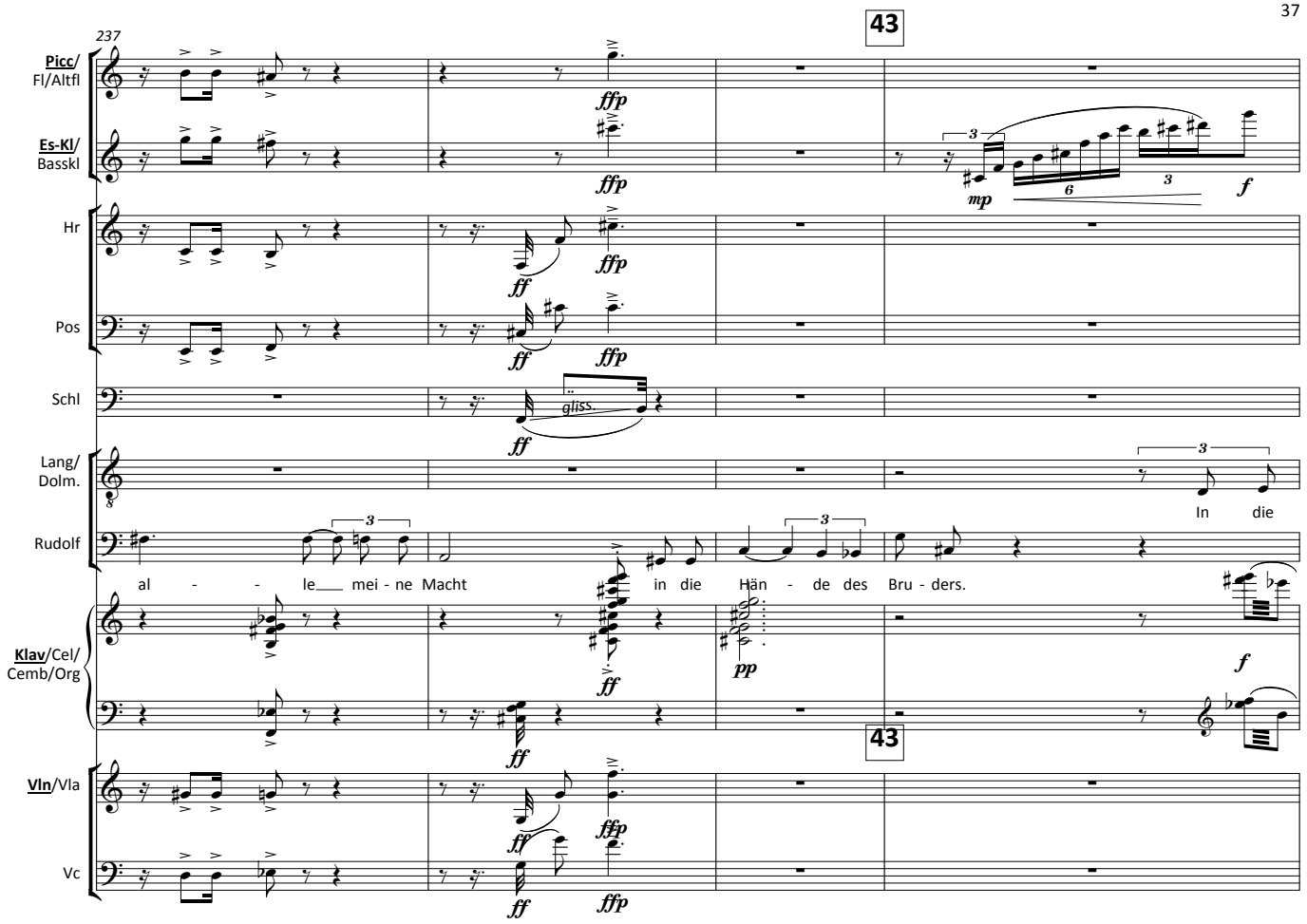
Klav/Cel/ Cemb/Org

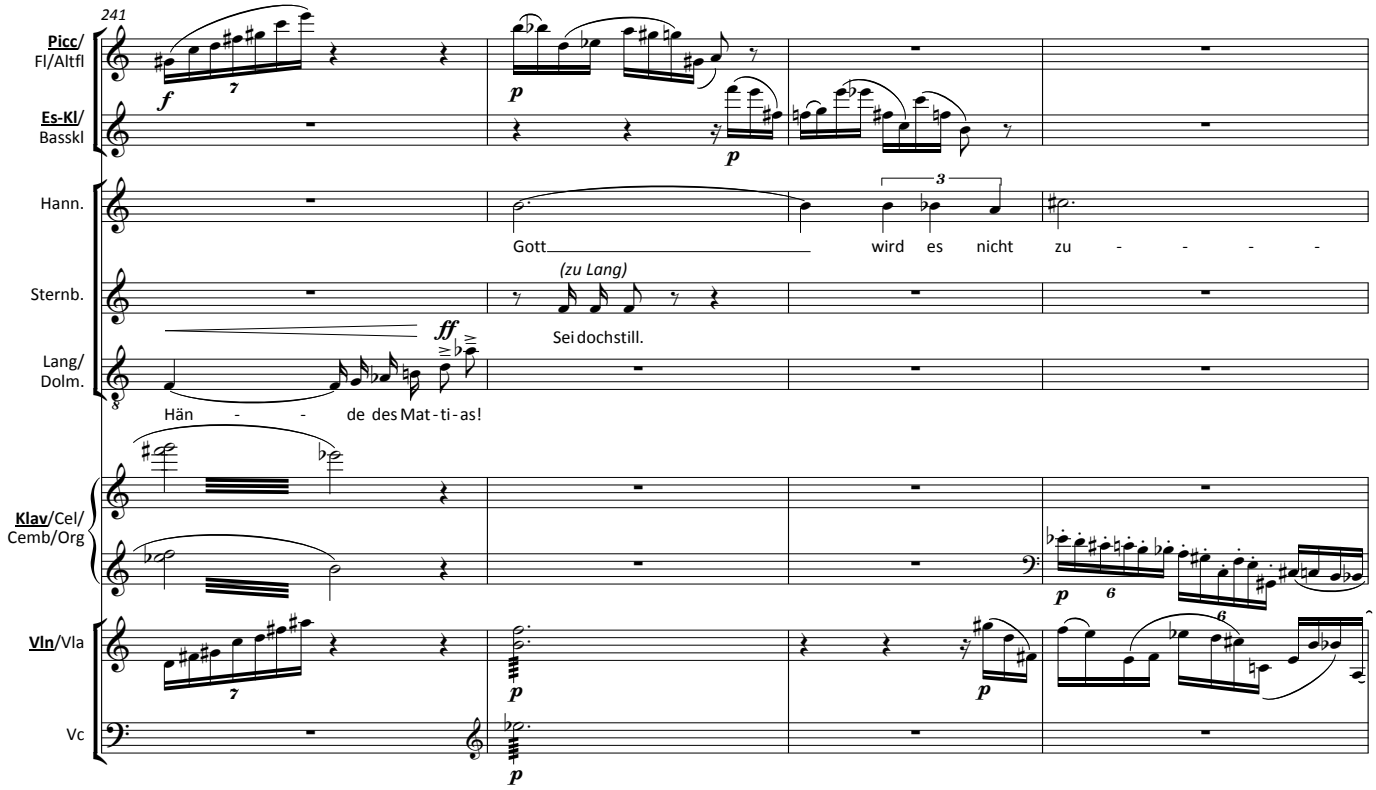
dim.

42 ♩=112

Vln/Vla

Vc


237
43
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Pos
Schl
gliss.
Lang/ Dolm.
Rudolf
In die
al - - le mei - ne Macht in die Hän - de des Bru - ders.
Klav/Cel/ Cemb/Org
43
Vln/Vla
Vc


241
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hann.
Gott wird es nicht zu - - - -
Sternb.
(zu Lang)
Sei dochstill.
Lang/ Dolm.
Hän - - de des Mat - ti - as!
Klav/Cel/ Cemb/Org
Vln/Vla
Vc

245

44 ♩=84

Hr

Pos

Schl

gr. Trommel

Hann.

las - sen.

Rudolf

(diesmal dem Sternberg ins Ohr flüsternd)

Die Hum - mel raun - te mir zu,...

Mu/Ku, Hu, Kr

Je - - - - - sus Chri - stus

Klav/Cel/ Cemb/Org

dim.

Vln/Vla

Vc

250

Picc/ Fl/Altfl

45

Hr

Pos

Mu/Ku, Hu, Kr

ist nicht Got - tes Sohn.

Ein Krieg,

Klav/Cel/ Cemb/Org

cresc.

Vln/Vla

Vc

253

Hr

Pos

Mu/Ku, Hu, Kr

ein Krieg, ein Krieg wird kom - men. Je - - - - sus

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

257

46

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Pauke

Mu/Ku, Hu, Kr

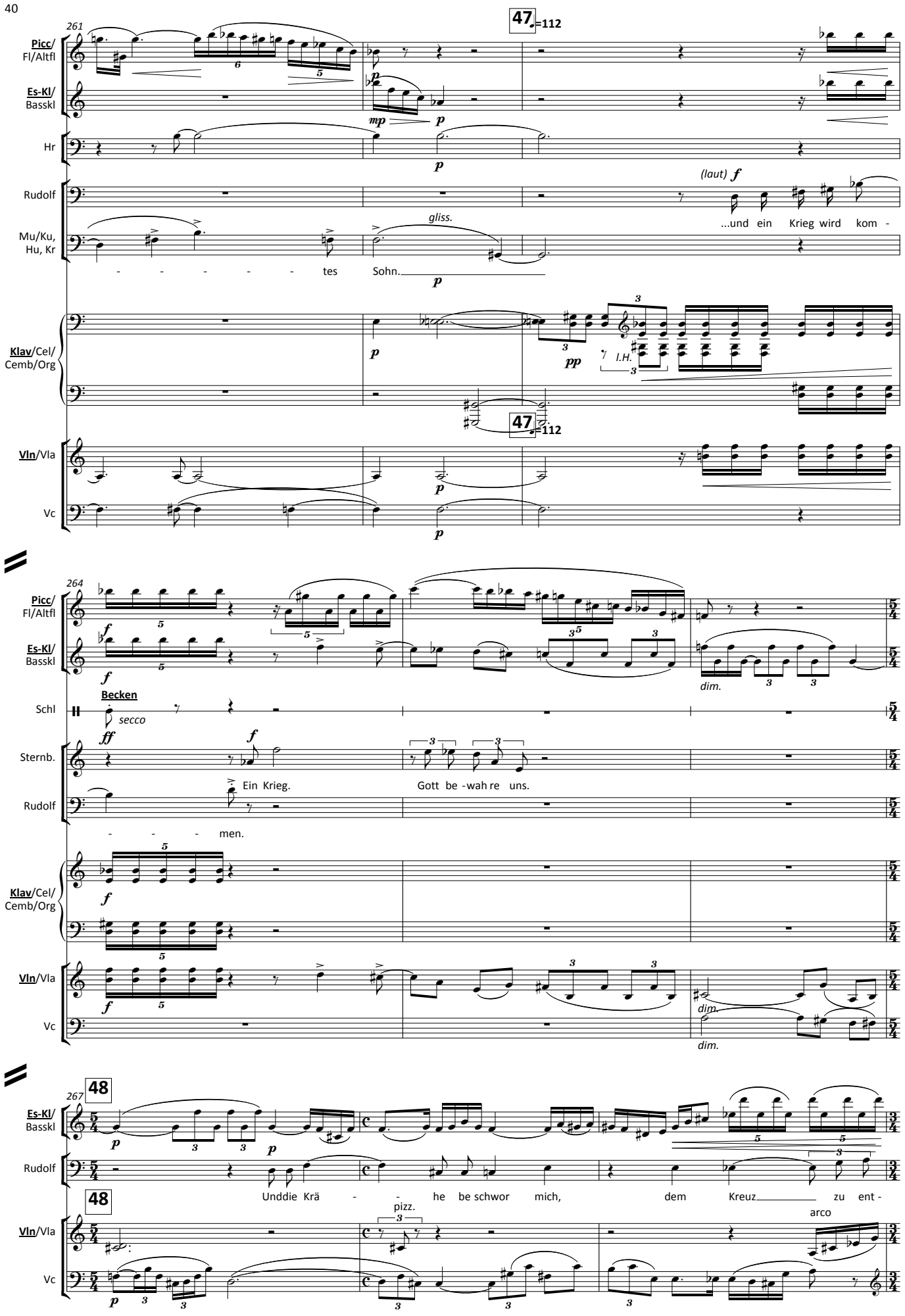
Chri - stus ist nicht Got - -

Klav/Cel/ Cemb/Org

46

Vln/Vla

Vc


261
47 ♩=112
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Rudolf
(laut) f
...und ein Krieg wird kom -
Mu/Ku, Hu, Kr
gliss.
- - - - - tes Sohn.
Klav/Cel/ Cemb/Org
l.H.
Vln/Vla
Vc
264
Becken
secco
Schl
Sternb.
Ein Krieg.
Gott be -wah re uns.
- - - men.
dim.
48
267
Unddie Krä - - he be schwor mich, dem Kreuz zu ent -
pizz.
arco

270 ♩=92 49

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Schl — große Trommel

Rudolf — sa - gen,...

Mu/Ku, Hu, Kr — Ent - sa - ge dem Kreuz, sonst ent - geht dir der ge - hei - me Schatz, dein ge

Klav/Cel/ Cemb/Org

♩=92 49

Vln/Vla

Vc

277 50

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Mu/Ku, Hu, Kr — hei - mer Schatz wird zer - ge - - - - - - - - - - -

Klav/Cel/ Cemb/Org

50

Vln/Vla

Vc

283

51

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

♩=112

Hr

Pos

Schl

Tom-Tom (hoch)

Rudolf

...sonst wird der ge - hei - me Schatz

Mu/Ku, Hu, Kr

- hen wie der März - schnee.

Klav/Cel/ Cemb/Org

51

♩=112

Vln/Vla

Vc

288

52

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

dim.

Pos

dim.

Rudolf

icht in mei - ne Hän - de kom - men und zer - ge - - hen wie der

Klav/Cel/ Cemb/Org

dim.

52

Vln/Vla

Vc

291

53 ♩=92

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Becken abdämpfen!

als Paar gerieben

Hann.

(zu Sternberg)

Sternb.

(zu Hanniwald)

Ich weiß

Gibt es denn ei - nen Schatz?

Lang/ Dolm.

Um Him - mels wil - len.

Rudolf

gliss.

März - schnee.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

cresc.

rit.

a tempo

54

295

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

marcato

Hr

Pos

gliss.

Schl

Pauke

Hann.

nur von Schul - den.

Rudolf

marcato

Klav/Cel/ Cemb/Org

ich,

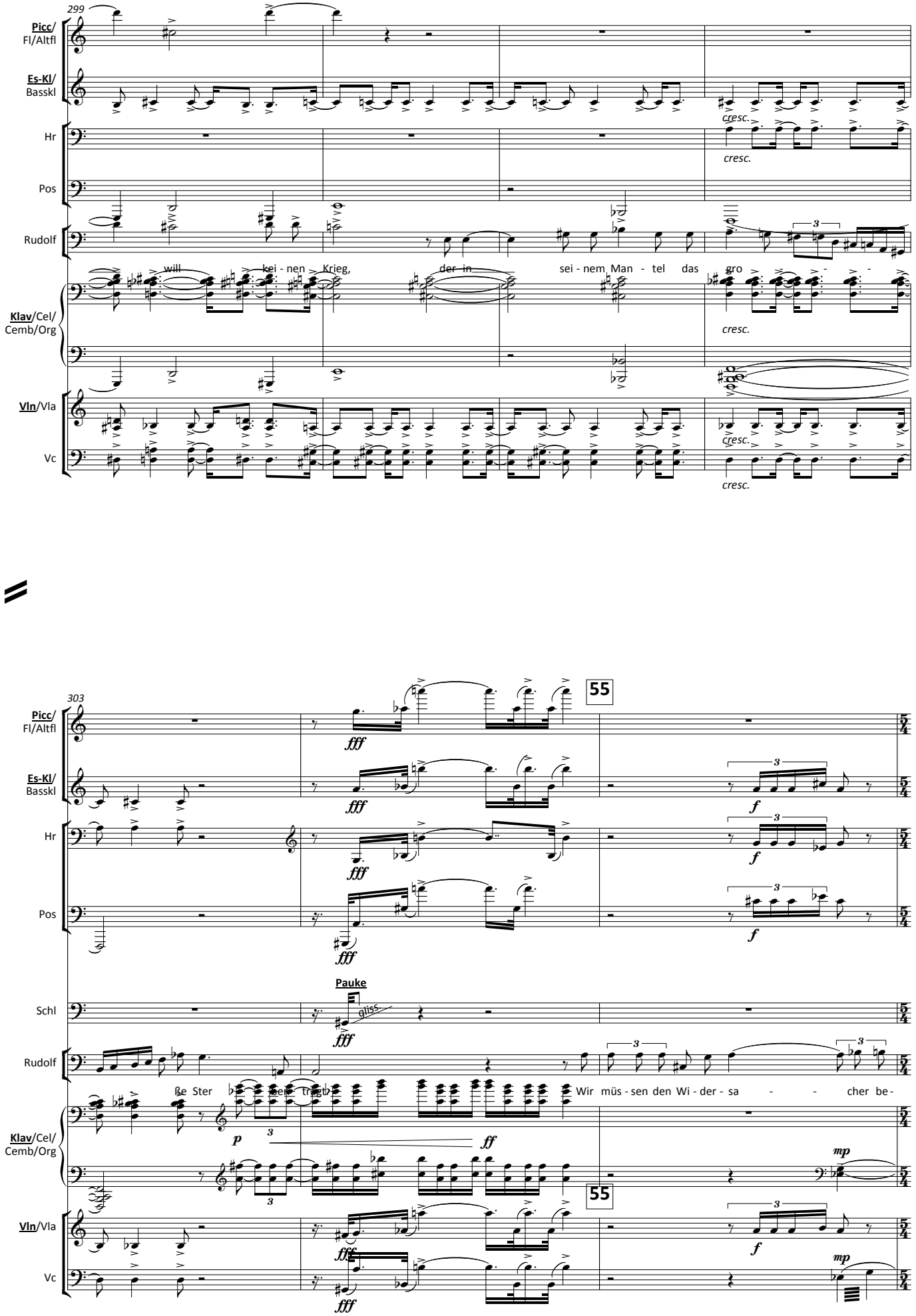
poco sf

rit.

a tempo

Vln/Vla

Vc


299
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Pos
Rudolf
will kei - nen Krieg, der in sei - nem Man - tel das gro
Klav/Cel/ Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
cresc.
303
55
Pauke
gliss.
ß e Ster ben tragt
Wir müs - sen den Wi - der - sa - cher be -
Schl

306

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Rudolf

sänf - ti - gen und das Ü - bel ab - weh - ren, Stern berg.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

310

56 ♩=112

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

2 Woodblocks

Rudolf

Was soll ich den Bo - ten des Teu - - - fels

Klav/Cel/ Cemb/Org

56 ♩=112

Vln/Vla

Vc

313

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Rudolf

sa - gen?

Han - ni - wald?

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

cresc.

315

57 ♩=92

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hann.

57 ♩=92

Sagt

ih - nen...

arco

Vln/Vla

arco

Vc

317

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

gliss.

Schl

Gong

Hann.

Sagt ih - nen, wenn sie wie - der - kom - men, ihr Dro - hen sei um - sonst, da___ Ihr Euch kei-nen

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

58 ♩=80

321

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Hann.

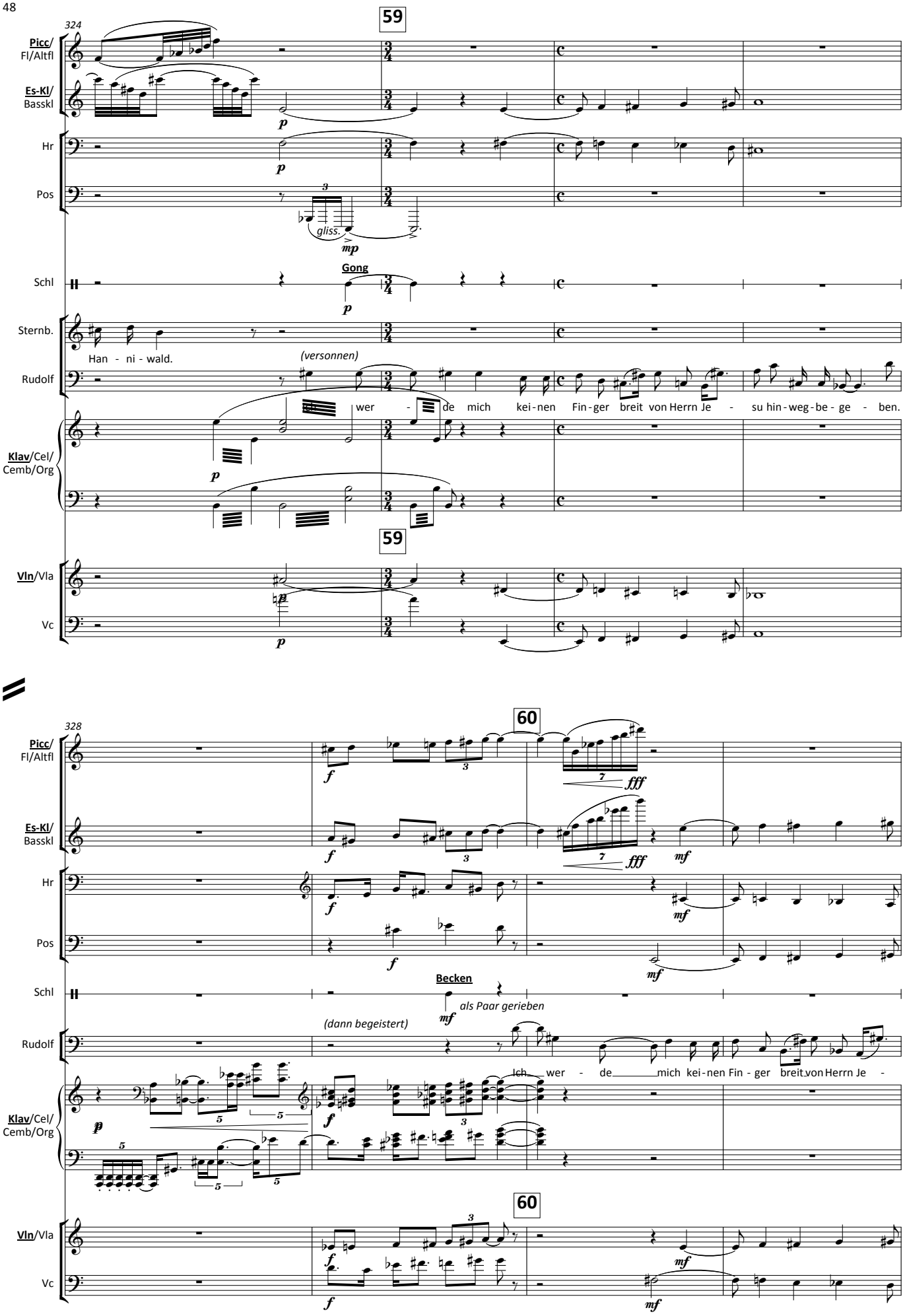
Fin - ger breit_ von Herrn Je - su hin - weg - be - ge - ben wer - det.

Sternb.

Gut___ ge - spro - chen,

Vln/Vla

Vc


324
59
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Pos
gliss.
Schl
Gong
Sternb.
Han - ni - wald.
(versonnen)
Rudolf
wer - de mich kei-nen Fin-ger breit von Herrn Je - su hin-weg-be-ge - ben.
Klav/Cel/ Cemb/Org
59
Vln/Vla
Vc
328
60
fff
mf
Becken
als Paar gerieben
(dann begeistert)
Ich wer - de mich kei-nen Fin - ger breit von Herrn Je -
60

332

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

(Er trinkt noch einmal aus dem Krug und sinkt ermattet ins Bett zurück.)

Rudolf

- su hin-weg-be- ge - ben. Das ist gut, Han-ni-wald.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

336

61

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Pauke

Schl

Rudolf

Ich wer - de mich kei - nen Fin - ger breit...

Klav/Cel/ Cemb/Org

61

Vln/Vla

Vc

339

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Rudolf

das ist gut. Das ist gut.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

62

342

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Becken

ein Paar, gerieben

Rudolf

Das werd ich sa - gen.

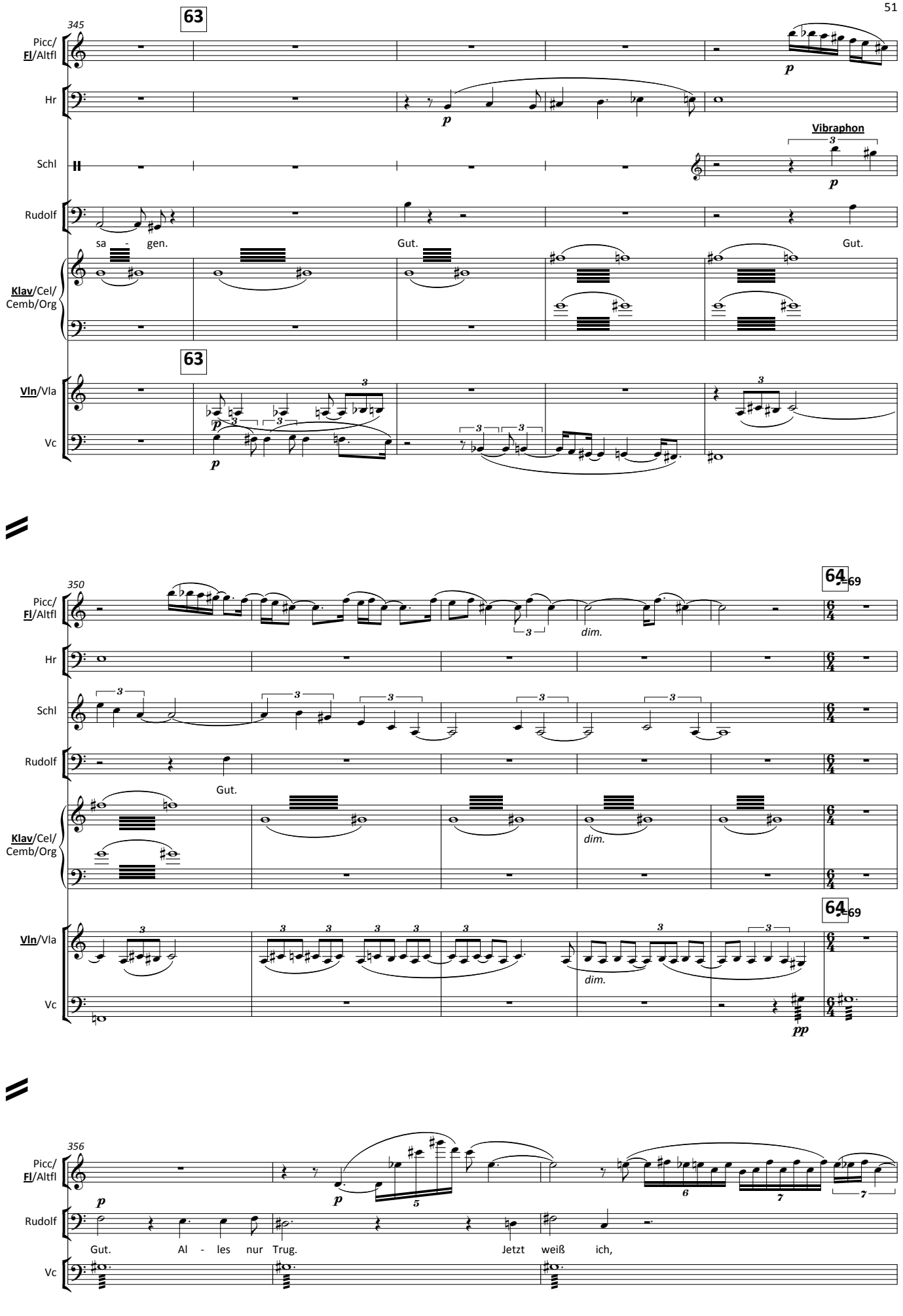
Das werd ich

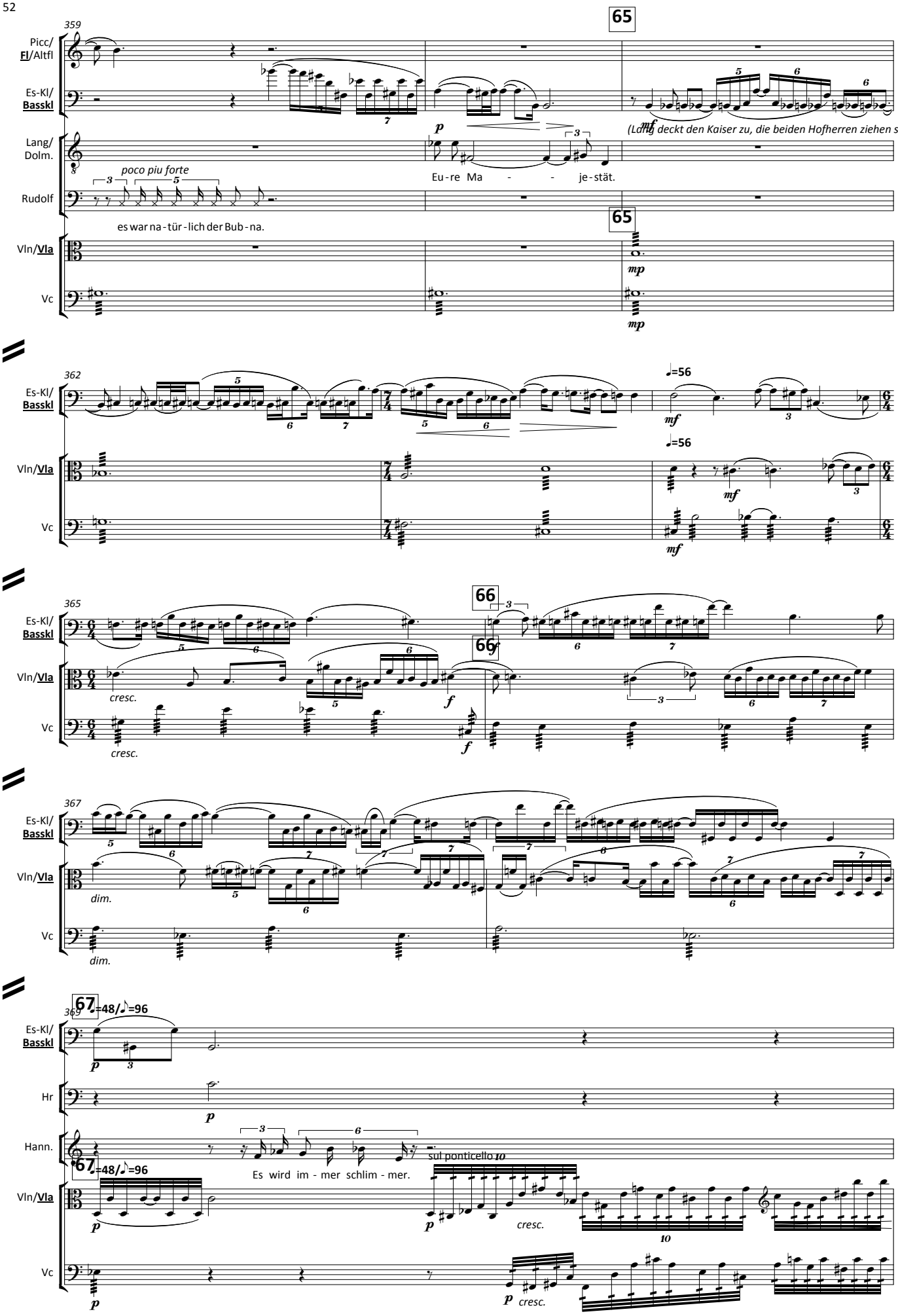
Klav/Cel/ Cemb/Org

62

Vln/Vla

Vc


345
63
Picc/
Fl/Altfl
Hr
Schl
Vibraphon
Rudolf
sa - gen.
Gut.
Gut.
Klav/Cel/
Cemb/Org
63
Vln/Vla
Vc
350
64
69
dim.
Gut.
dim.
64
69
dim.
356
Picc/
Fl/Altfl
Rudolf
Gut. Al - les nur Trug. Jetzt weiß ich,
Vc


359
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Lang/
Dolm.
Rudolf
Vln/Vla
Vc
65
poco piu forte
es war na - tür - lich der Bub - na.
Eu - re Ma - - - je - stät.
(Lang deckt den Kaiser zu, die beiden Hofherren ziehen sich diskret zurü
362
=56
365
66
cresc.
367
dim.
369
67
=48/♪=96
Hr
Hann.
Es wird im - mer schlim - mer.
sul ponticello
cresc.

370

Es-Kl/ Basskl

Hr

Hann.

Sternb.

Vln/Vla

Vc

Ü - ber - all sieht er Ver - schwö - rung.

Und Gei - ster,

371

Teu fel, Wahn.

cresc.

cresc.

372

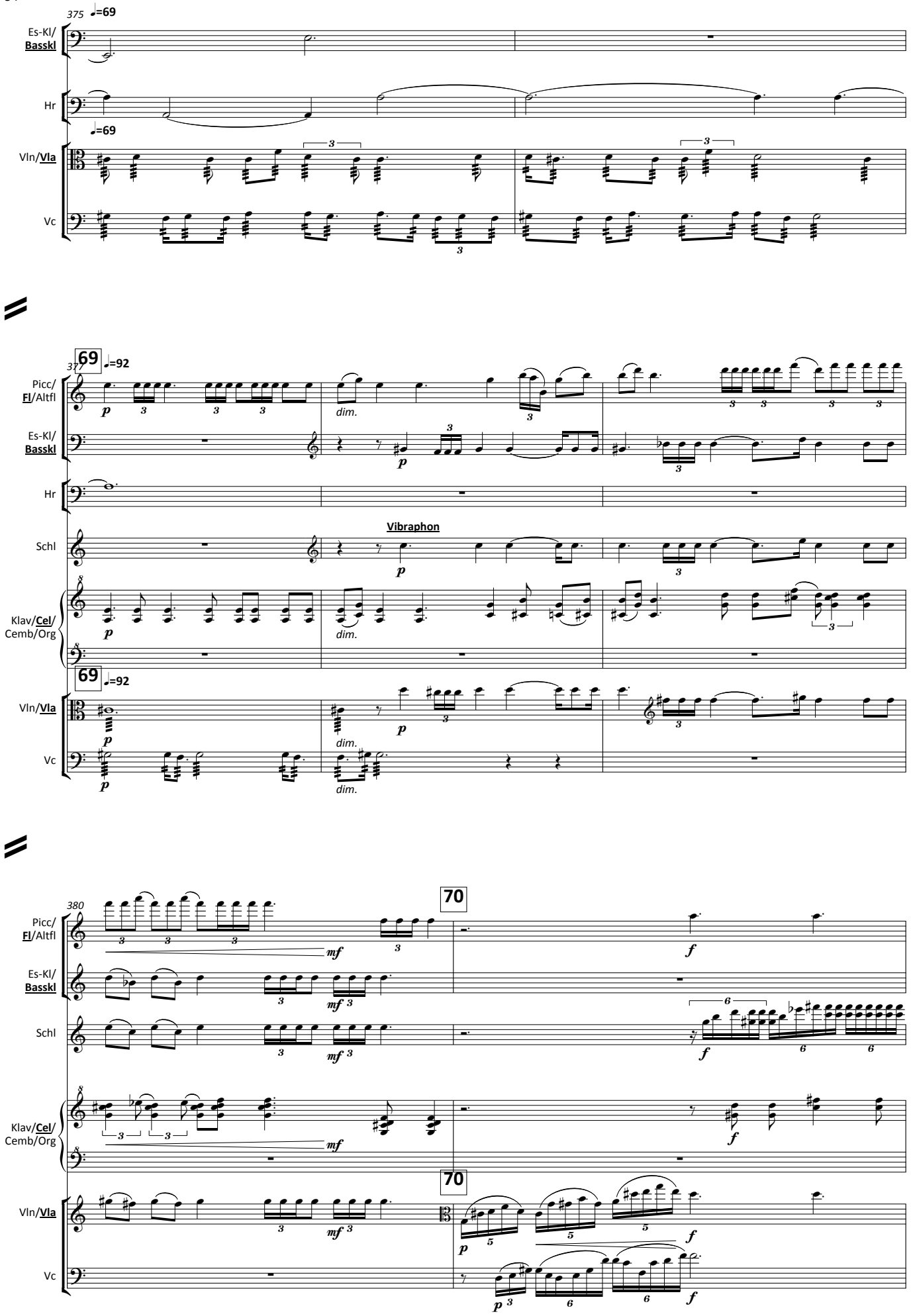
68

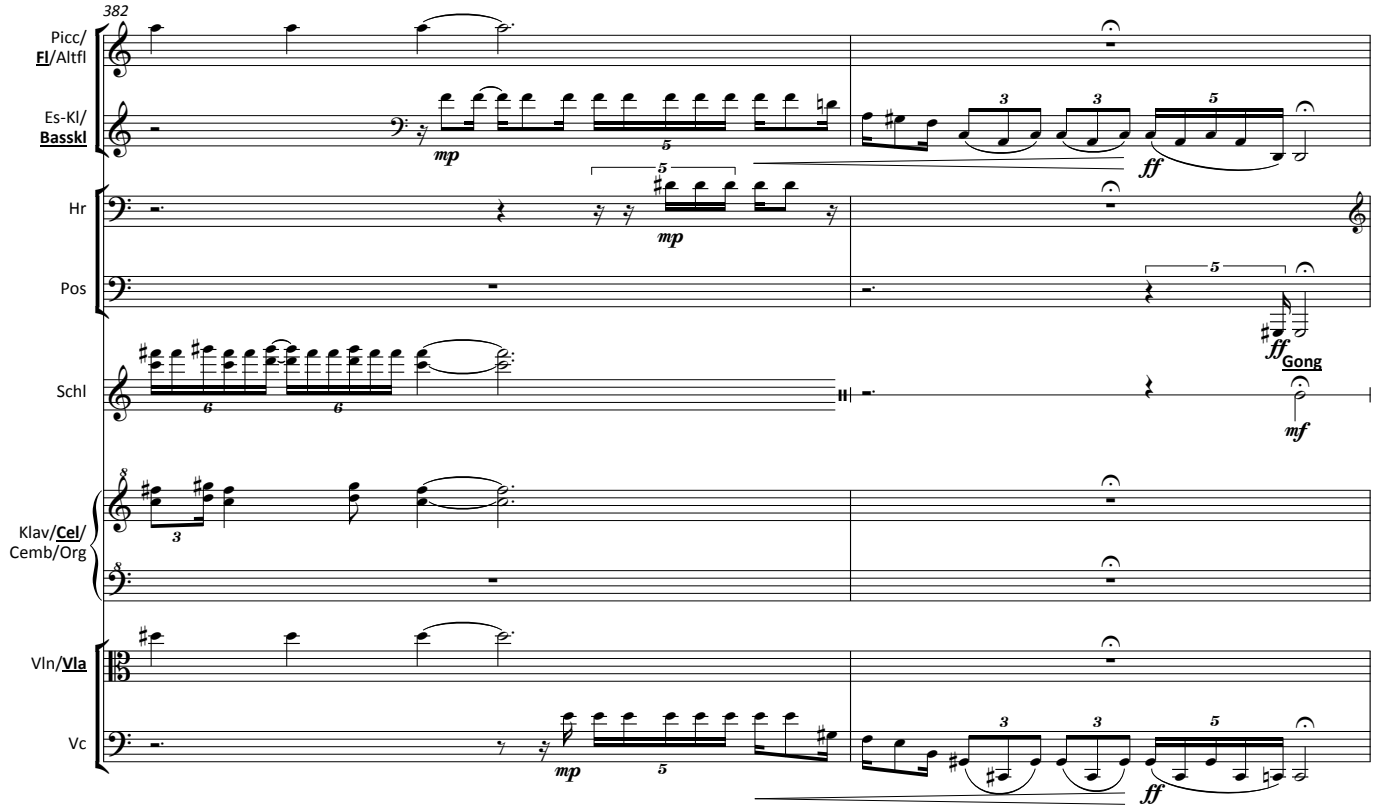
Wie soll das wei - ter - ge - hen.

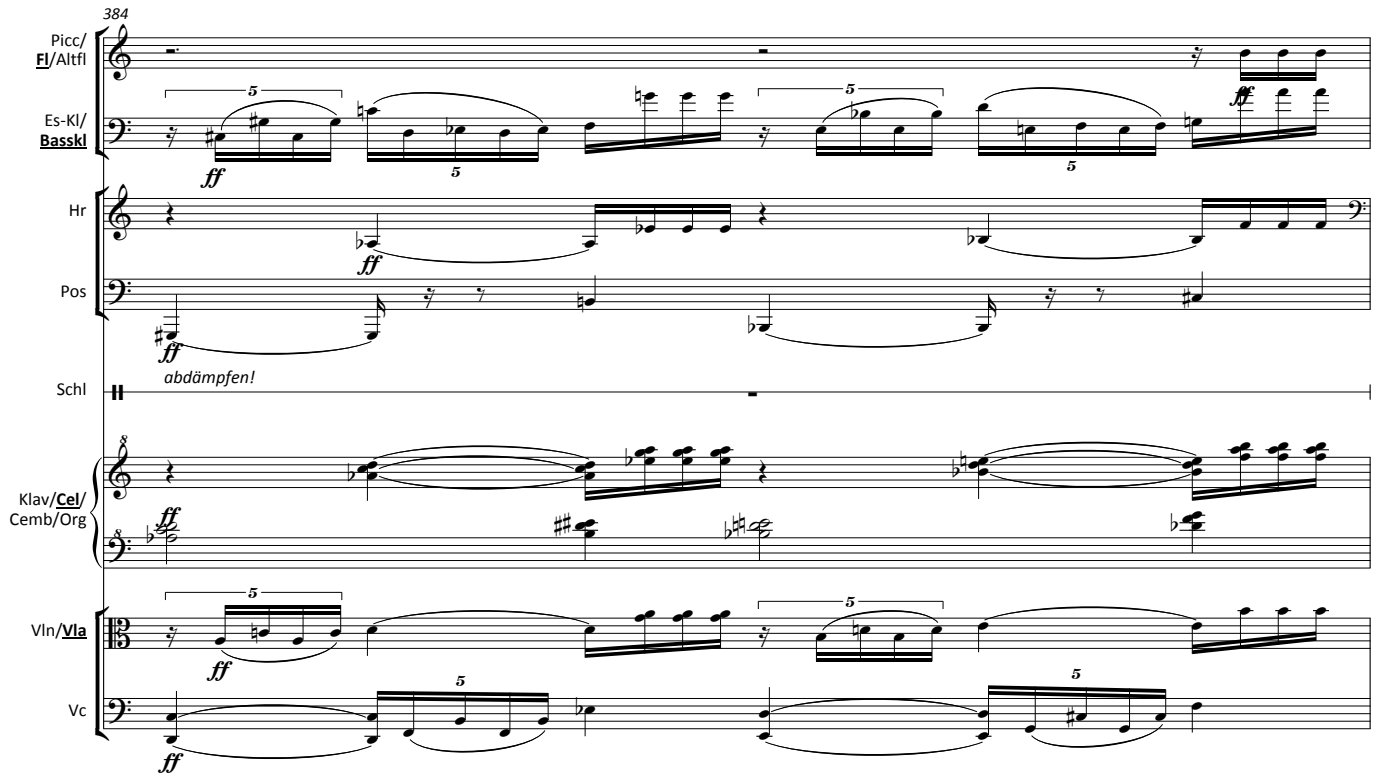
373

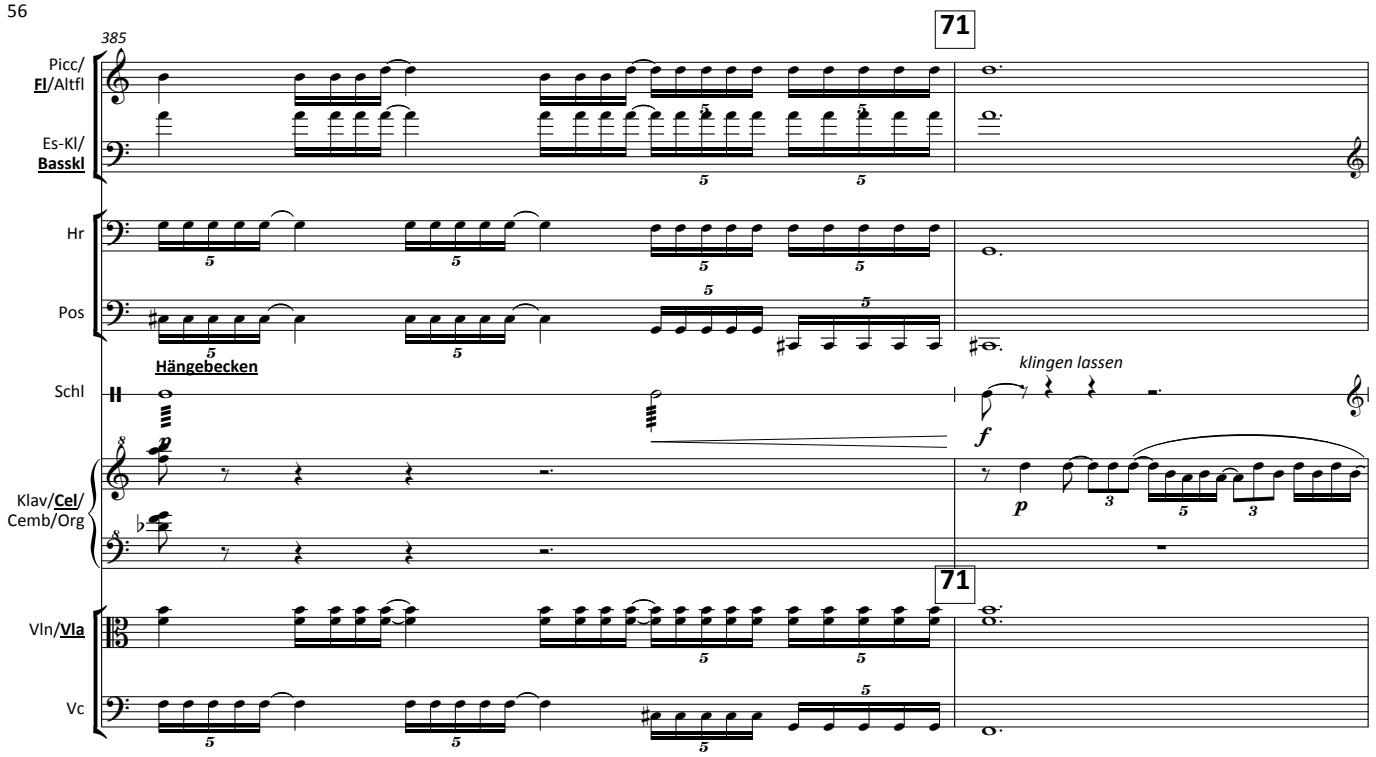
Man muss ihn be - schir - men

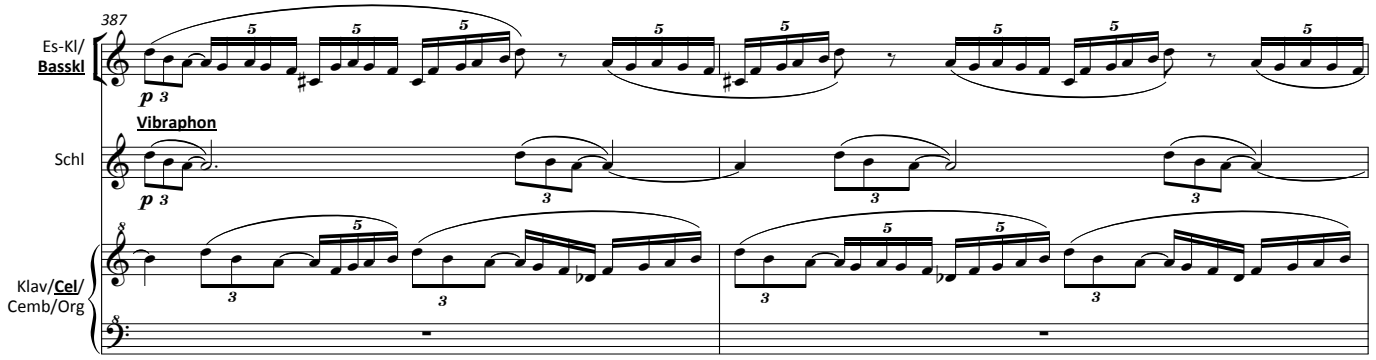
und das Schlimm - ste ver - hü - - - - - ten.

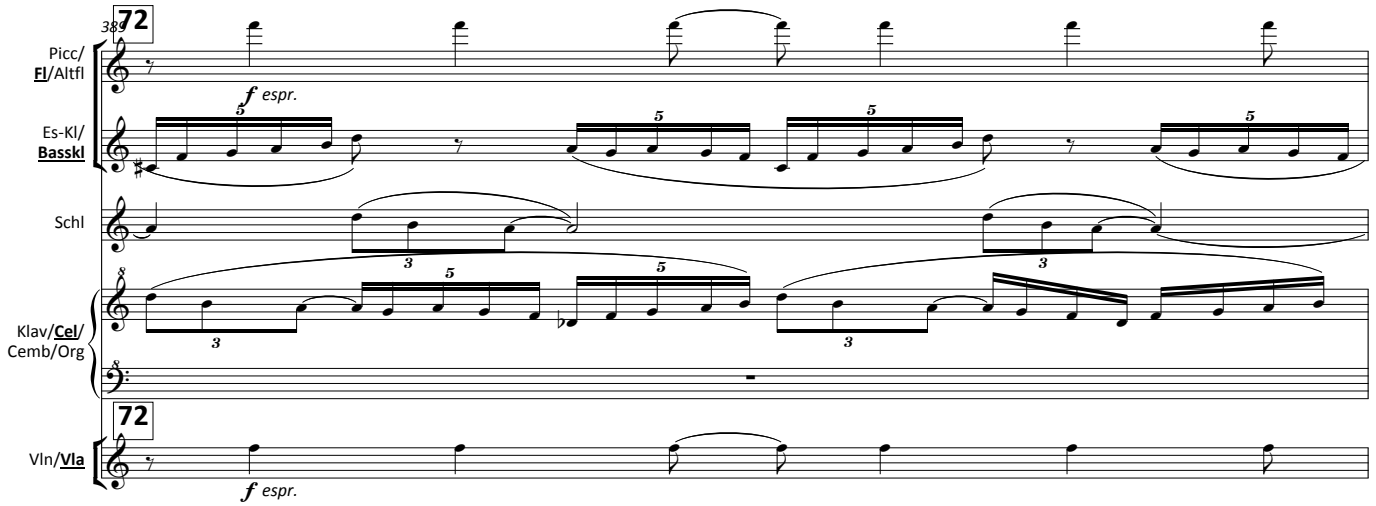

375
♩=69
Es-Kl/
Basskl
Hr
♩=69
Vln/Vla
Vc
69
♩=92
Picc/
Fl/Altfl
dim.
Es-Kl/
Basskl
Hr
Vibraphon
Schl
Klav/Cel/
Cemb/Org
69
♩=92
Vln/Vla
Vc
380
Picc/
Fl/Altfl
70
Es-Kl/
Basskl
Schl
Klav/Cel/
Cemb/Org
70
Vln/Vla
Vc

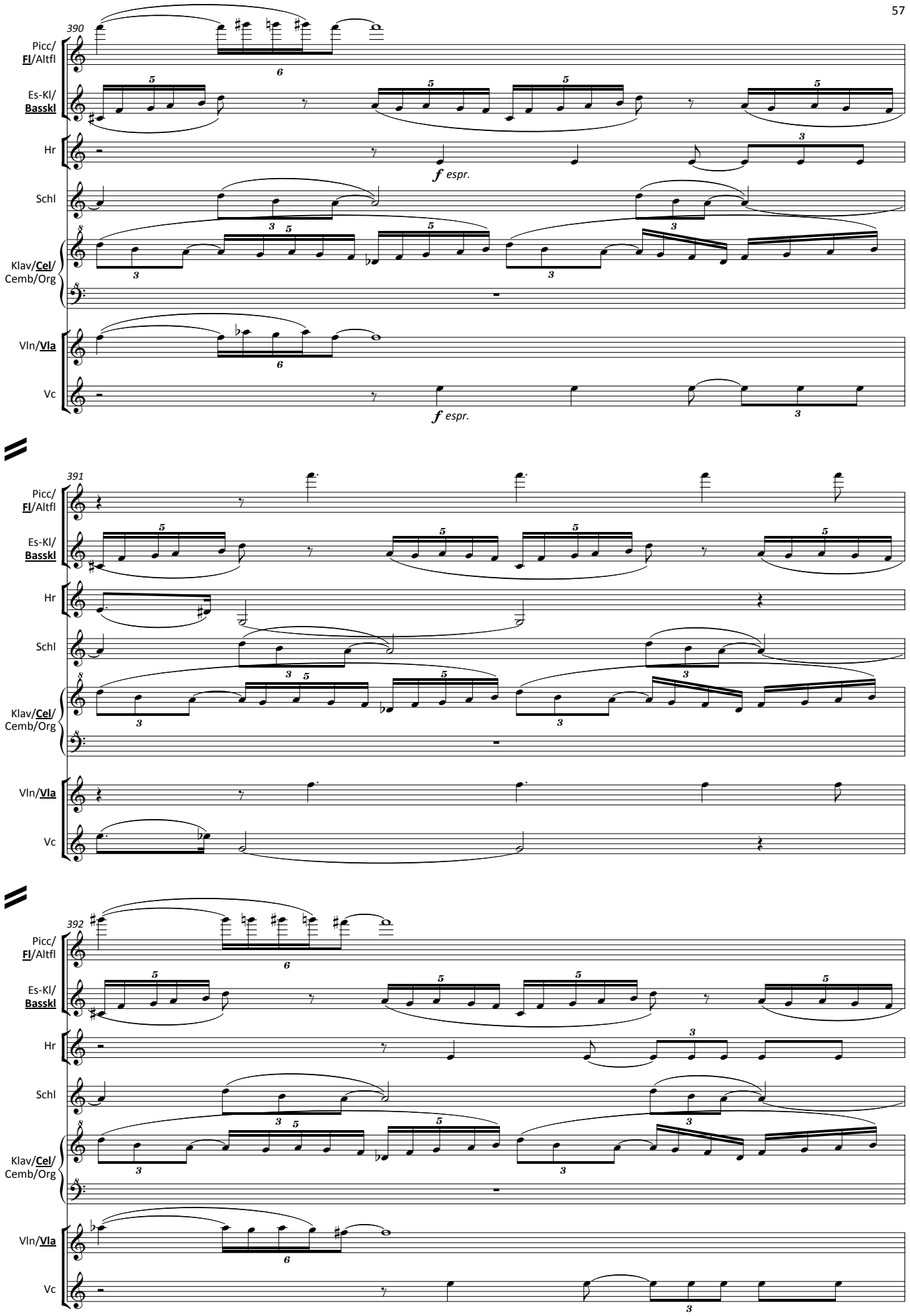

382
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Schl
Gong
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc

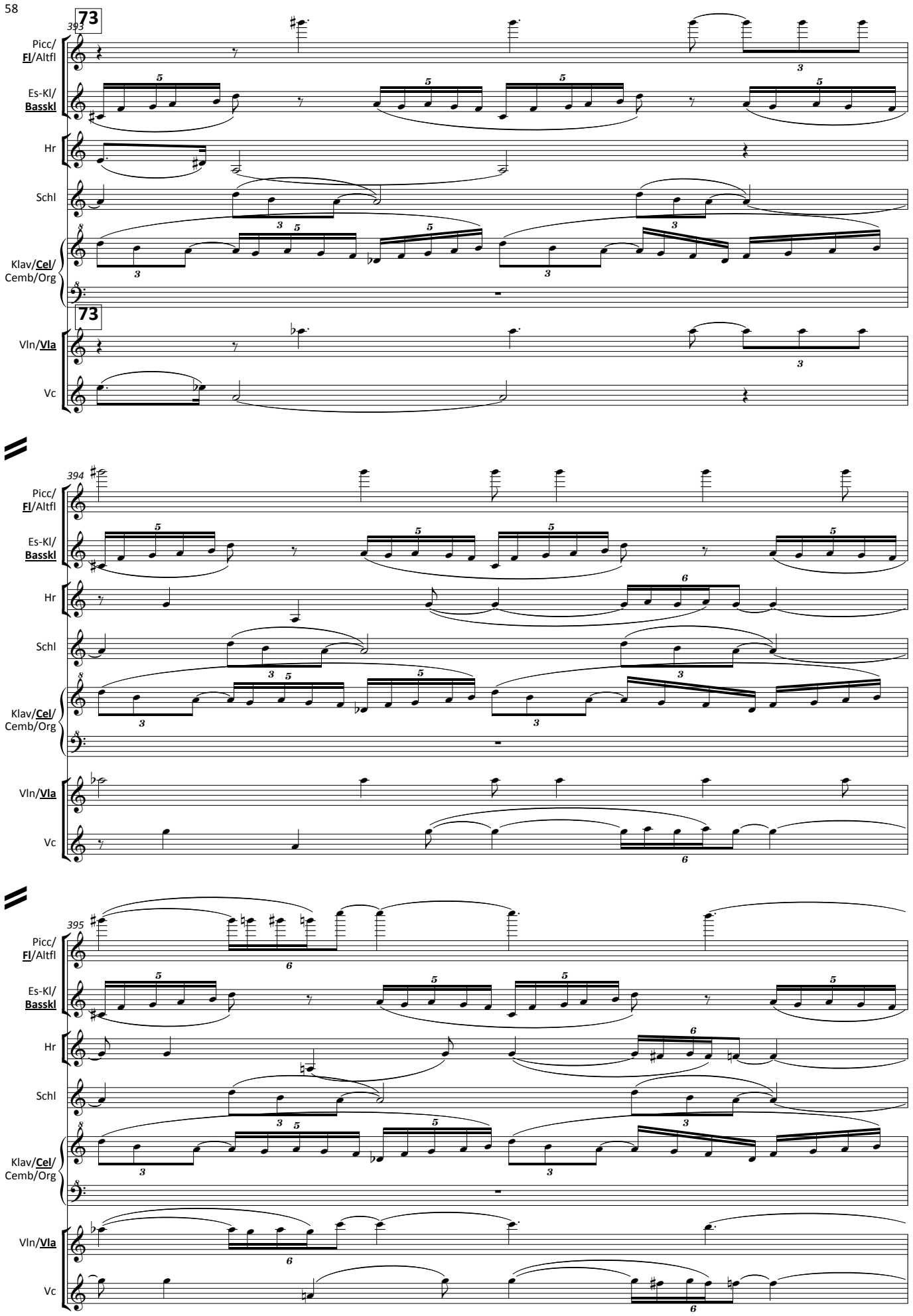

384
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
abdämpfen!
Schl
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc

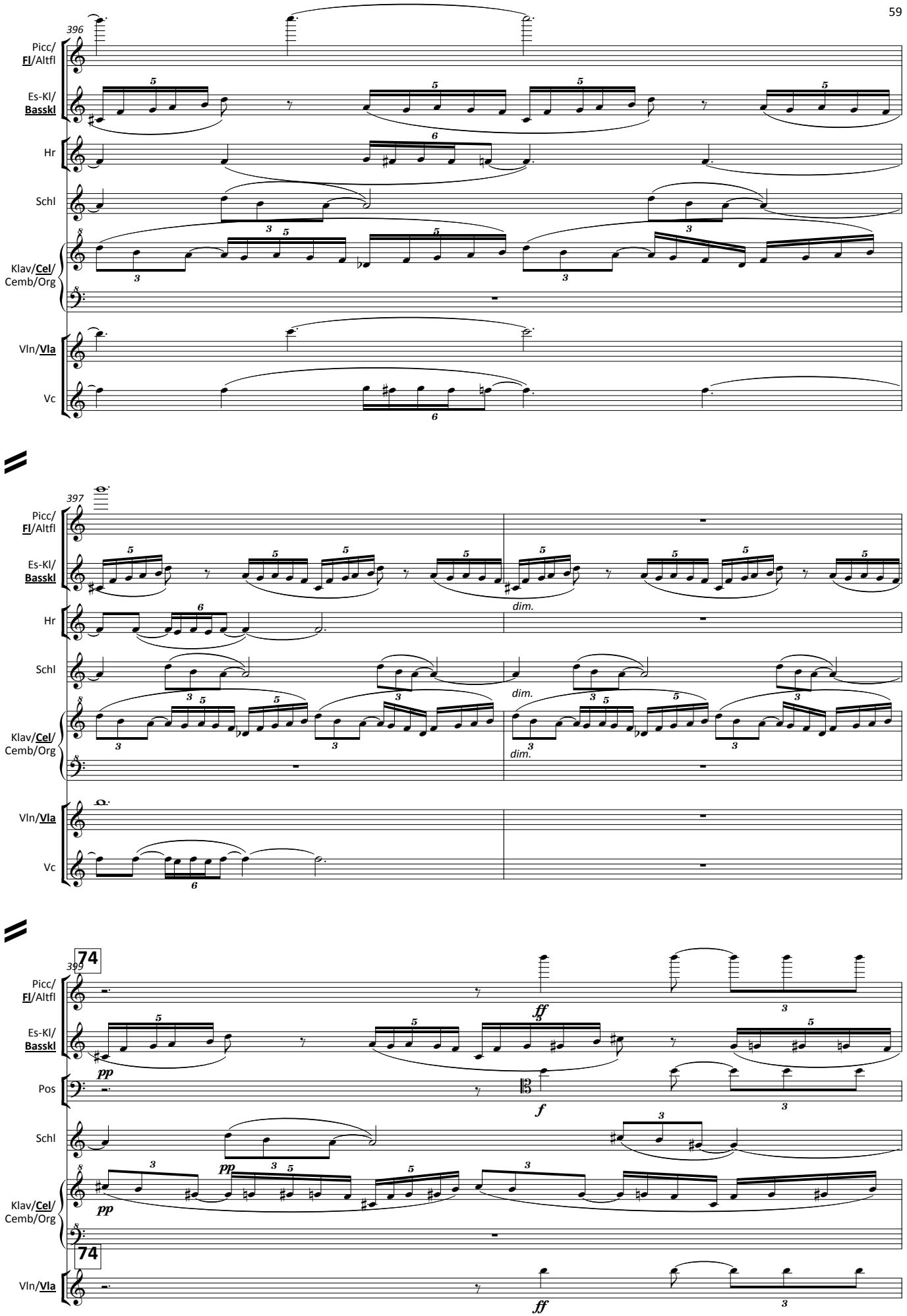

385
71
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Hängebecken
Schl
klingen lassen
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc


387
Es-Kl/
Basskl
Vibraphon
Schl
Klav/Cel/
Cemb/Org


388
72
Picc/
Fl/Altfl
f espr.
Es-Kl/
Basskl
Schl
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla


390
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
f espr.
Schl
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
f espr.
391
392


73
393
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Schl
Klav/Cel/
Cemb/Org
73
Vln/Vla
Vc
394
395


396
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Schl
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
397
dim.
74
399
ff
pp
f
Pos

400

Picc/ **Fl**/Altfl

Es-Kl/ **Basskl**

Hr

ff

Pos

Schl

Klav/**Cel**/ Cemb/Org

Vln/**Vla**

Vc

ff

401

Picc/ **Fl**/Altfl

Es-Kl/ **Basskl**

Hr

Pos

Schl

Klav/**Cel**/ Cemb/Org

Vln/**Vla**

Vc

402

Picc/ **Fl**/Altfl

Es-Kl/ **Basskl**

Hr

Pos

Schl

Klav/**Cel**/ Cemb/Org

Vln/**Vla**

Vc

75

403

Picc/ **Fl**/Altfl

Es-Kl/ **Basskl**

Hr

Pos

Schl

Klav/**Cel**/ Cemb/Org

75

Vln/**Vla**

Vc

404

Es-Kl/ **Basskl**

Hr

Vln/**Vla**

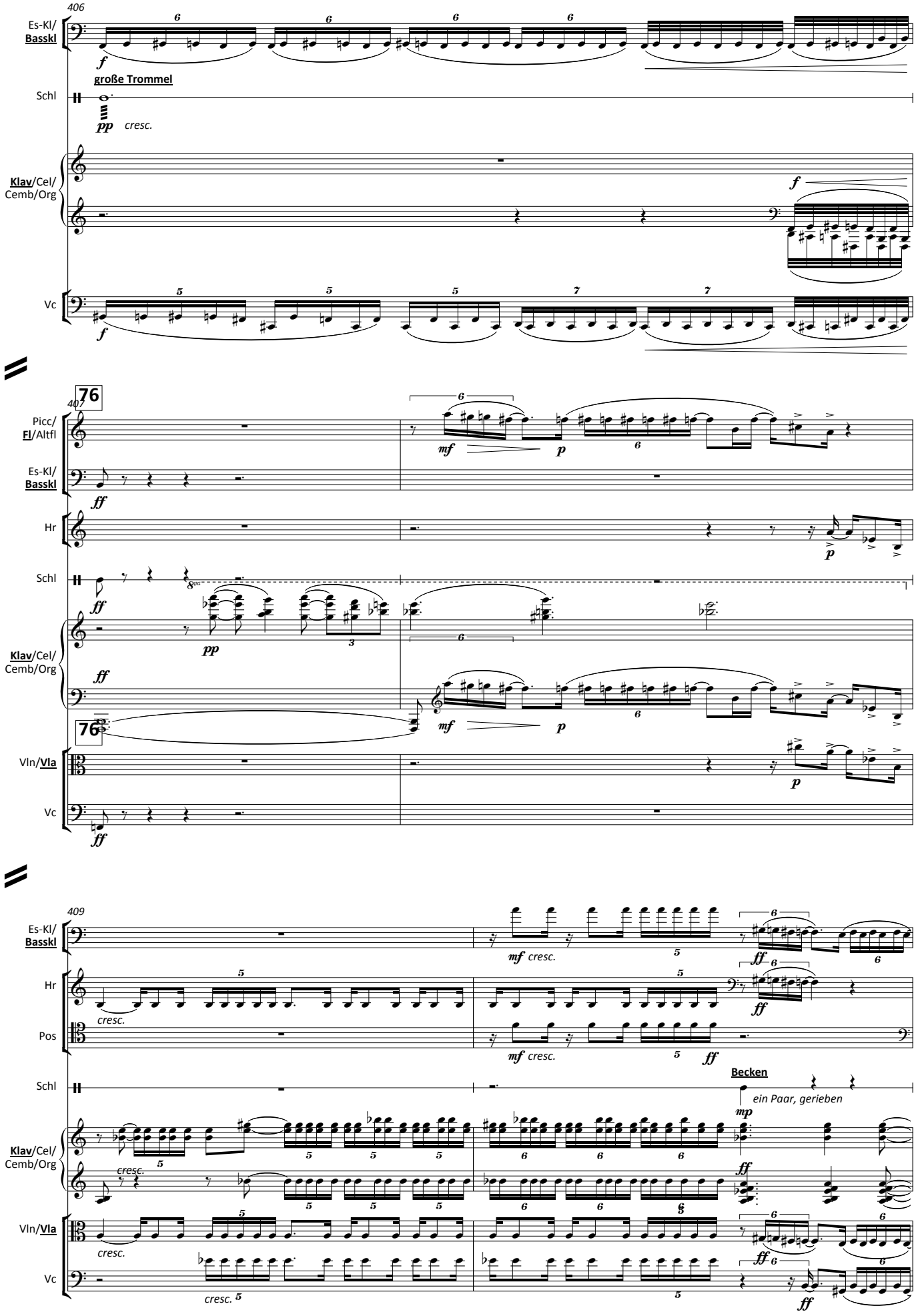
Vc

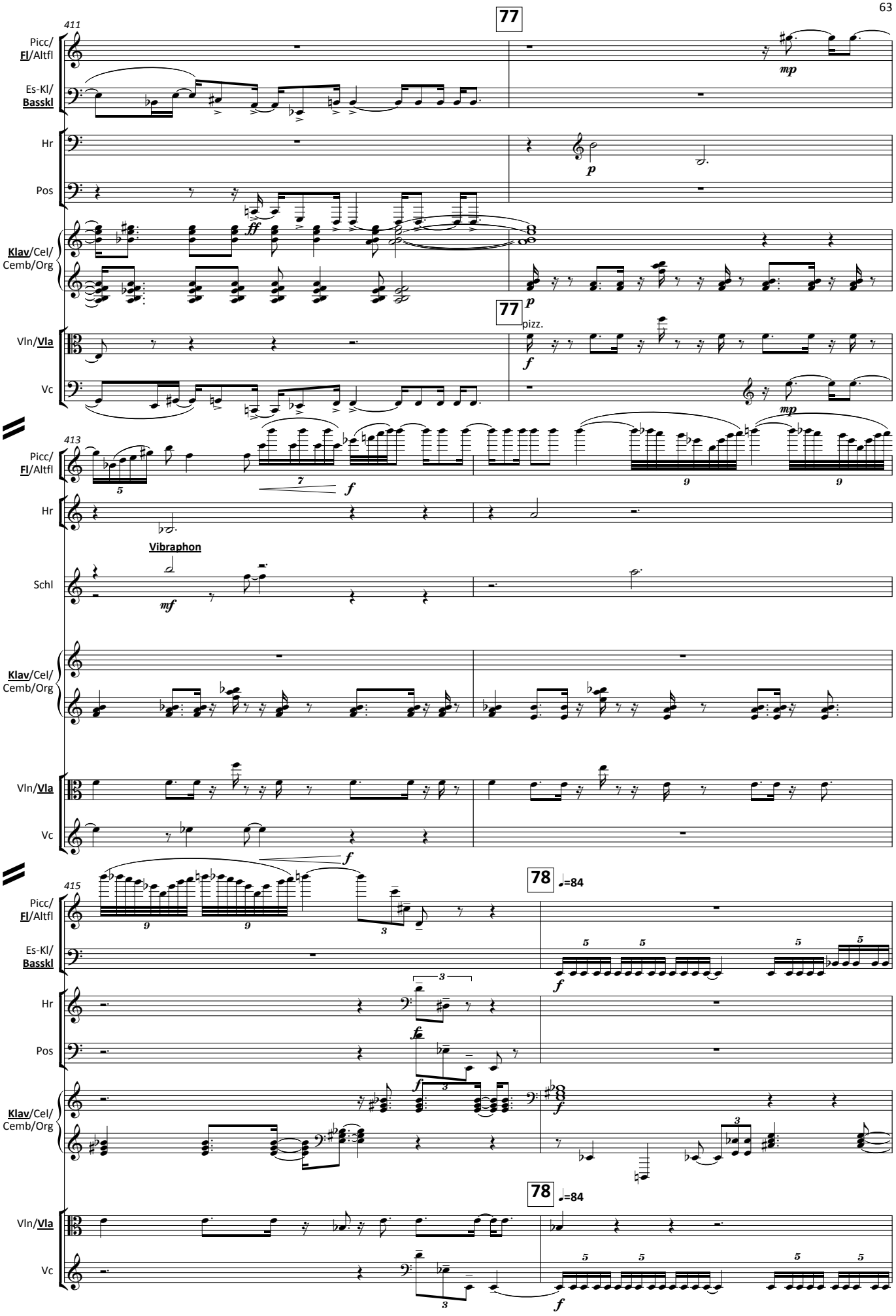
405

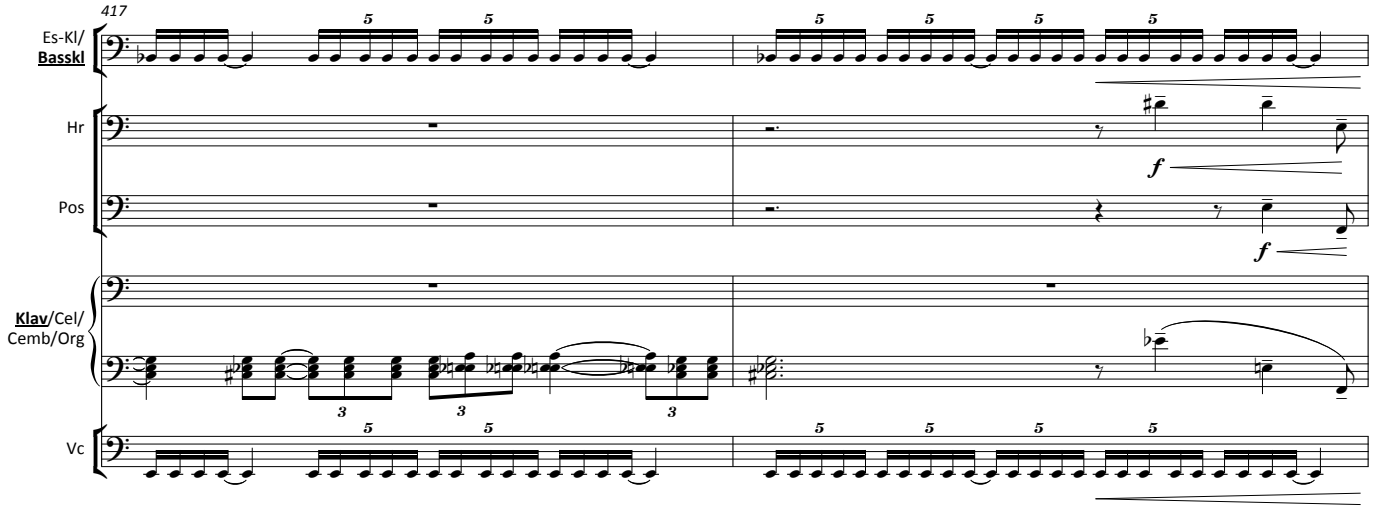
Es-Kl/ **Basskl**

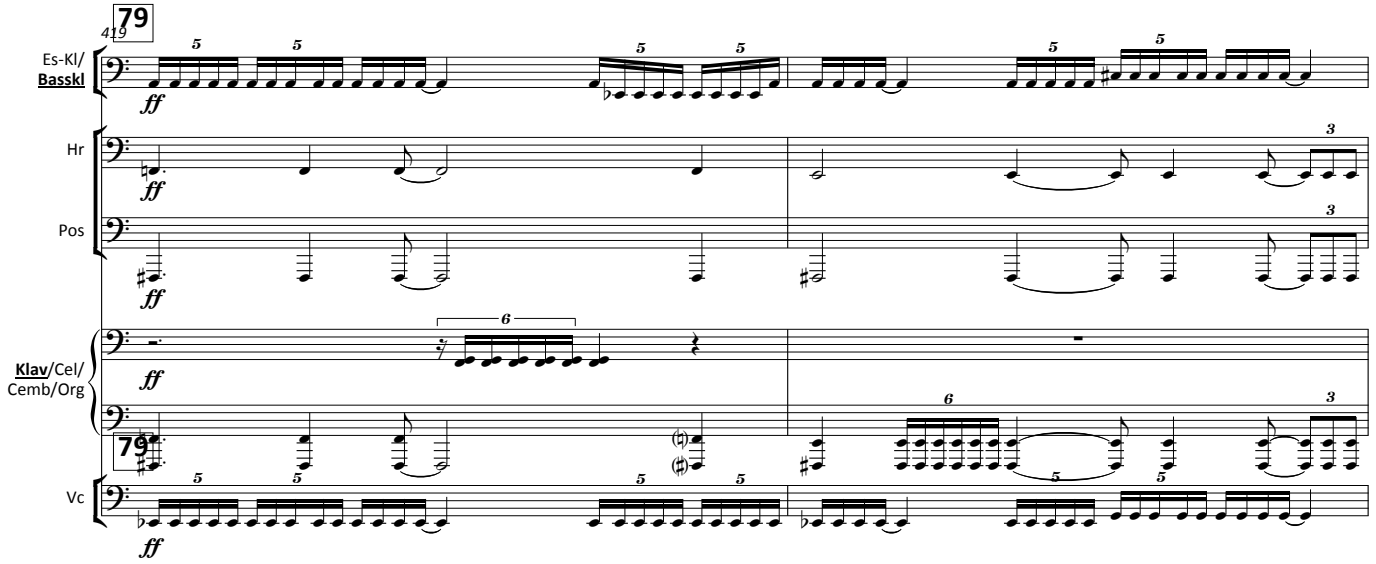
Hr

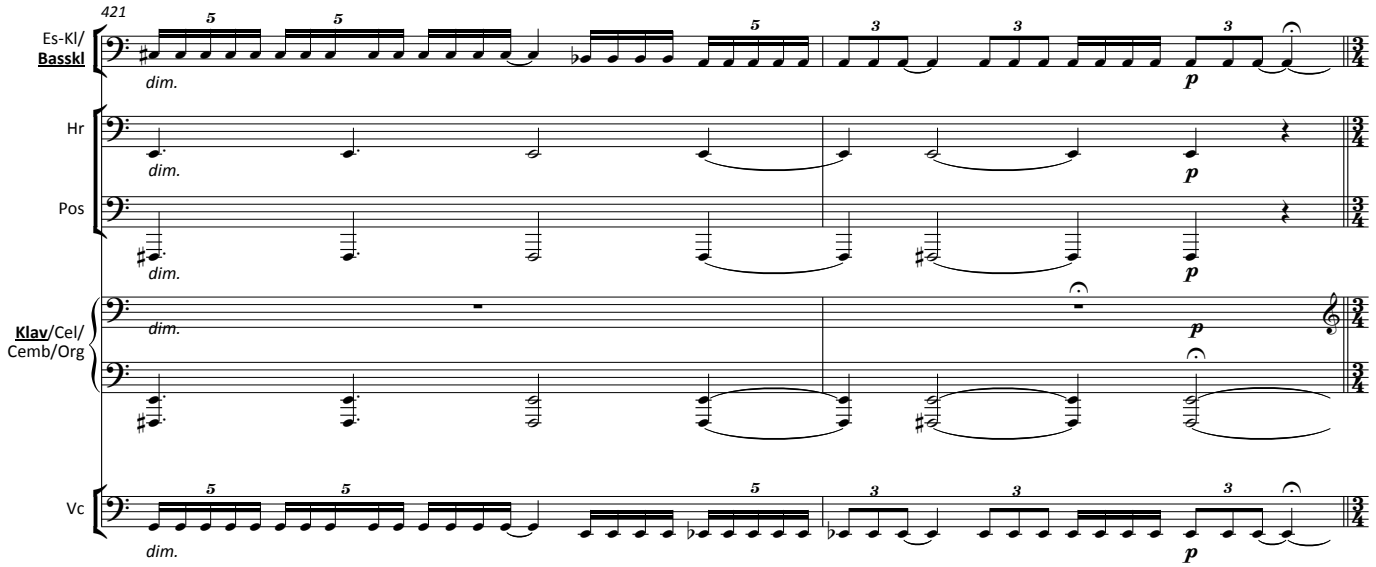
Vc


406
Es-Kl/
Basskl
große Trommel
Schl
pp cresc.
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vc
76
407
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Schl
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
409
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Schl
Becken
ein Paar, gerieben
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc


411
77
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
mp
Hr
p
Pos
ff
Klav/Cel/
Cemb/Org
p
77
pizz.
Vln/Vla
f
Vc
mp
413
Picc/
Fl/Altfl
f
Hr
Vibraphon
Schl
mf
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
f
415
78 ♩=84
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
f
Hr
Pos
f
Klav/Cel/
Cemb/Org
f
78 ♩=84
Vln/Vla
Vc
f


417
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vc
f
f


79
419
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vc
ff


421
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vc
dim.
p

423 **80** ♩=96

Picc/ **Fl**/Altfl — *p*

Es-Kl/ **Basskl** — *p*

Xylomarimba

Schl — *p*

(Der Morgen im Schlafzimmer. Der Besuch des marokkanischen Gesandten steht an. Lang hilft Rudolf in die repräsentativen Kleider.)

Lang/ Dolm. — *p*

Eu - re Ma - - je - stät...

Klav/Cel/ Cemb/Org — *p*

80 ♩=96

Vln/Vla — *p*

Vc — *p*

429 **81**

Picc/ **Fl**/Altfl

Es-Kl/ **Basskl** — *p*

Hr — *p*

Pos — *p*

Schl

Lang/ Dolm.

Hier. Darf ich... Wenn Ihr

81

Vln/Vla

Vc — *p*

435 **82**

Es-Kl/ **Basskl** — *f* *p*

Hr — *f*

Pos — *f*

Lang/ Dolm.

gnä - - - digst... Eu - re Ma - je- stät.

82

Vln/Vla — *p*

Vc — *f*

440

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Pos

Schl

Rudolf

Vln/Vla

83

Triller, nicht tremolo!

finster

Was steht an?

446

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Schl

Rudolf

Muss ich ei - ne Au- dienz

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

453

84

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Lang/ Dolm.

(er knöpft den Kragen zu)

Ja, Eu - re Ma - je stät. Darf ich un - ter - tä - nigst bit - ten...

Rudolf

ge - ben?

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

459

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Lang/ Dolm.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

85

Für heu - te ist doch der Be - such des ma - rok - ka - ni - schen Ge - sand - ten

465

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Lang/ Dolm.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

86

an - ge - sagt, Eu - re Ma - - - je - stät.

470

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

dim. f p

Hr

Pos

dim. f p

Schl

7

mf

Rudolf

Ach ja. Des ma - -

Klav/Cel/ Cemb/Org

dim. f p

Vln/Vla

dim. f p

Vc

dim. f p

476

87

Picc/ Fl/Altfl

f p

Es-Kl/ Basskl

mp

Hr

f

Pos

f

Schl

f mp

Rudolf

- rok - - - ka - - - ni - - - - schen Ge - sand - ten.

Klav/Cel/ Cemb/Org

f mp

5 5

87

Vln/Vla

f p 3

Vc

f p 3

481

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Rudolf

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

rit. cresc. dim.

88 ♩=80

(Im Thronsaal. Ein großer Auftritt: der marokkanische Gesandte und sein Dolmetscher ziehen über den roten Teppich ein, Sklaven tragen die Gastgeschenke. Ein Trommelwirbel.)

488

Hr

Pos

Schl

kleine Trommel

89

494

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

90

500

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

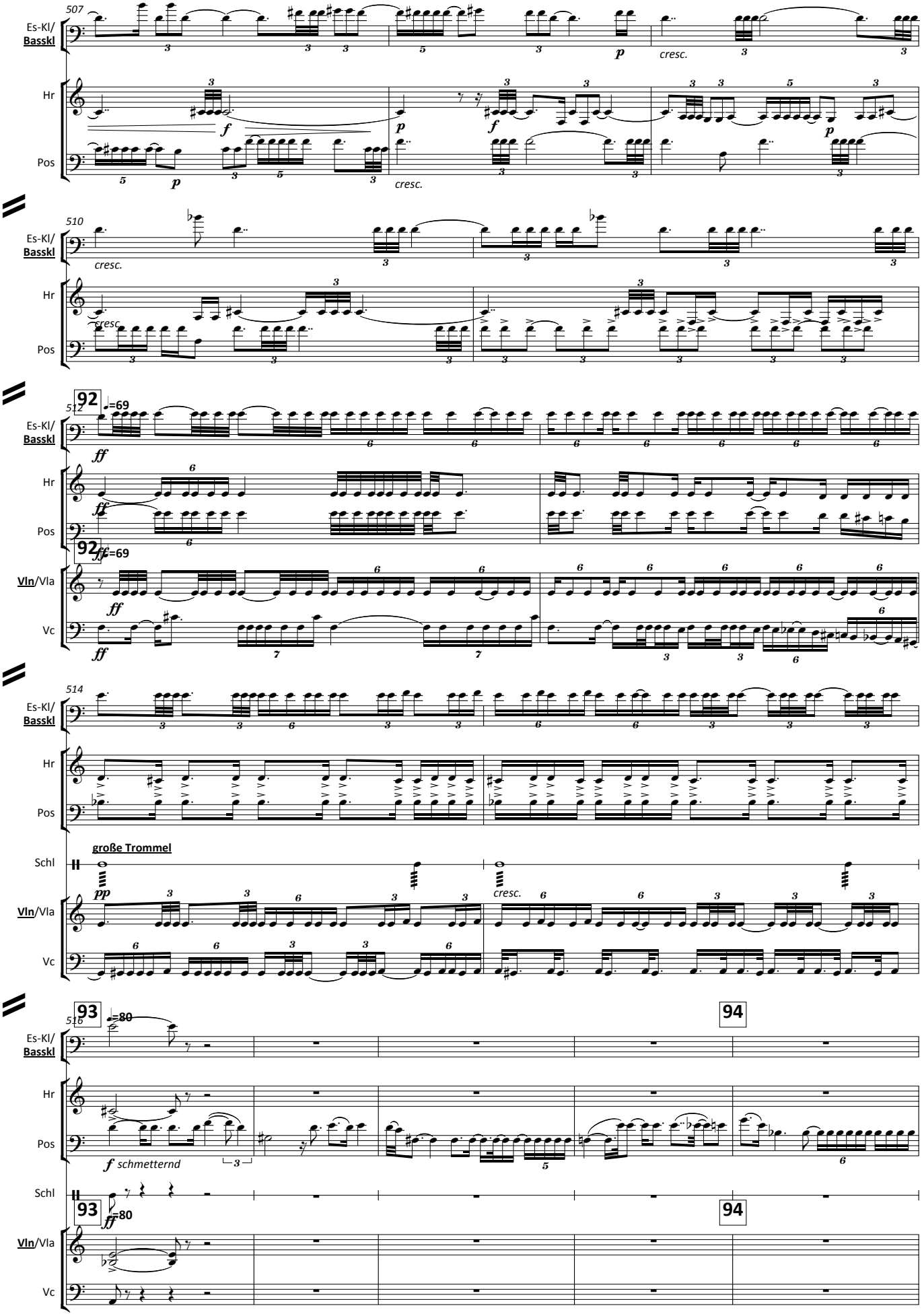
91

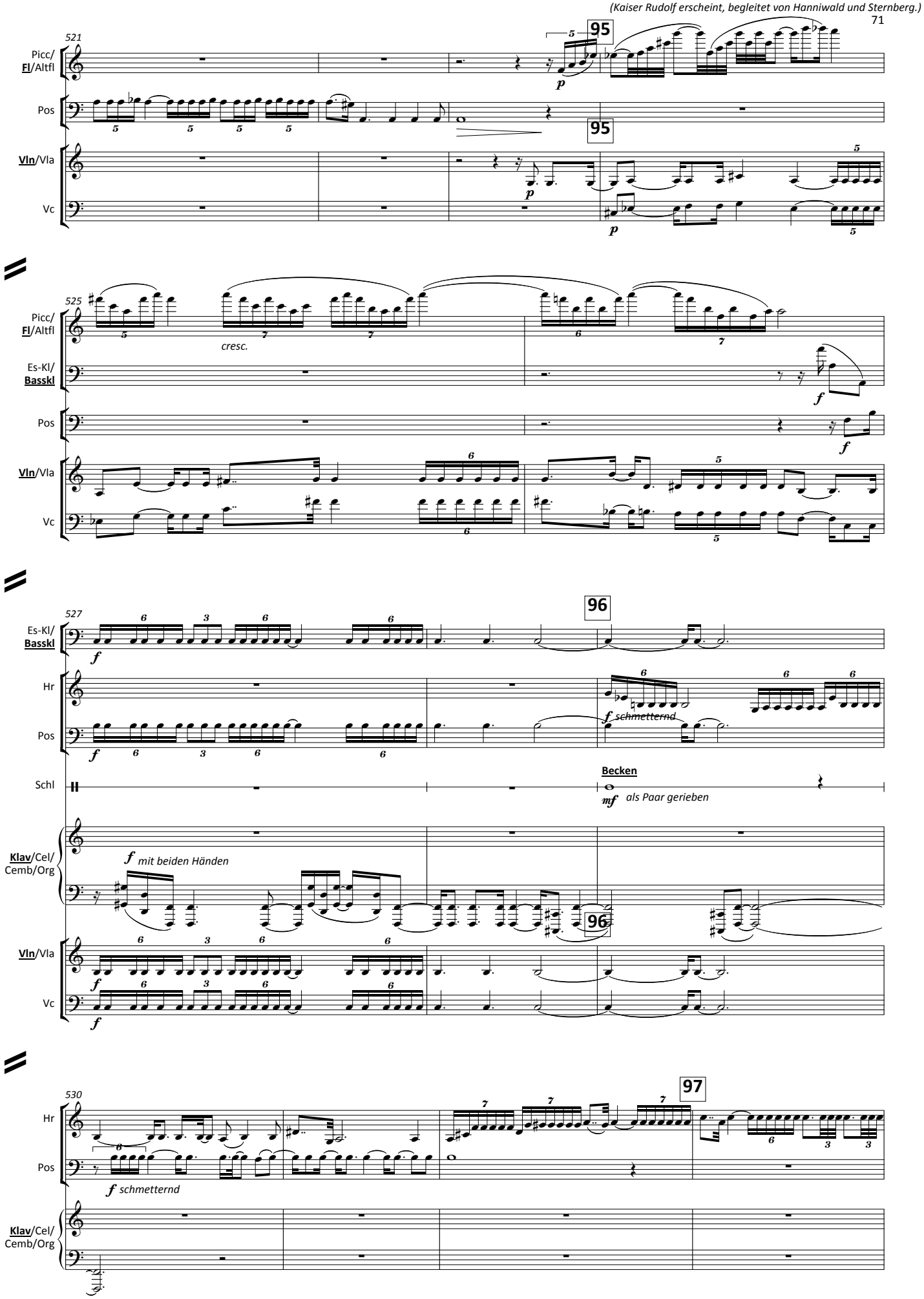
504

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos


507
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
cresc.
510
cresc.
92
♩=69
512
ff
Vln/Vla
Vc
514
große Trommel
Schl
pp
cresc.
93
♩=80
516
94
f schmetternd


(Kaiser Rudolf erscheint, begleitet von Hanniwald und Sternberg.)
521
Picc/
Fl/Altfl
Pos
Vln/Vla
Vc
95
525
cresc.
Es-Kl/
Basskl
527
Hr
schmetternd
Schl
Becken
als Paar gerieben
Klav/Cel/
Cemb/Org
mit beiden Händen
96
530
97

534

98

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Vln/Vla

Vc

538

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Solomarimba

Schl

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

540

99

Fltz.

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

f schmetternd

Schl

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

543

100

Picc/ Fl/Altfl

Hr

Pos

Schl

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

546

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

dim.

p

Hr

Pos

Schl

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

548

101

Hr

Pos

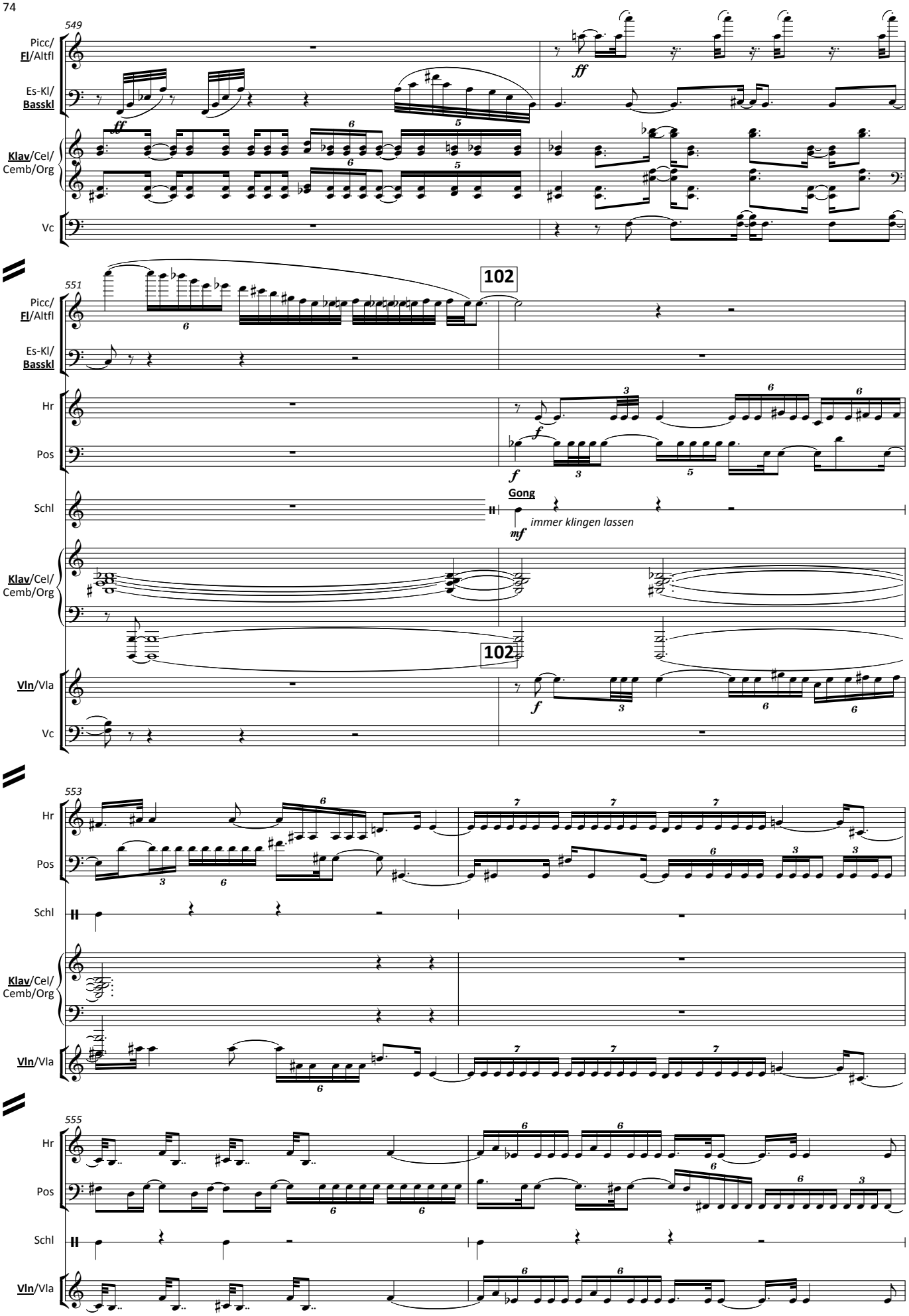
Klav/Cel/ Cemb/Org

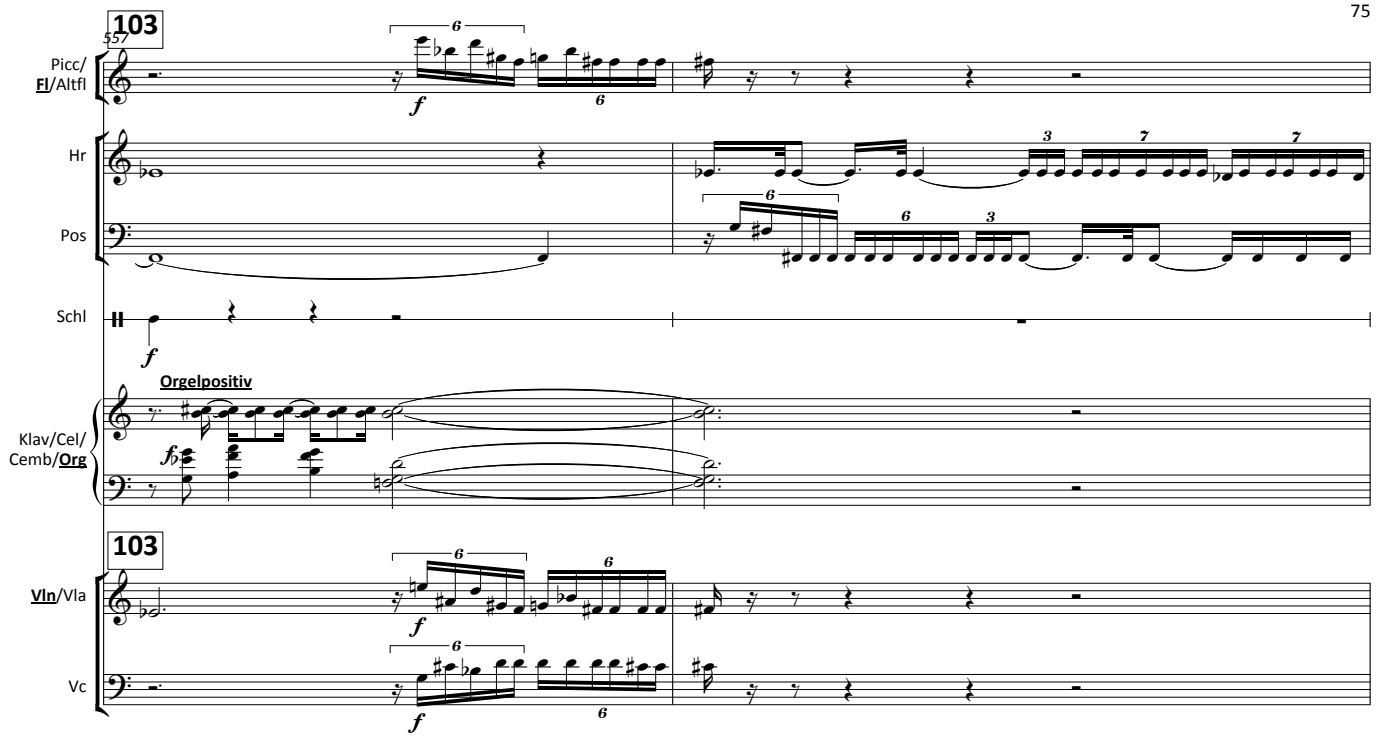
Vln/Vla

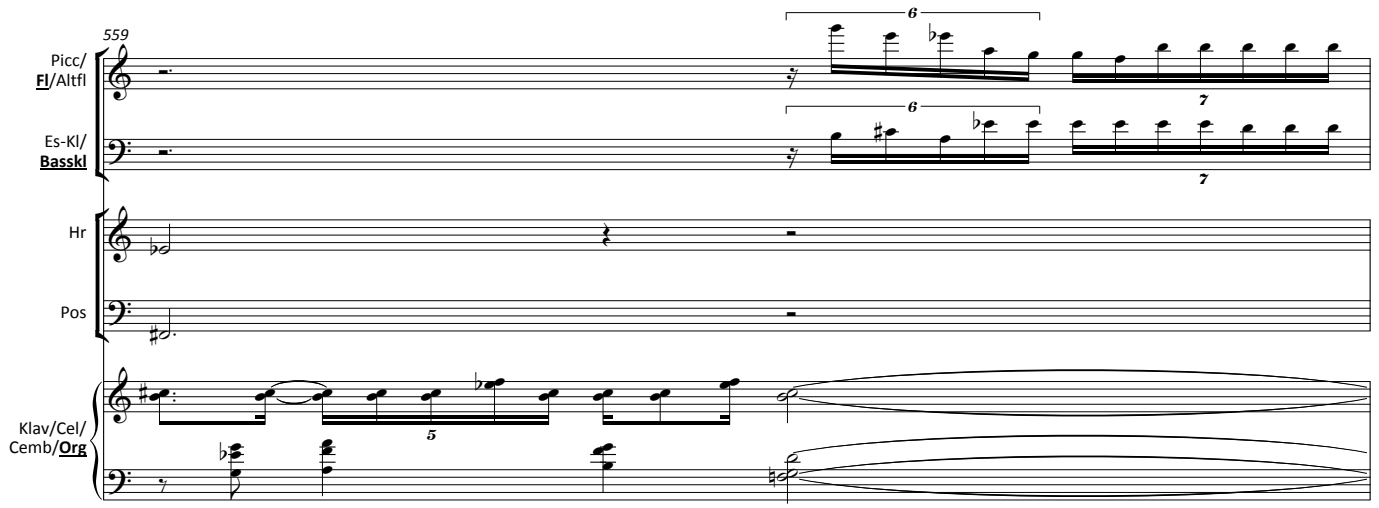
Vc

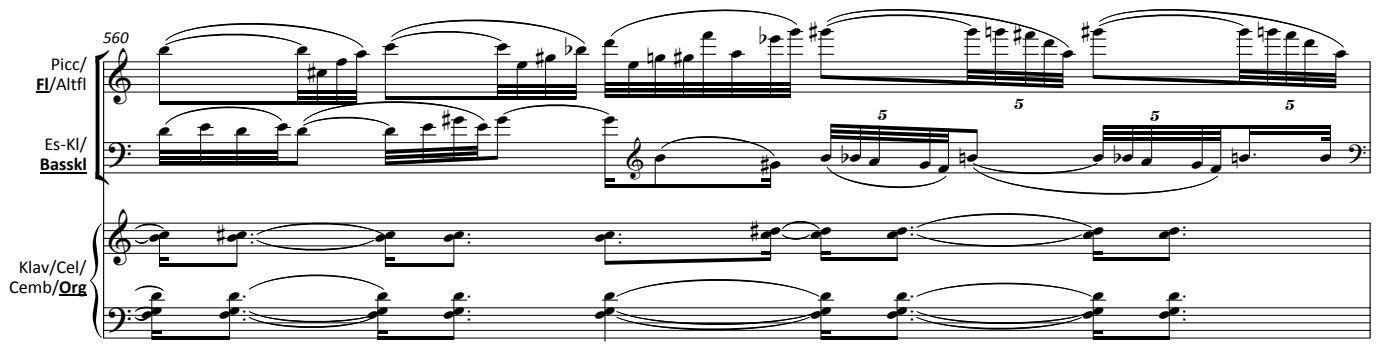
p

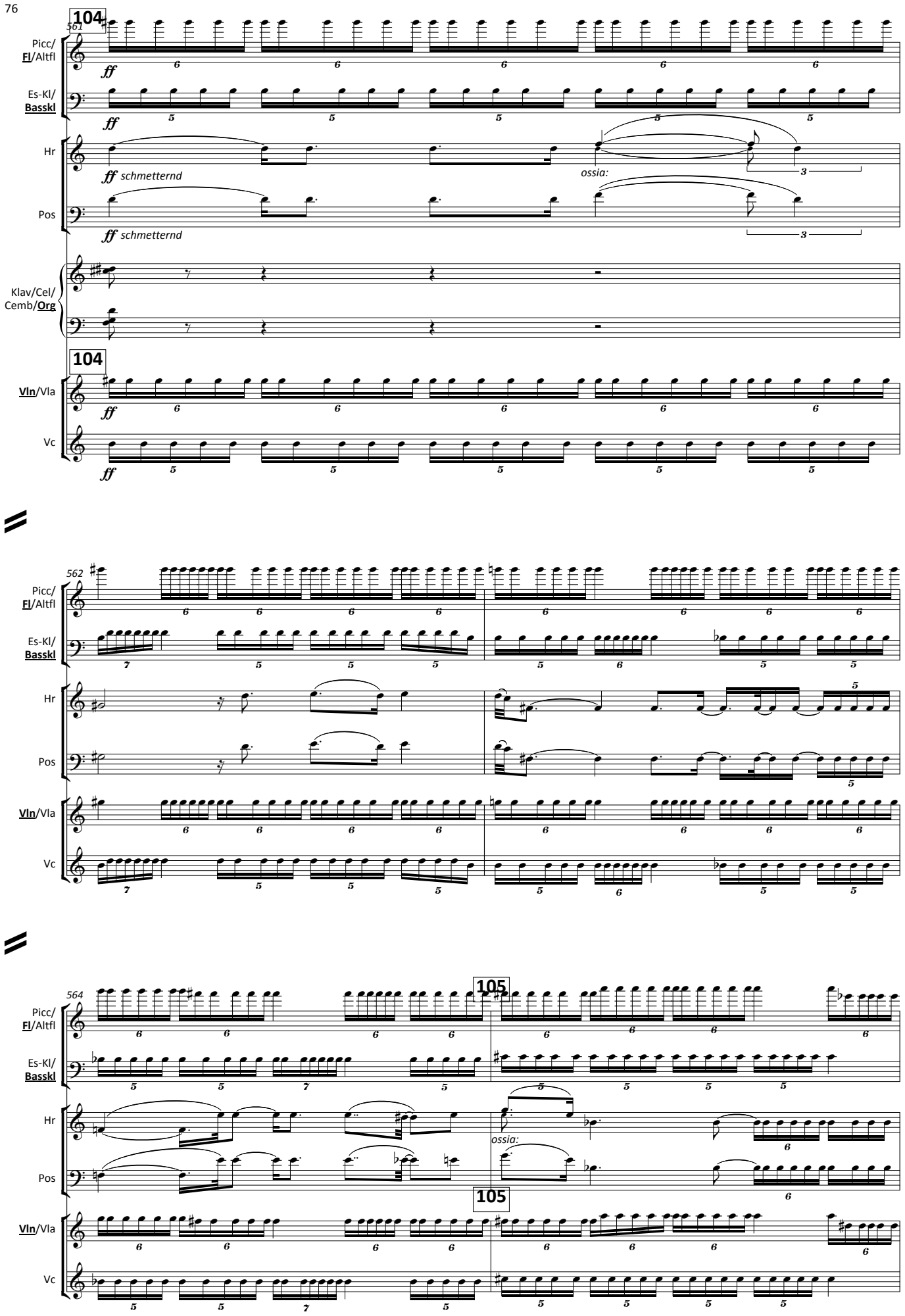
ff

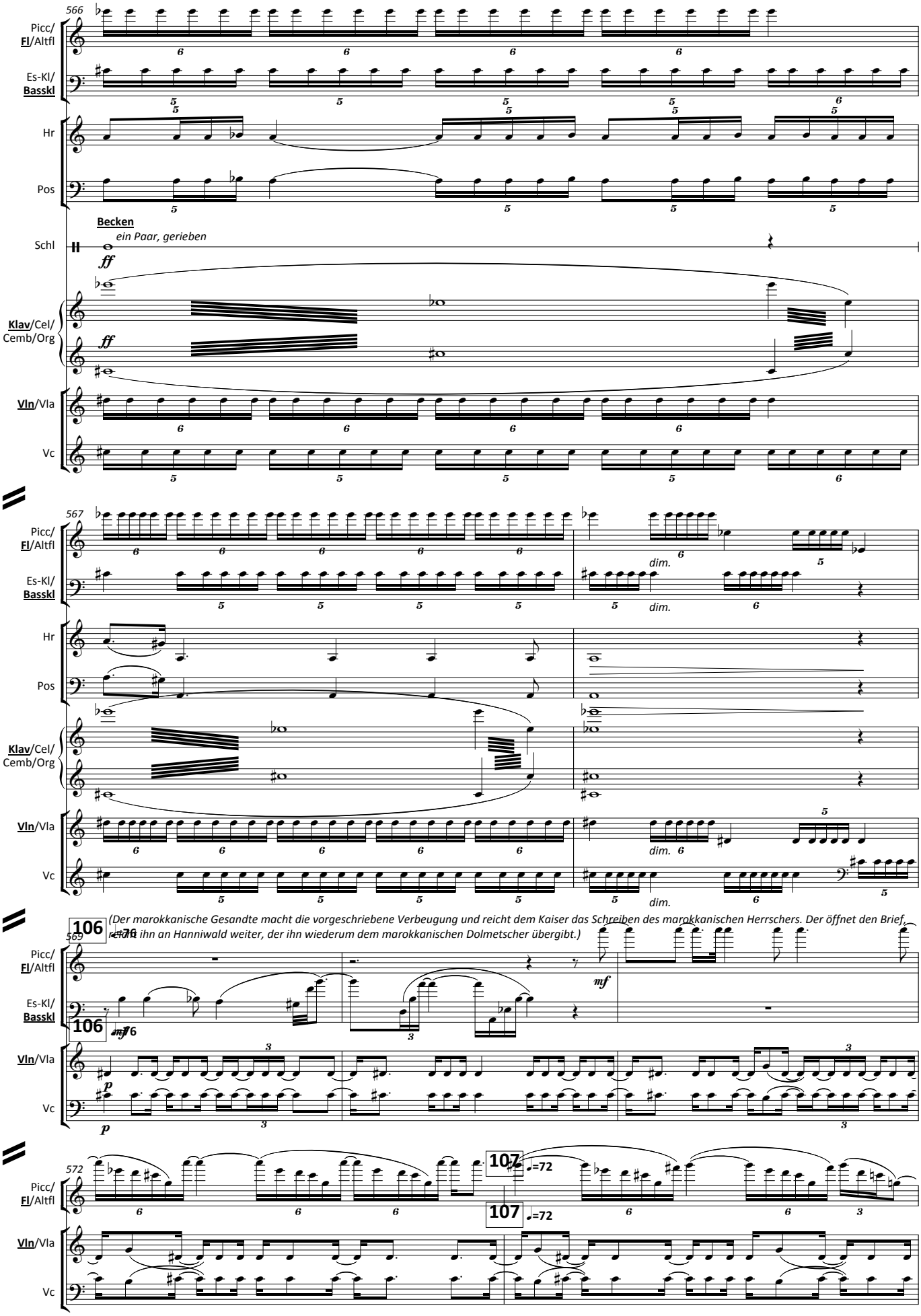

549
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vc
551
102
Hr
Pos
Schl
Gong
immer klingen lassen
Vln/Vla
553
555


103
557
Picc/
Fl/Altfl
Hr
Pos
Schl
Orgelpositiv
Klav/Cel/
Cemb/Org
103
Vln/Vla
Vc


559
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Klav/Cel/
Cemb/Org


560
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Klav/Cel/
Cemb/Org


561
104
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
ff schmetternd
ossia:
Pos
ff schmetternd
Klav/Cel/
Cemb/Org
104
Vln/Vla
Vc
562
564
105
105


566
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Becken
ein Paar, gerieben
Schl
ff
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
567
dim.
(Der marokkanische Gesandte macht die vorgeschriebene Verbeugung und reicht dem Kaiser das Schreiben des marokkanischen Herrschers. Der öffnet den Brief, reicht ihn an Hanniwald weiter, der ihn wiederum dem marokkanischen Dolmetscher übergibt.)
106
♩=76
569
mf
p
572
107
♩=72

574

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Celesta

f *dim.*

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

576

Es-Kl/ Basskl

Hr

(sehr lang) *ff* *p*

(sehr lang) *ff* *p*

Pos

(sehr lang) *ff* *p*

(sehr lang) *ff* *p*

Klav/Cel/ Cemb/Org

p

Vln/Vla

Vc

108 ♩=76

580

Lang/ Dolm.

(liest) *f*, solo

Ich, Mu - ley Me - he - med, aus gött - li - chem Wil - len ein ge - wal - ti - ger Ge - bie - ter und Kai - ser im

587

Lang/ Dolm.

109

oc - ci - den - ti - schen Af - ri - ka dies - seits und jen - - seits des At - - - - las - ge - bir - ges,

593

Lang/ Dolm.

110

Herr ü - ber Mau - re - ta - nien und die Ber - ber - ei ent - bie - te mei - nem Freund, dem Rö - mi - schen Kai - ser und Kö - nig von

600

111

stentando

tempo

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Pos

Schl

Pauke

Lang/ Dolm.

stentando

tempo

Böh - - - - - men mei - nen Gruß und wün - sche

Klav/Cel/ Cemb/Org

111

stentando

tempo

Vln/Vla

Vc

604

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

große Trommel

Schl

Lang/ Dolm.

ihm... ...und wün - - sche ihm ein lan - ges Le - ben

Rudolf

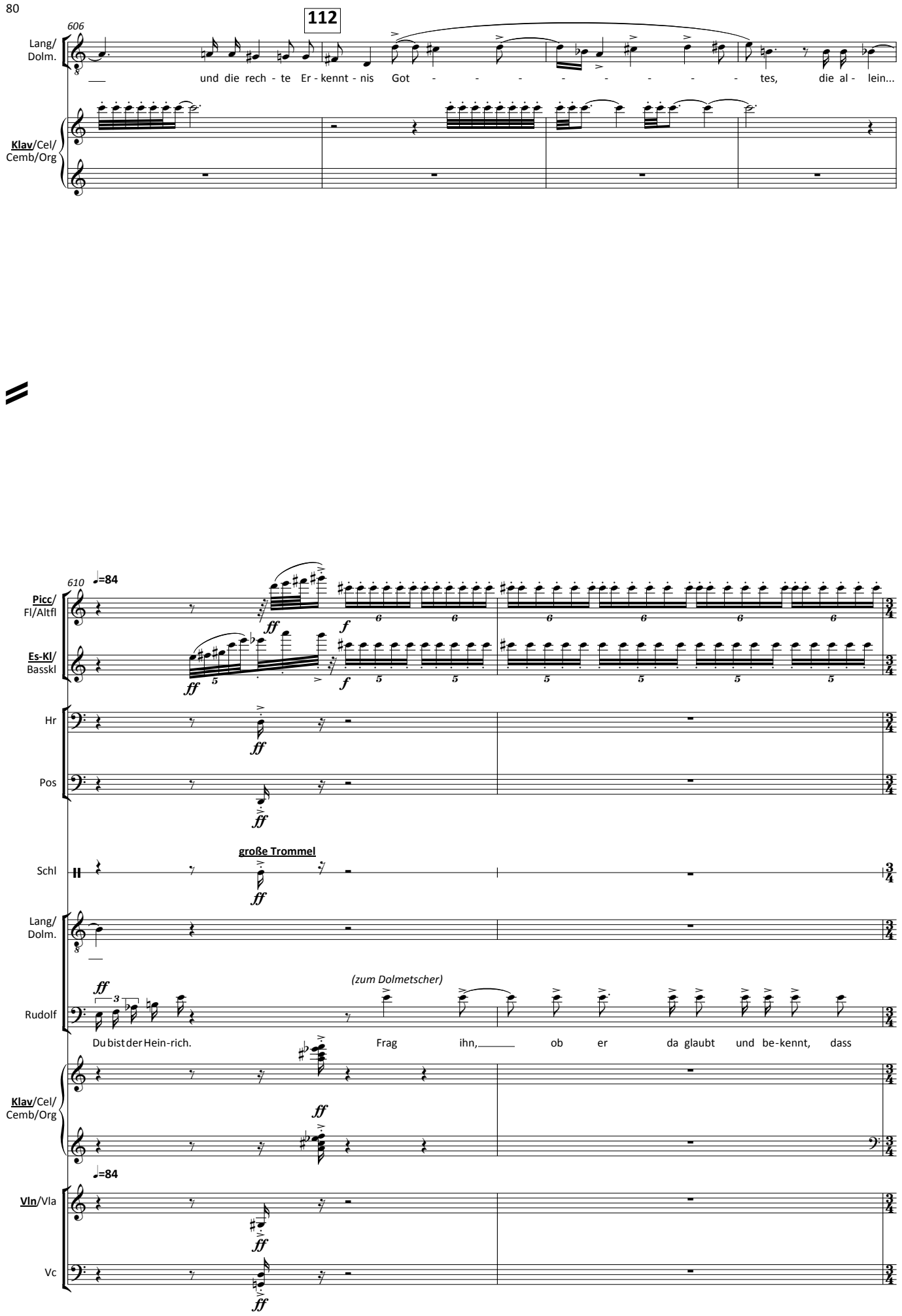
Es ist der Hein - rich.

martellato

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc


112
606
Lang/ Dolm.
und die rech - te Er - kennt - nis Got - - - - - - - - tes, die al - lein...
Klav/Cel/ Cemb/Org
610
♩=84
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Pos
große Trommel
Schl
Lang/ Dolm.
(zum Dolmetscher)
Rudolf
Du bist der Hein-rich. Frag ihn, ob er da glaubt und be-kennt, dass
Klav/Cel/ Cemb/Org
♩=84
Vln/Vla
Vc

612

113 ♩=76

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

3 Tom-Toms

Lang/ Dolm.

...die al - lein die To - re des

Rudolf

Je - sus Chri - stus Got - tes Sohn sei...

Klav/Cel/ Cemb/Org

113 ♩=76

Vln/Vla

Vc

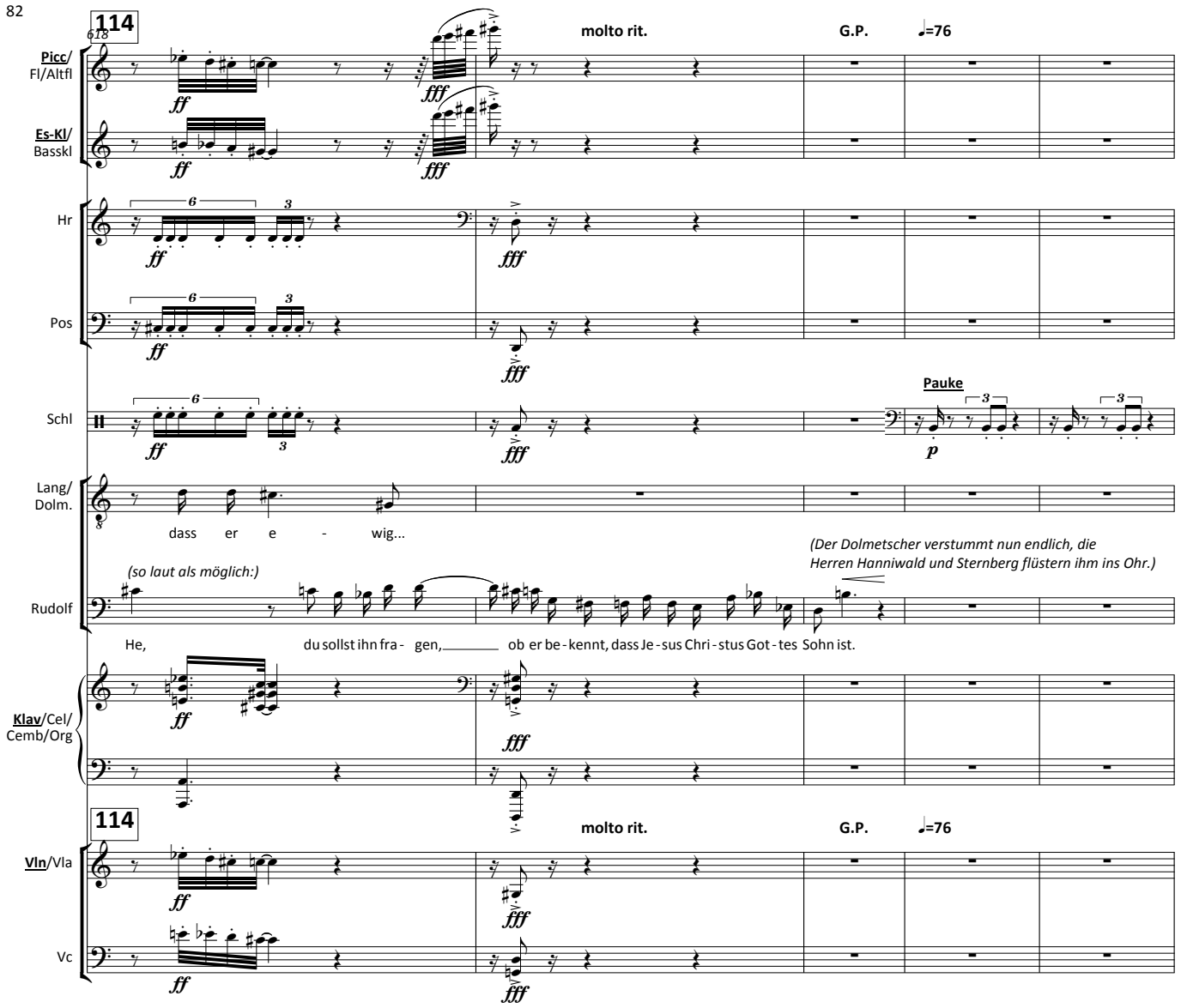
615

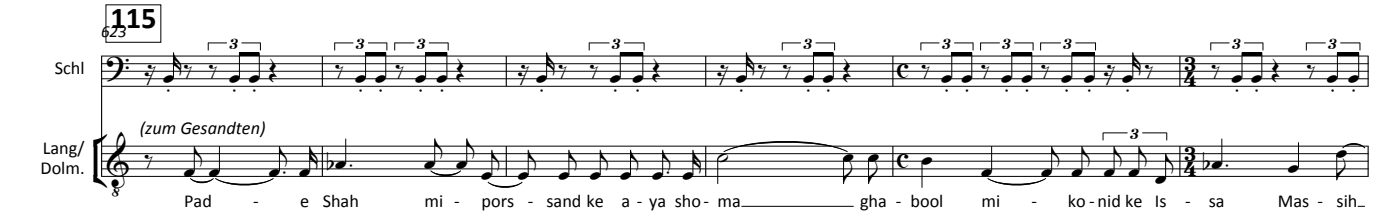
Schl

Lang/ Dolm.

Pa - - - - - - - - - - - ra - die - ses öff - - net,

Klav/Cel/ Cemb/Org


114
molto rit.
G.P.
♩=76
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Pos
Schl
Pauke
Lang/ Dolm.
dass er e - wig...
(so laut als möglich:)
(Der Dolmetscher verstummt nun endlich, die Herren Hanniwald und Sternberg flüstern ihm ins Ohr.)
Rudolf
He, du sollst ihn fra - gen, ob er be - kennt, dass Je - sus Chri - stus Got - tes Sohn ist.
Klav/Cel/ Cemb/Org
114
molto rit.
G.P.
♩=76
Vln/Vla
Vc


115
Schl
(zum Gesandten)
Lang/ Dolm.
Pad - e Shah mi - pors - sand ke a - ya sho - ma gha - bool mi - ko - nid ke Is - sa Mas - sih

629

116

♩=96

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Lang/ Dolm.

(Der Gesandte weist mit einer Handbewegung diese Frage von sich.)

pes - sar - e cho - da mi - - ba - shad? [1]

([1] Der Kaiser fragt, ob Ihr bekennt, dass Jesus Christus Gottes Sohn ist.)

Rudolf

Er

Klav/Cel/ Cemb/Org

116

♩=96

Vln/Vla

Vc

632

117

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Rudolf

will nicht be - ken - nen.

So sag ihm, er

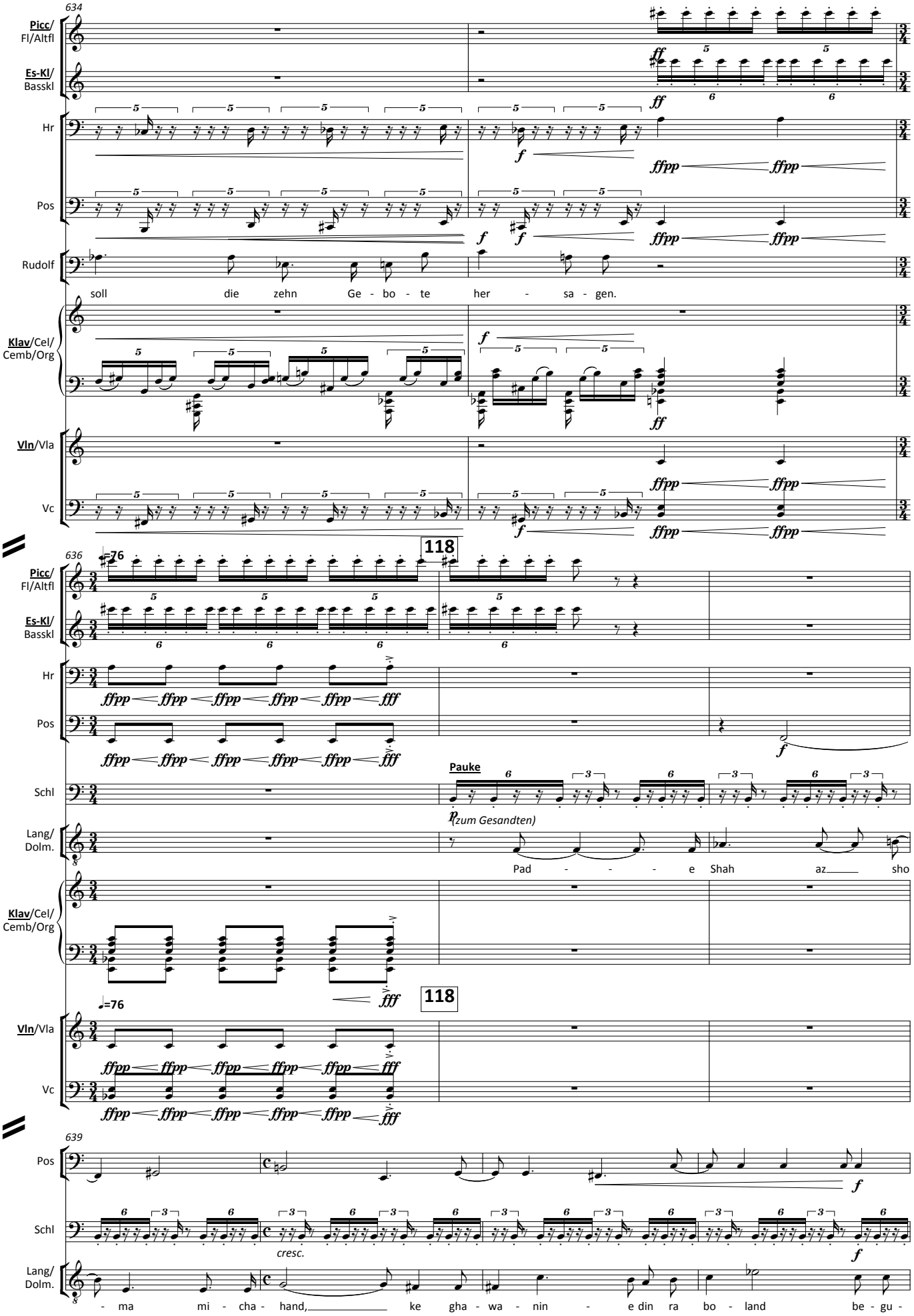
Klav/Cel/ Cemb/Org

r.H.

l.H.

117

Vc


634
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Pos
Rudolf
soll die zehn Ge - bo - te her - sa - gen.
Klav/Cel/ Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
118
636
♩=76
Pauke
(zum Gesandten)
Schl
Lang/ Dolm.
Pad - - - e Shah az sho
639
cresc.
- ma mi - cha - hand, ke gha - wa - nin - e din ra bo - land be - gu -

119

643

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Lang/ Dolm.

Rudolf

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

♩=88

(Der Gesandte deutet mit einer Kopfbewegung an, dass er außerstande ist, diesen Wunsch zu erfüllen.)

([2] Der Kaiser will, dass ihr die Artikeln des Glaubens hersagen sollt.)

id. [2]

Es ist der Hein - rich.

645

Hr

Pos

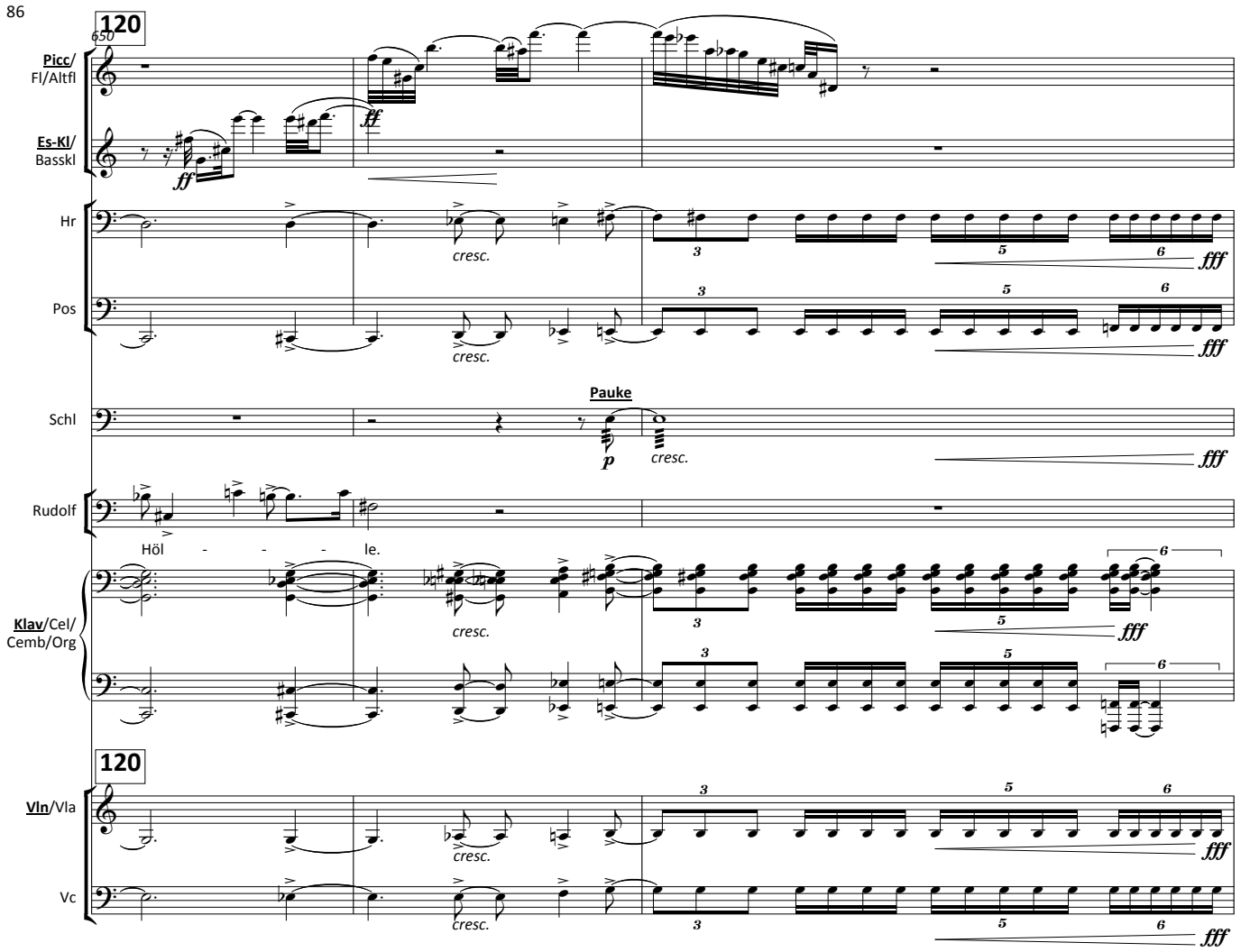
Rudolf

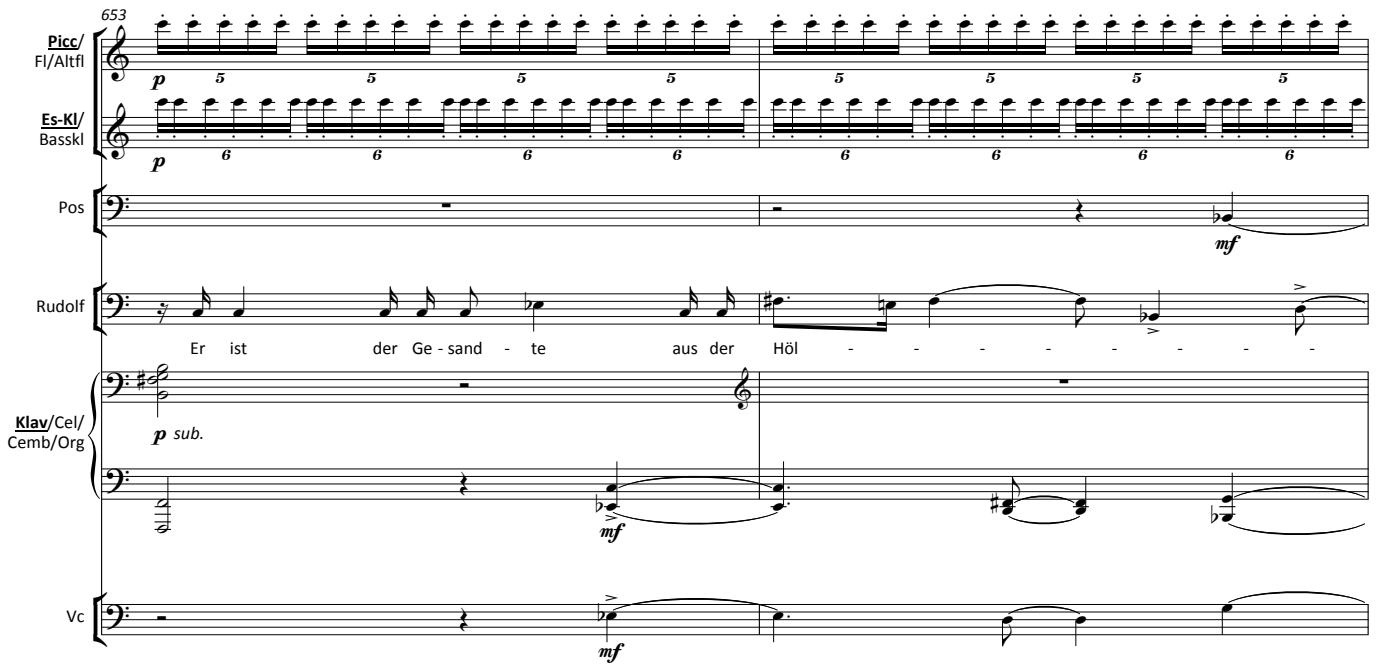
Es ist der Hein - rich. Oh Jam - mer ü - ber Jam - mer. Es ist der Hein - rich und er kommt aus der

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc


120
650
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Pos
Schl
Pauke
Rudolf
Höl - - - le.
Klav/Cel/ Cemb/Org
120
Vln/Vla
Vc
cresc.
ff
fff
p


653
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Pos
Rudolf
Er ist der Ge - sand - te aus der Höl - - - - - - - -
Klav/Cel/ Cemb/Org
p sub.
Vc
p
mf

655

121

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

cresc.

Hr

mf cresc.

Pos

cresc.

Rudolf

- - - - - - - - - - - le, der mei - ne

Klav/Cel/ Cemb/Org

cresc.

121

Vln/Vla

mf cresc.

Vc

cresc.

657

122

Picc/ Fl/Altfl

f fff ten.

Es-Kl/ Basskl

f fff ten.

Hr

f

Pos

f

Xylomarimba

Schl

fff

Hann.

pp

Er hält ihn für den Hein - rich

Rudolf

Ant - - - wort er - war - tet.

Klav/Cel/ Cemb/Org

f

p

122

Vln/Vla

f

Vc

f

660

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hann.

Twa - roch.

Sternb.

Den e - he - ma - li - gen Fut-ter-knecht?

Klav/Cel/ Cemb/Org

663

123

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Schl

Flexaton

gliss.

Hann.

Der ihm Mün - zenge - stolen hat und dann ge - flo - hen ist.

Sternb.

Wie

Klav/Cel/ Cemb/Org

667

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Sternb.

pein - - - - lich. Was soll man jetzt tun?

(Rudolf steigt vom Thron, macht ein paar Schritte au

Rudolf

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

pizz.

Vc

671

Rudolf

Hö - re Hein - rich. Ich weiß, aus wel - chem Reich du kommst und

Klav/Cel/Cemb/Org

Vc

124 ♩=76

676

Es-Kl/Basskl

Pos

Schl

3 Tom-Toms

Rudolf

was du von mir hö - ren willst.

Klav/Cel/Cemb/Org

Vln/Vla

arco

Vc

679

Es-Kl/Basskl

Pos

Schl

Rudolf

Ich will dir auch mei - ne Ant - - wort

Klav/Cel/Cemb/Org

Vln/Vla

125

682

Es-Kl/ Basskl

Hr

Rudolf

ge - ben. Geh zu- rück zu dem, der dich ge - sen - det hat, und

Vln/Vla

Vc

686

126

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Gong

Rudolf

sag ihm, ich wer de mich kei - nen Fin - ger breit von Herrn Je - su hin - weg - be - ge - ben.

Klav/Cel/ Cemb/Org

126

Vln/Vla

Vc

691

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Gong

Rudolf

Hörst du: Ich

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

127

693

Hr

Pos

Rudolf

wer - de mich kei - nen Fin - ger breit von Herrn Je - su hin - weg - be - ge - ben.

Klav/Cel/ Cemb/Org

127

Vln/Vla

Vc

696

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

sofort abdämpfen!

cresc.

Rudolf

Du hast mir

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

128

698

Pos

Schl

Rudolf

128

ein - mal, als ich im Stall bei neu - en Heng - sten stand, drei Mün - zen aus dem Är - mel ge-

Vln/Vla

Vc

702

Pos

gliss.

Schl

Rudolf

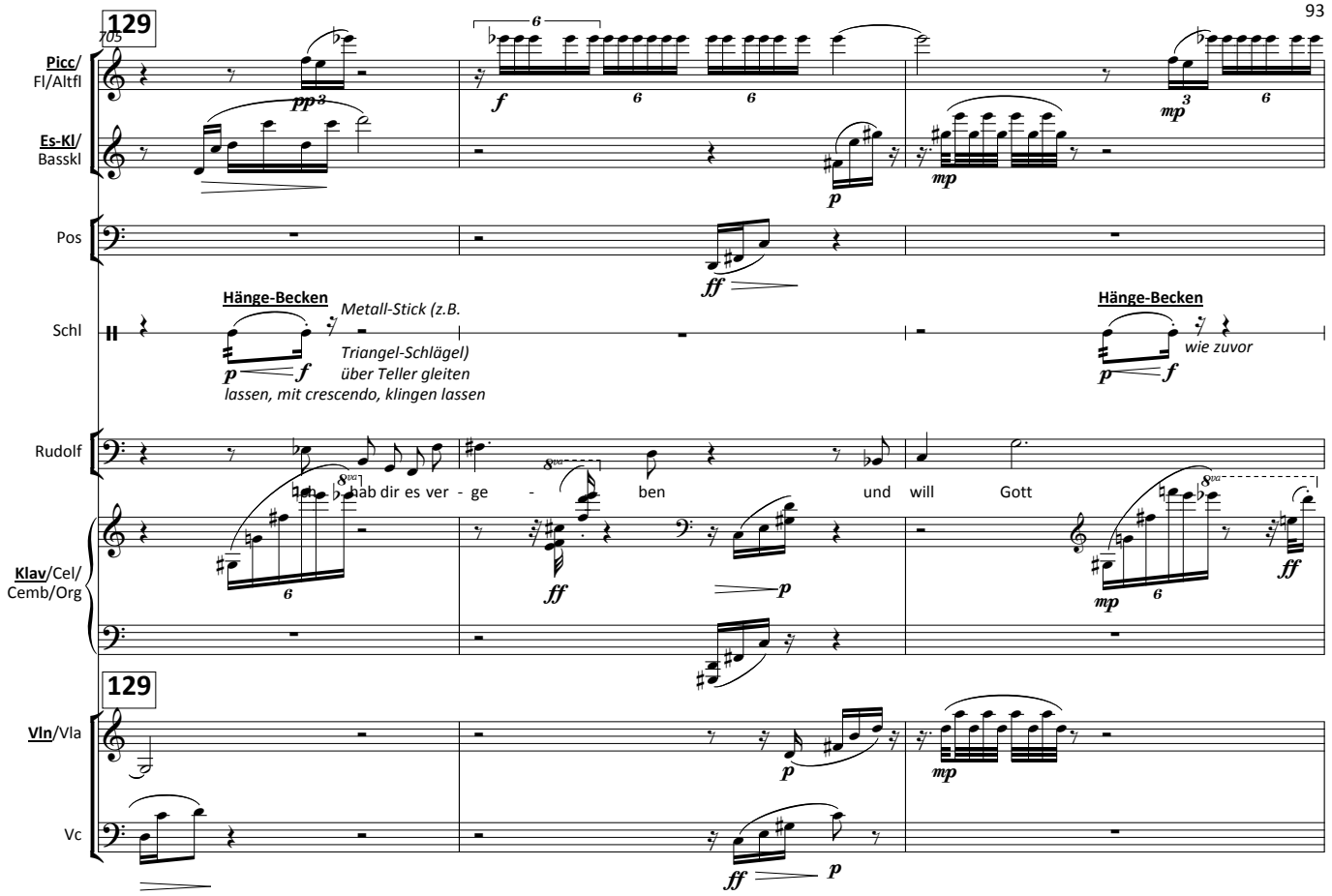
stoh-len. Es ist lang her.

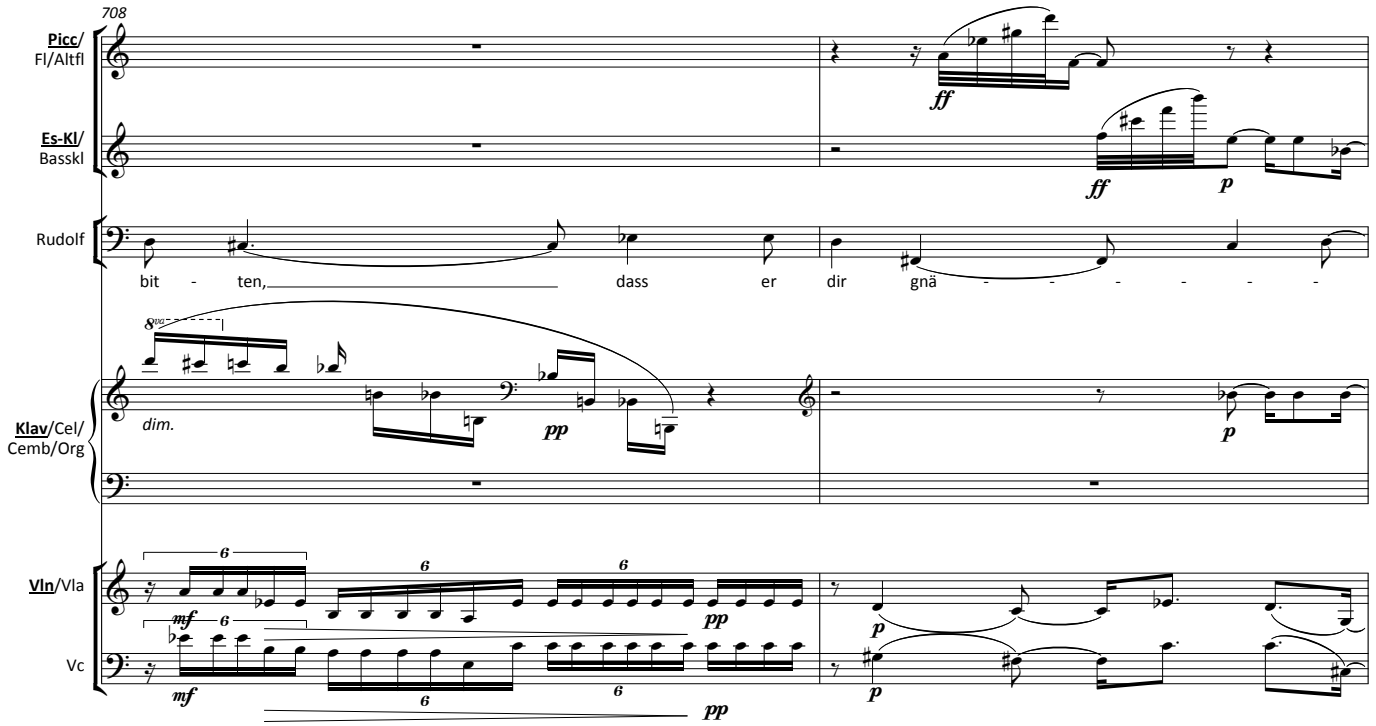
Klav/Cel/ Cemb/Org

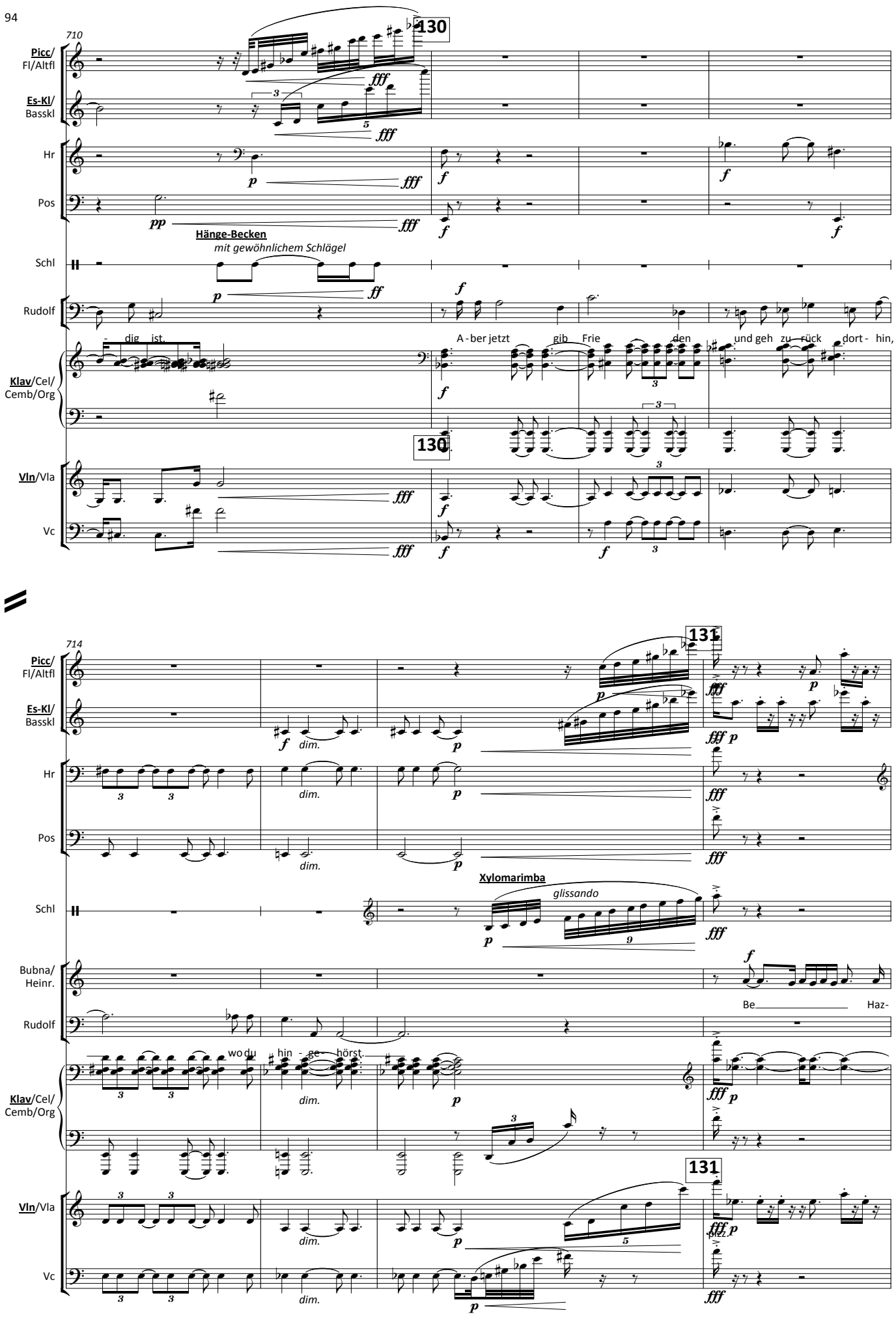
Vln/Vla

dim.

Vc


129
705
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Pos
Schl
Hänge-Becken
Metall-Stick (z.B. Triangel-Schlägel) über Teller gleiten lassen, mit crescendo, klingen lassen
Hänge-Becken
wie zuvor
Rudolf
hab dir es ver - ge - ben und will Gott
Klav/Cel/ Cemb/Org
129
Vln/Vla
Vc


708
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Rudolf
bit - ten, dass er dir gnä - - - - - -
Klav/Cel/ Cemb/Org
dim.
Vln/Vla
Vc


710
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Pos
Hänge-Becken
mit gewöhnlichem Schlägel
Schl
Rudolf
dig ist.
A - ber jetzt gib Frie den und geh zu rück dort - hin,
Klav/Cel/ Cemb/Org
130
Vln/Vla
Vc
714
131
dim.
Xylomarimba
glissando
Bubna/ Heinr.
Be Haz-
wo du hin - ge hörst.

718

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Bubna/ Heinr.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

rit.

132 tempo

(Hanniwald und Sternberg weisen den Dolmetscher an, das G
Ein Trommelwirbel. Der Kaiser zieht sich zurück.
Hanniwald und Sternberg geben Zeichen und verneigen sich,

([3] Eure Majestät, seid gegrüßt.)

rat - e Va - la Sa - lam mi gu - im. [3]

pp sempre

rit.

132 tempo

arco

722

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

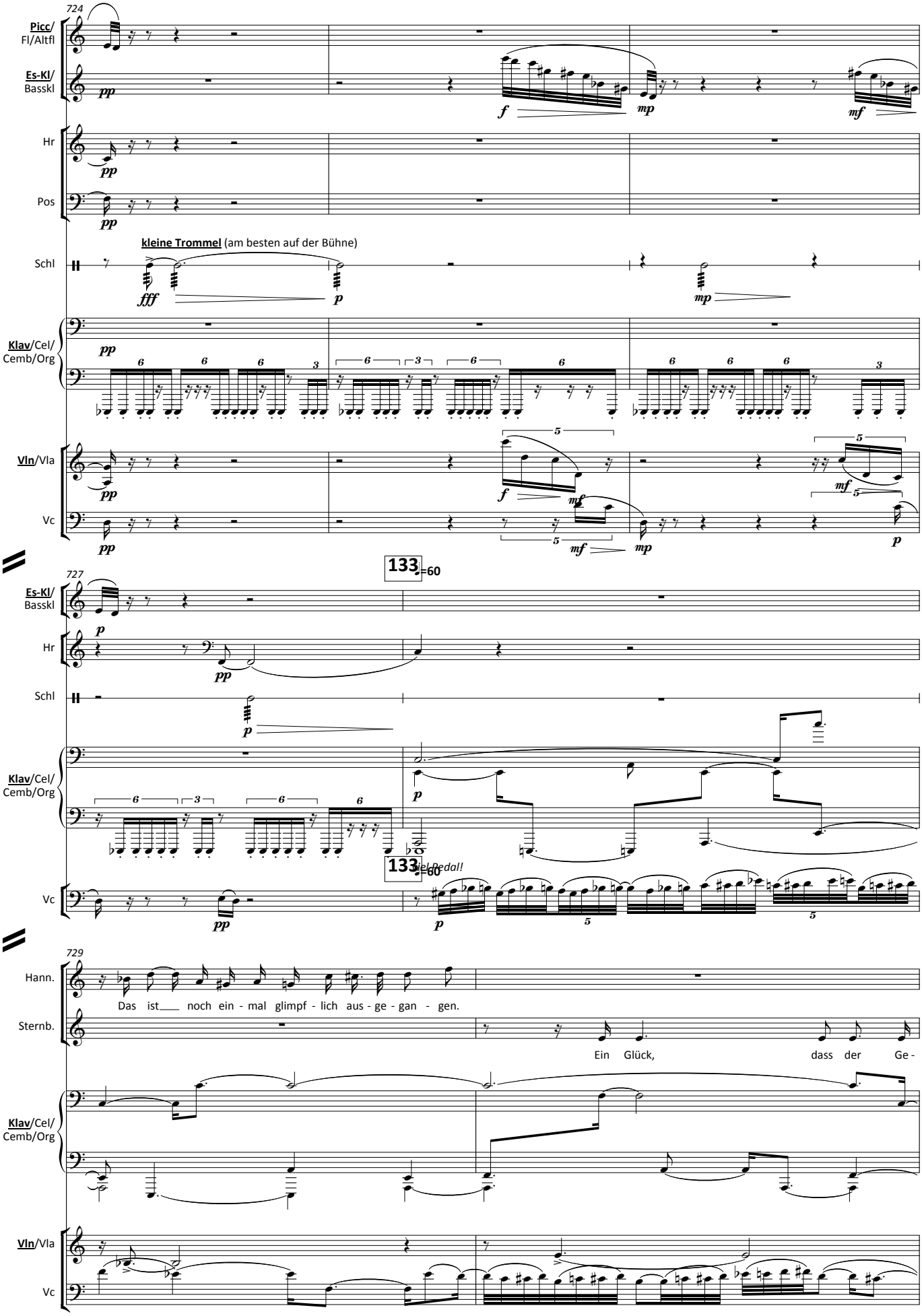
Hr

Pos

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc


724
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hr
Pos
Schl
kleine Trommel (am besten auf der Bühne)
Klav/Cel/ Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
133 ♩=60
727
Es-Kl/ Basskl
Hr
Schl
Klav/Cel/ Cemb/Org
viel Pedal!
Vc
729
Hann.
Das ist noch ein - mal glimpf - lich aus - ge - gan - gen.
Sternb.
Ein Glück, dass der Ge -
Klav/Cel/ Cemb/Org
Vln/Vla
Vc

731

Sternb.

sand - te des ma - rok - ka - - ni - schen Kai - sers die deut - sche Spra - che nicht ver - ste - hen kann.

Klav/Cel/Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

134

Hann.

Ein Rie - - - - - sen - glück. Ein

Klav/Cel/Cemb/Org

134

Vln/Vla

736

Picc/Fl/Altfl

mp

cresc.

Hann.

Rie - - - - - sen - glück.

Klav/Cel/Cemb/Org

mp

Vln/Vla

mp

cresc.

135

739

Picc/Fl/Altfl

mf

Klav/Cel/Cemb/Org

mf

135

Vln/Vla

mf

742

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

cresc.

Hr

p cresc.

Pos

3 Tom-Toms

Schl

p cresc.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

cresc.

Vc

136

745

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Klav/Cel/ Cemb/Org

136

Vln/Vla

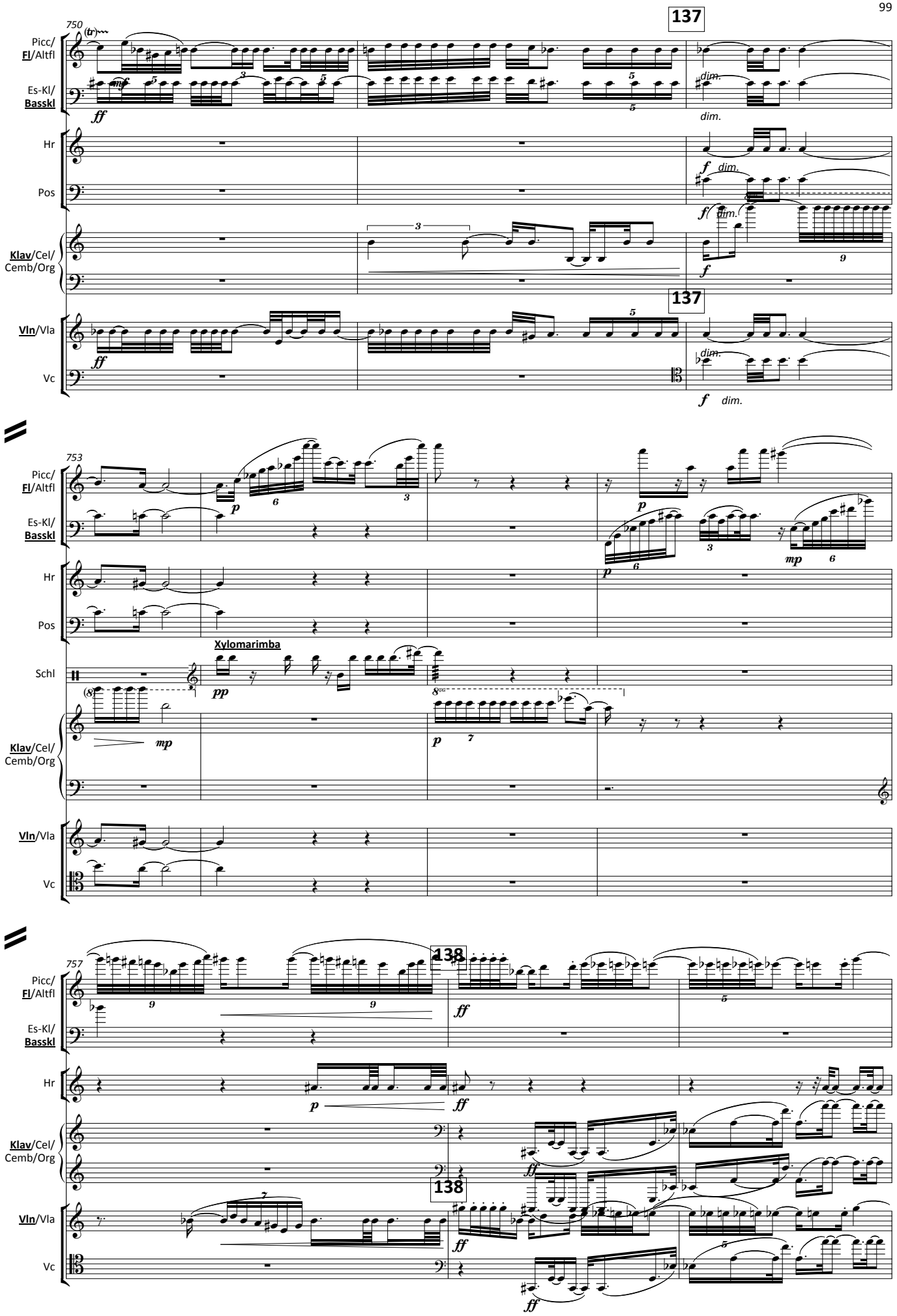
748

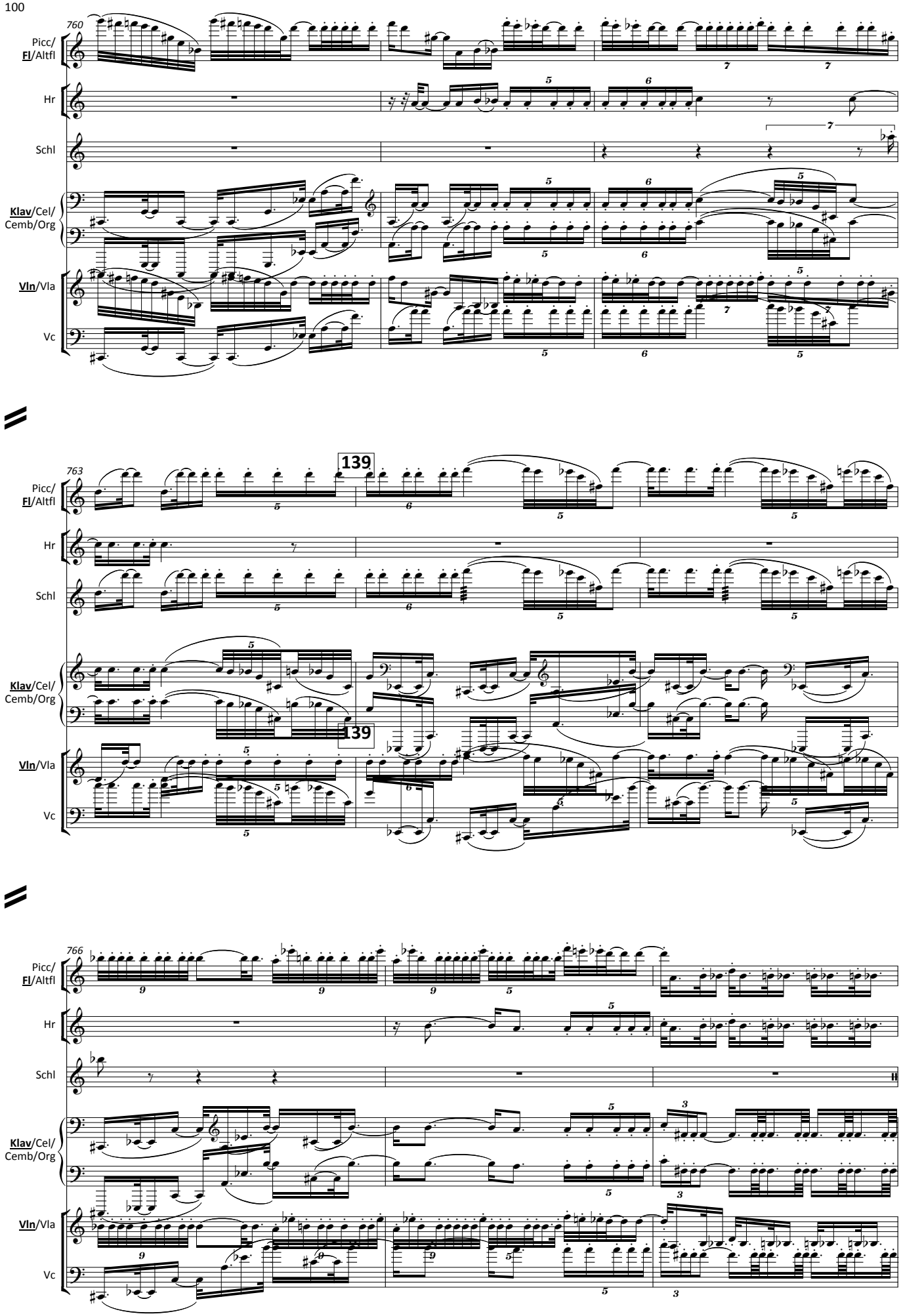
Picc/ Fl/Altfl

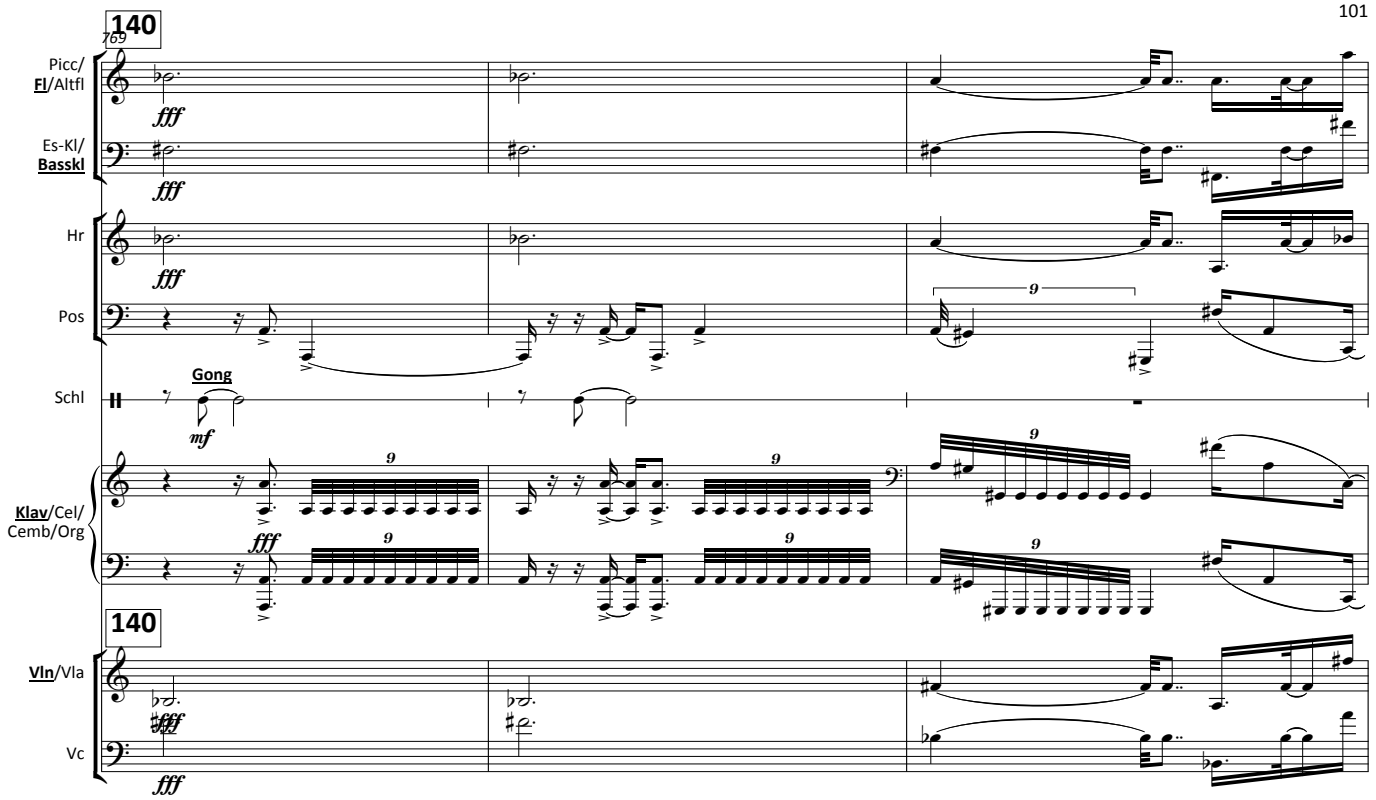
Es-Kl/ Basskl

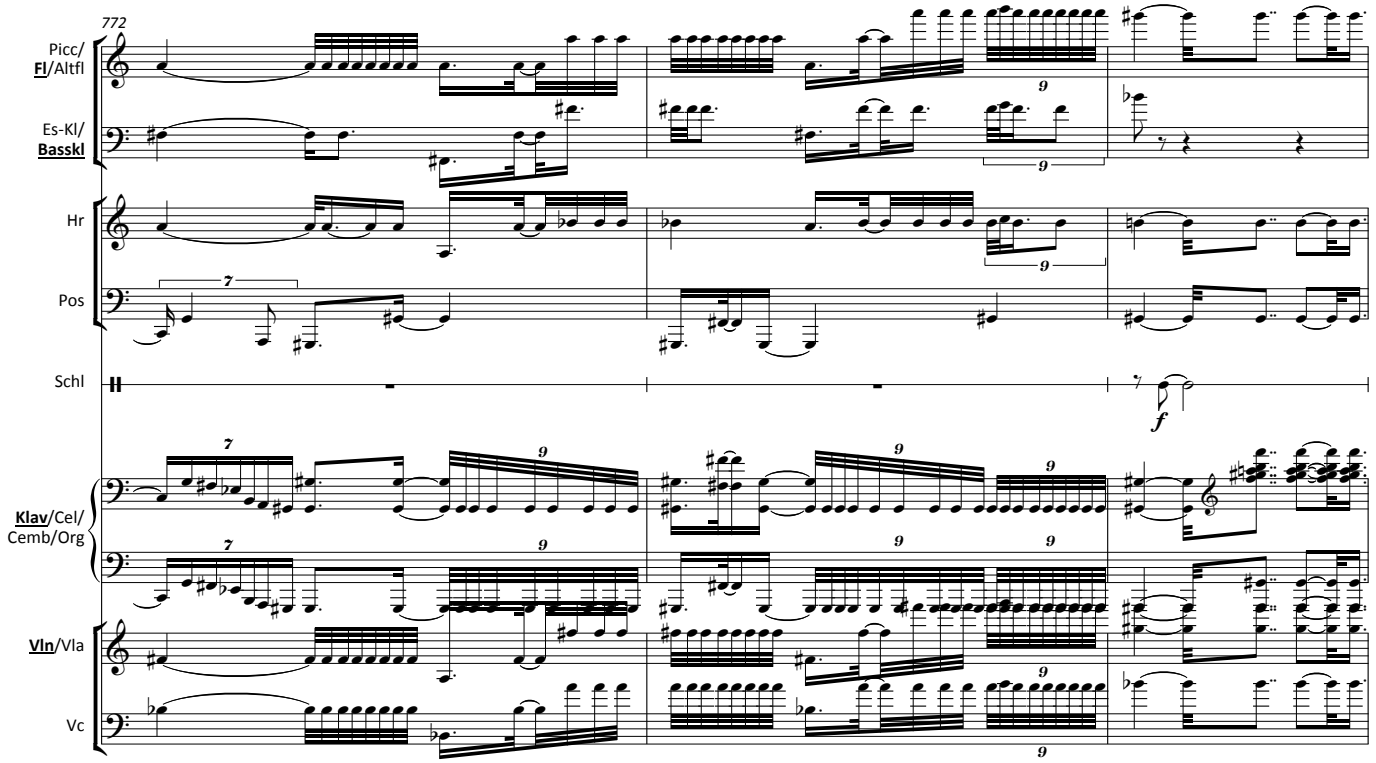
Klav/Cel/ Cemb/Org

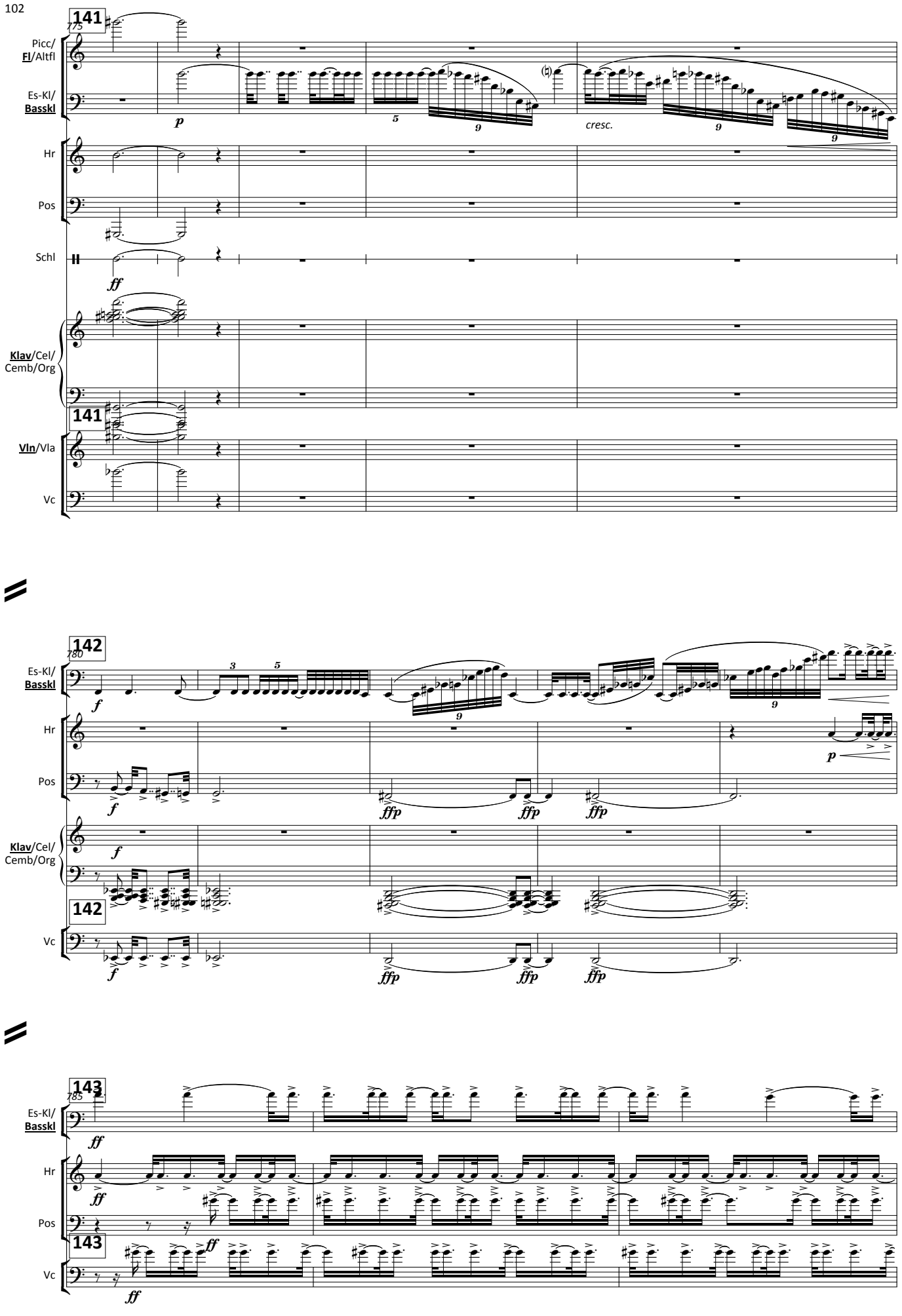
Vln/Vla

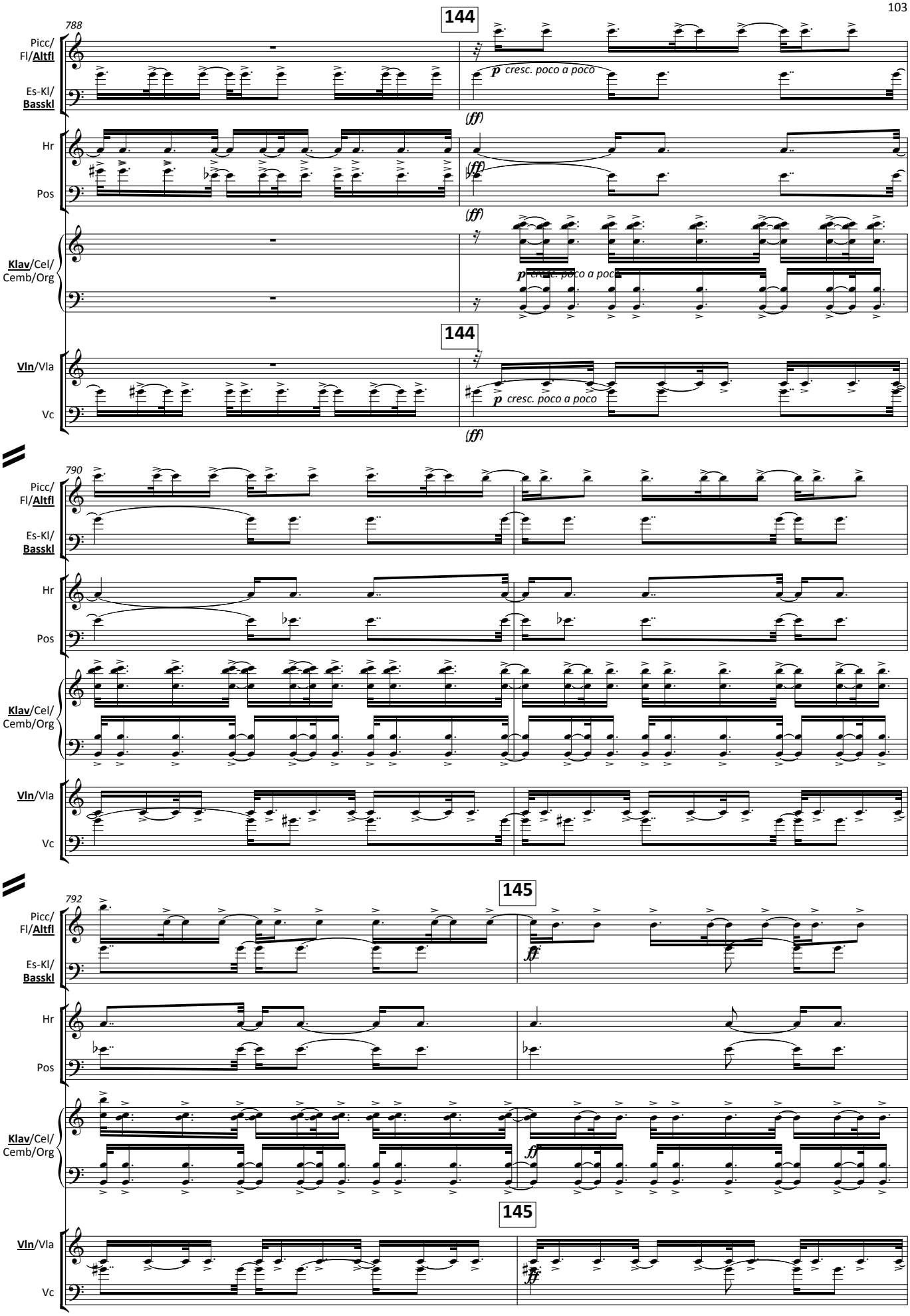

750
137
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
dim.
753
Xylomarimba
Schl
757
138

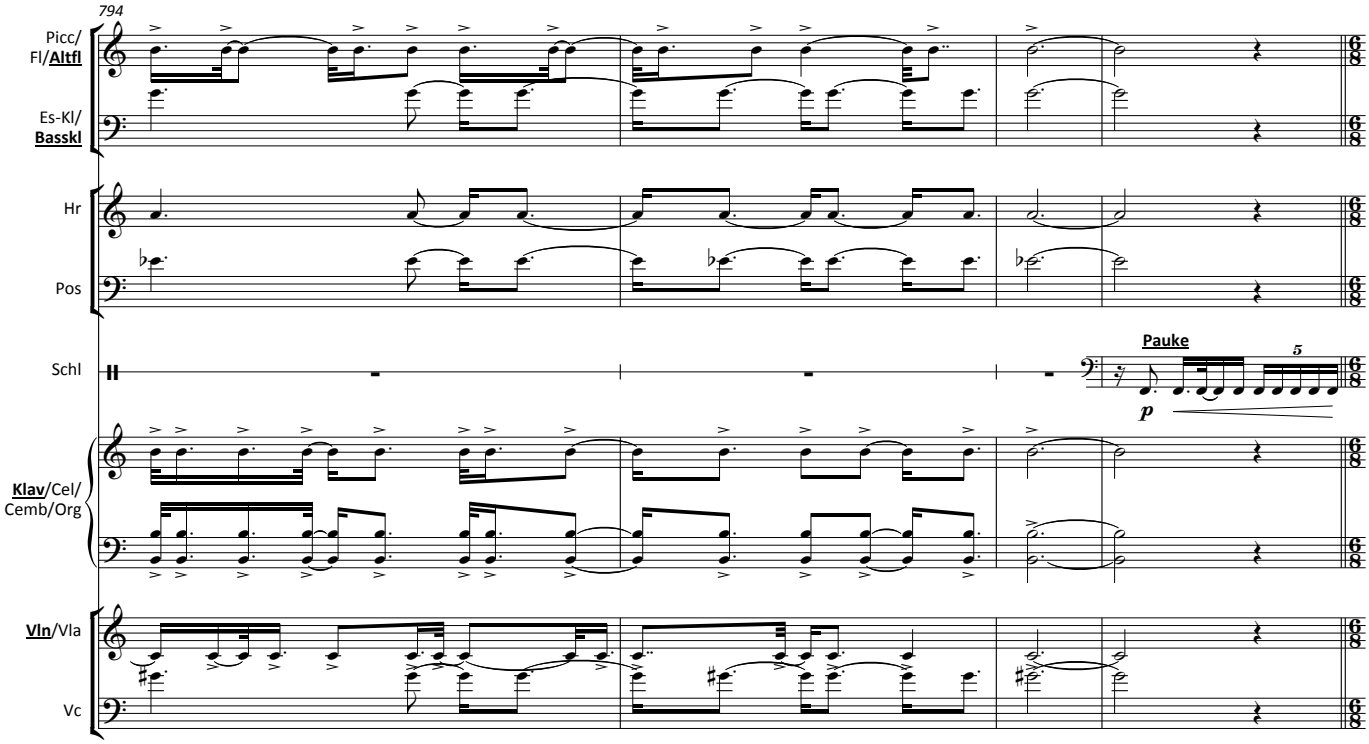

760
Picc/
Fl/Altfl
Hr
Schl
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
763
139
139
766


140
769
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Schl
Gong
Klav/Cel/
Cemb/Org
140
Vln/Vla
Vc

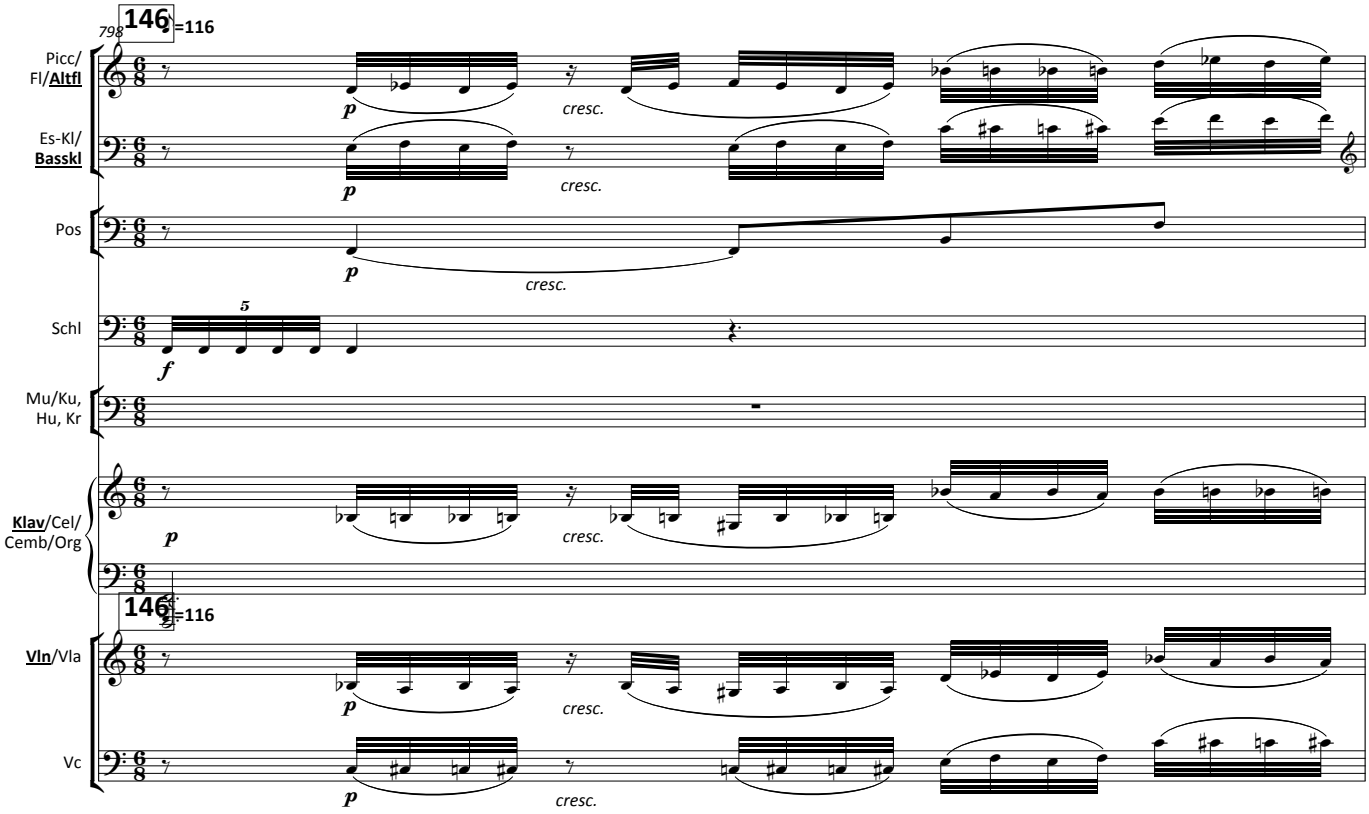

772
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
Pos
Schl
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc


141
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
p
cresc.
Hr
Pos
Schl
ff
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
142
f
ffp
p
143
ff


788
144
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
p cresc. poco a poco
(ff)
Hr
Pos
Klav/Cel/
Cemb/Org
Vln/Vla
Vc
790
792
145
ff



(In der Herberge, in der die Gesandtschaft des marokkanischen Kaisers untergekommen ist. Der Gesandte legt die vornehmen arabischen Kleider ab, und schlüpft in den Kittel eines böhmischen Handwerkers. Er schleicht durch die dunklen Straßen in ein kleines Haus, darin schält eine alte Frau Kartoffel.)



799

Picc/ Fl/**Altfl**

Es-Kl/ **Basskl**

Pos

Mu/Ku, Hu, Kr

Da bist du wie - der.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

801

Picc/ Fl/**Altfl**

Es-Kl/ **Basskl**

Mu/Ku, Hu, Kr

Du kommst im - mer wie der Ni - co - de - mus in der Nacht.

Klav/Cel/ Cemb/Org

804

147

Picc/ Fl/**Altfl**

Es-Kl/ **Basskl**

cresc.

Bubna/ Heinr.

Ich war heut beim Kai - ser in der Burg.

(Sie steht auf und umarmt ihn, schaut ihn an. Setzt sich wieder zu den Kartoffeln.)

Mu/Ku, Hu, Kr

Klav/Cel/ Cemb/Org

cresc.

147

Vln/Vla

Vc

cresc.

808

Picc/ Fl/**Altfl**

Es-Kl/ **Basskl**

3 Tom-Toms

Schl

Mu/Ku, Hu, Kr

Das war recht un - vor - sich - - tig von dir. Es hät - te schlimm für dich

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

811

148

Picc/ Fl/**Altfl**

Es-Kl/ **Basskl**

Hr

Schl

Hann.

(mit gepresster Stimme aggressiv gespro

Hän - gen!

Sternb.

(mit gepresster Stimme aggressiv gesprochen)

Hän - gen!

Lang/ Dolm.

(mit gepresster Stimme aggressiv gesprochen)

Hän - gen, Hein - rich!

Mu/Ku, Hu, Kr

aus - ge - hen kön - - nen. Sie woll - ten dich hän - gen we - gen der drei

Klav/Cel/ Cemb/Org

148

Vln/Vla

Vc

814

149

Picc/ Fl/**Altfl**

Es-Kl/ **Basskl**

Hr

Hann.

Hän - gen woll - ten sie dich, Hein - rich! Hän - - - - gen!

Sternb.

Hän - gen woll - ten sie dich! Hän - - - - gen!

Bubna/ Heinr.

Wer dient, muss sol -

Lang/ Dolm.

Hän - gen woll - ten sie dich! Hän - - - - gen!

Mu/Ku, Hu, Kr

Mün - zen.

Klav/Cel/ Cemb/Org

149

Vln/Vla

Vc

816

Bubna/ Heinr.

- che und noch ge - fähr - li - che - re Din - - ge wa - gen, wenn sein Herr es be - fiehlt.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

819

150

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Mu/Ku, Hu, Kr

Im - mer - hin, du bist heil zu - rück - ge - kom - men. Du

Klav/Cel/ Cemb/Org

150

Vln/Vla

Vc

822

molto meno mosso ♪=48

a tempo ♪=108

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Schl

gr. Trommel

Hann.

(ganz sanft, aber deutlich)

Glück ge - habt. Glü -

Sternb.

(ganz sanft, aber deutlich)

Glück ge - habt. Glü - - -

Lang/ Dolm.

(ganz sanft, aber deutlich)

Glück ge - habt.

Mu/Ku, Hu, Kr

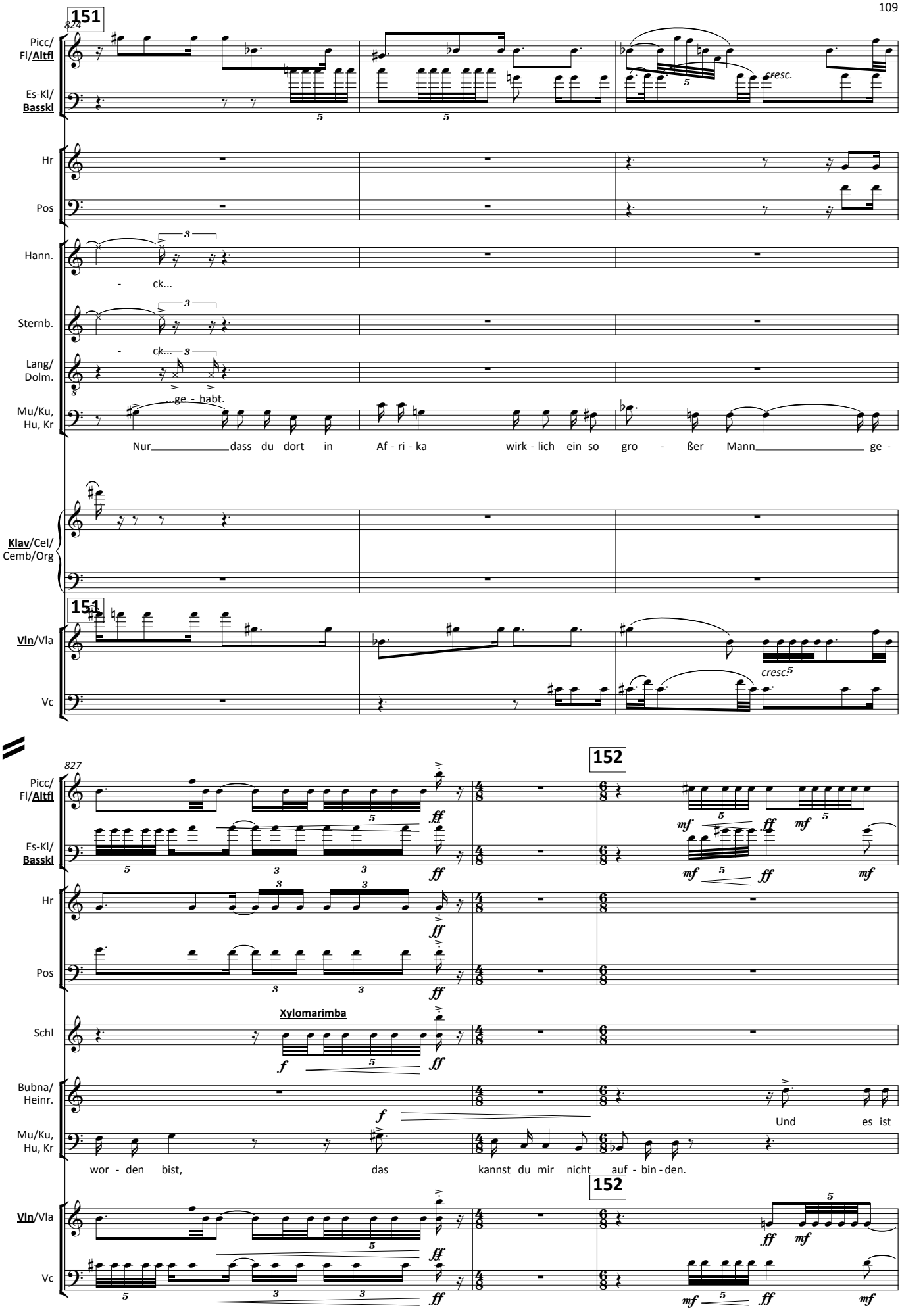
hast im - mer Glück ge - habt.

Klav/Cel/ Cemb/Org

molto meno mosso ♪=48

a tempo ♪=108

Vln/Vla


151
824
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
cresc.
Hr
Pos
Hann.
- ck...
Sternb.
- ck...
Lang/ Dolm.
...ge - habt.
Mu/Ku, Hu, Kr
Nur dass du dort in Af - ri - ka wirk - lich ein so gro - ßer Mann ge -
Klav/Cel/ Cemb/Org
151
Vln/Vla
cresc.
Vc
827
152
Xylomarimba
Und es ist
wor - den bist, das kannst du mir nicht auf - bin - den.
152

830

Picc/ Fl/**Altfl**

Es-Kl/ **Basskl**

Hann.

(gesungen)

Mut - ter! Mut - ter! Mut - ter!

Sternb.

(gesungen)

Es ist doch wahr, Mut - ter!

Bubna/ Heinr.

doch wahr, Mut - ter.

Mu/Ku, Hu, Kr

Und dei - ne hun - dert

Klav/**Cel**/ Cemb/Org

Vln/Vla

sul ponticello

Vc

sul ponticello

832

153 ♩=104

Es-Kl/ **Basskl**

Hr

Pos

Schl

Pauke

Hann.

Es ist doch wahr!

Sternb.

Söh - ne lü - gen nicht!

Lang/ Dolm.

(gesungen)

Ko - mj - sches Wort: Auf - binden...

Mu/Ku, Hu, Kr

Skla - ven und Die - ner und dei - ne weiß nicht wie vie - len Frau en, und dass du in Ve-

Klav/**Cel**/ Cemb/Org

153 ♩=104

Vln/Vla

gliss.

Vc

nat.

835

Picc/ Fl/**Altfl**

Es-Kl/ **Basskl**

Hr

Pos

Schl

Sternb.

Lang/ Dolm.

Mu/Ku, Hu, Kr

Vln/Vla

Vc

♪=96

p *mf* *dim.*

f Ve - ne - dig!

Wer will schon nach Ve - ne - dig?

ne - dig und weiß Gott wo an den Für - sten - hö fen zu Gast bist, das machst

838

154 ♩=116

p *pp*

Becken

ein Paar *(bestimmt)*

Es ist die Wahr - heit.

du mir nicht weiß.

Klav/**Cel**/ Cemb/Org

mf

841

Picc/ Fl/**Altfl**

Es-Kl/ **Basskl**

dim.

Pos

pp

(ehrfürchtig flüsternd - mal abwechselnd, mal durcheinander)

Hann. Die Wahrheit,... ...die Wahrheit,... ...die Wahrheit,...

(ehrfürchtig flüsternd - mal abwechselnd, mal durcheinander)

Sternb. Die Wahrheit,... ...die Wahrheit,... ...die Wahrheit,...

Vln/Vla

Vc

dim.

pp

155

843

Picc/ Fl/**Altfl**

Pos

Hann. ...die Wahrheit.

Sternb. ...die Wahrheit.

Mu/Ku, Hu, Kr

A - ber dass du den wah - ren Glau - ben ver - las - sen hast und ein Tür - ke ge -

Klav/Cel/ Cemb/Org

mf

155

Vc

845

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

Hr

Pos

Schl

Lang/ Dolm.

Mu/Ku, Hu, Kr

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

♪=104 156 ♩=116

gliss.

ff

f

2 Woodblocks

p cresc.

(sich amüsierend)

Wa - wa - wa - wa - wahr - heit.

wor - den bist, das ge - fällt mir nicht. Mit der Se - lig - keit

848

Bubna/ Heinr.

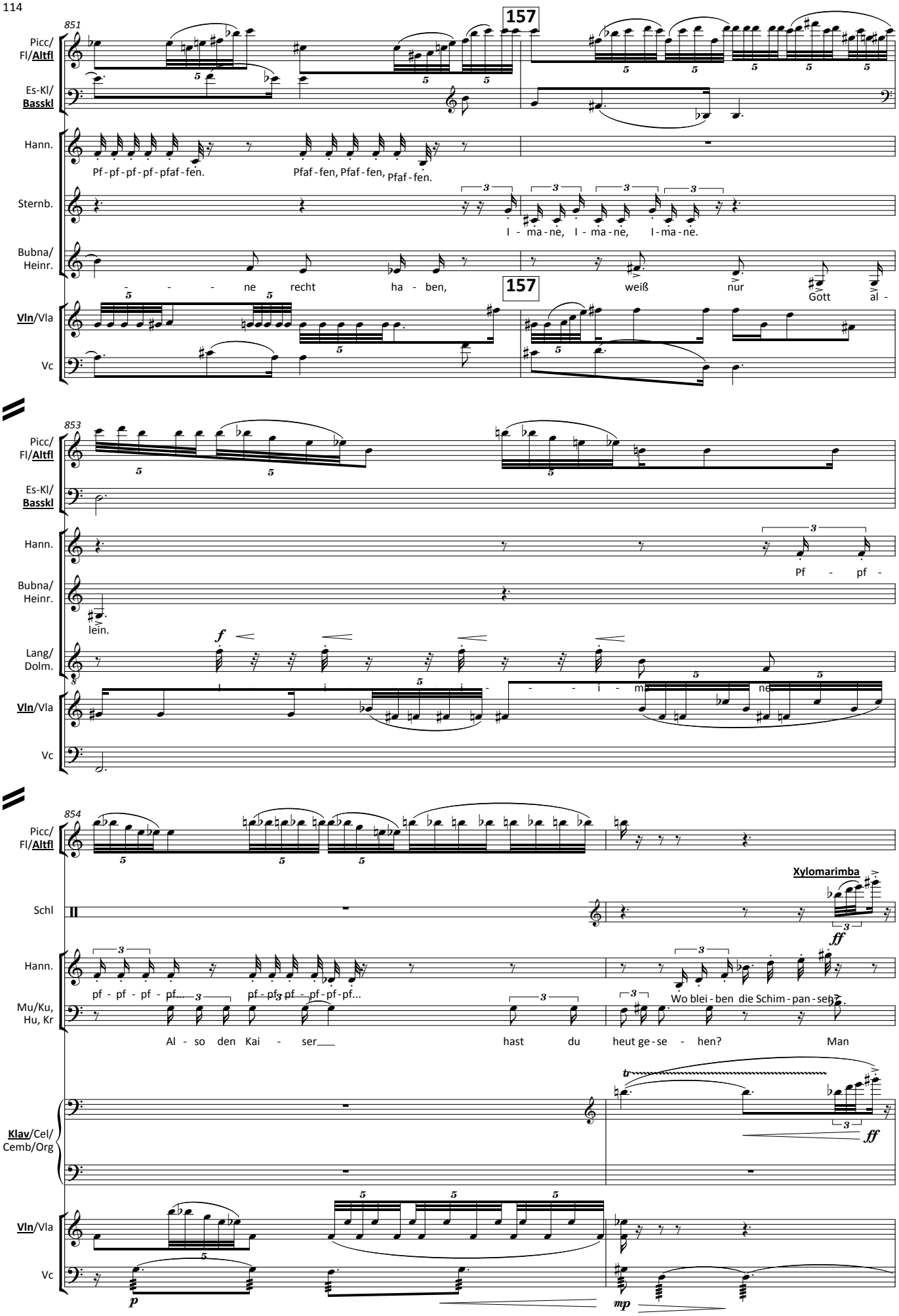
Ob die Pfaf - fen o - der die I - ma -

(wie zuvor)

Wahr - heit... Sel - lig - keit.

ist es jetzt Es - sig für dich.

mf


851
157
Picc/ Fl/Altfl
Es-Kl/ Basskl
Hann.
Pf - pf - pf - pf - pfaf - fen.
Pfaf - fen, Pfaf - fen, Pfaf - fen.
Sternb.
I - ma - ne, I - ma - ne, I - ma - ne.
Bubna/ Heinr.
- - - ne recht ha - ben,
weiß nur
Gott al -
Vln/Vla
Vc
853
Pf - pf -
lein.
Lang/ Dolm.
f
i - - - i - ma - ne
854
Schl
Xylomarimba
ff
pf - pf - pf - pf... pf - pf - pf - pf - pf - pf...
Wo blei - ben die Schim - pan - sen?
Al - so den Kai - ser hast du heut ge - se - hen?
Man
Klav/Cel/ Cemb/Org
tr
p
mp

856

158 ♩=104

Es-Kl/ **Basskl**

Hr

Pos

Hann.

Sternb.

Bubna/ Heinr.

Lang/ Dolm.

Mu/Ku, Hu, Kr

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vc

f *mp* *p* *p* (seufzend) *pp* gliss. Ah! gliss. Ah! gliss. Ah! gliss. Ah!

(seufzend) *pp* gliss. Ah! gliss. Ah! gliss. Ah!

Der und schwach im Kopf! Der nicht. Der

(seufzend) *pp* gliss. Ah! gliss. Ah! gliss. Ah!

sagt, er ist schon recht wirr und schwach im Kopf.

pp

158 ♩=104

f *mp*

860

Picc/ Fl/ **Altfl**

Hann.

Sternb.

Bubna/ Heinr.

Lang/ Dolm.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

poco cresc. *mf*

gliss. Ah!

lässt sich nicht blen - den. Er hat sich nicht be - ir - ren las sen von mei - nem sei - de - nen Staats - ge - wand,

Ah...

poco cresc. *mf*

poco cresc. *mf*

159

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

2 Woodblocks

Schl

Hann.

St - st - st - st - staats - ge - wan - d - d - d?

Sternb.

Das? Staats - ge - wan - - - - d - d - d?

Bubna/ Heinr.

von mei - nem Tur - ban, dem Bart und den Sma - rag - den.

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

160

Fltz.

Picc/ Fl/Altfl

Es-Kl/ Basskl

♪=116

Hr

con sord.

Pos

con sord.

Schl

Vibraphon

Bubna/ Heinr.

Als ein - zi - ger hat er mich er - kannt.

Lang/ Dolm.

Kein Bud - get, Spar - pa - ket.

Mu/Ku, Hu, Kr

Hein - rich, er sieht den Dieb,

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

871

Picc/ Fl/**Altfl**

Es-Kl/ **Basskl**

Schl

Mu/Ku, Hu, Kr

— gleich, in wel - chem Ko - stüm du dich ver - steckst, weil du der Dieb bleibst, der du ge - we - sen

Klav/Cel/ Cemb/Org

Vln/Vla

Vc

874

161

Picc/ Fl/**Altfl**

Es-Kl/ **Basskl**

Schl

Hann.

(pfauchend, ihn attackierend wie Raubtiere)
Dieb! Dieb! Dieb! Heinrich! Heinrich! Heinrich! Du Dieb! *(usw.)*

Sternb.

(pfauchend, ihn attackierend wie Raubtiere)
Dieb! Dieb! Dieb! Heinrich! Heinrich! Heinrich! Du Dieb! *(usw.)*

Lang/ Dolm.

(pfauchend, ihn attackierend wie Raubtiere)
Dieb! Dieb! Dieb! Heinrich! Heinrich! Heinrich! Du Dieb! *(usw.)*

Mu/Ku, Hu, Kr

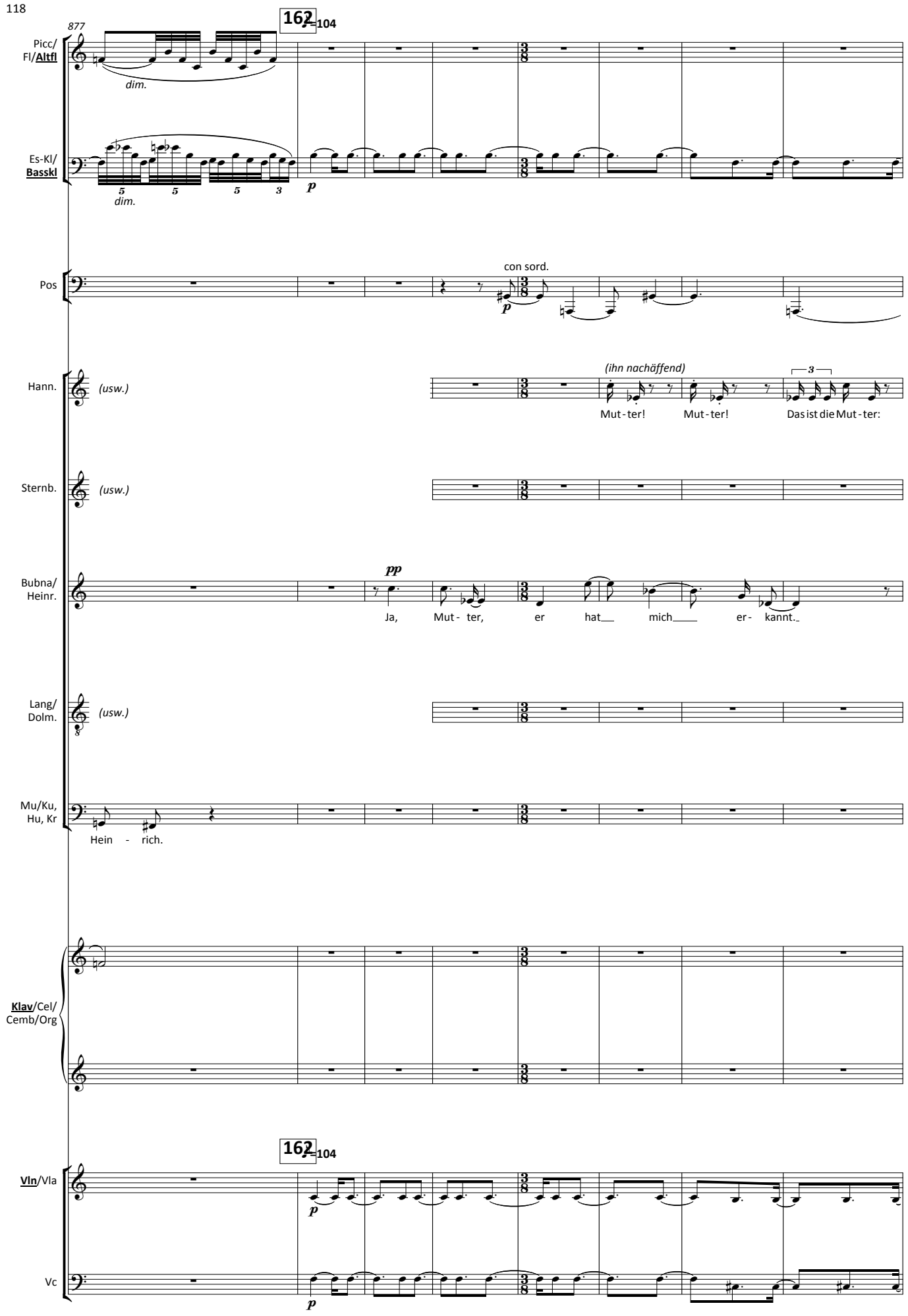
bist. Hein - rich. Hein - rich. Heinrich.

Klav/Cel/ Cemb/Org

161

Vln/Vla

Vc


877
162
♩=104
Picc/
Fl/Altfl
dim.
Es-Kl/
Basskl
dim.
p
Pos
con sord.
p
Hann.
(usw.)
(ihn nachäffend)
Mut-ter!
Mut-ter!
Das ist die Mut-ter:
Sternb.
(usw.)
Bubna/
Heinr.
pp
Ja, Mut- ter, er hat mich er- kannt.
Lang/
Dolm.
(usw.)
Mu/Ku,
Hu, Kr
Hein - rich.
Klav/Cel/
Cemb/Org
162
♩=104
Vln/Vla
p
Vc
p

163 — 885

Picc/Fl/**Altfl** — Es-Kl/**Basskl**

mp

164 — ♩=96

Hr — senza sord. — *mp*

Pos — (con sord.) — *f*

Hann. — Der mit der tie - fen Stim - me.

(zuerst fragend, dann peu à peu triumphierend) Wegen uns. Wegen...

Sternb. — *(zuerst fragend,...* Wegen uns.

Bubna/Heinr. — Nach so vie - len Jah - ren. — *ppp* Nach so

Lang/Dolm. — Das ist halt so. Dann ist es mo - dern. Und nur mo - dern ist gut. — *espr.*

(zuerst fragend,... Wegen uns. Wegen...

Rudolf — *(vorwurfsvoll)* Jetzt haben alle die Pointe verpasst.

163 — 164 — ♩=96

Vln/Vla — Vc

894 — 165

Picc/Fl/**Altfl** — Es-Kl/**Basskl**

Hr — *espr.*

Pos — *dim.*

Hann. — ...uns. Wegen uns. Unsretwegen. Unsretwegen. Wegen uns. *(immer weiter wiederholend bis zum Schluss)*

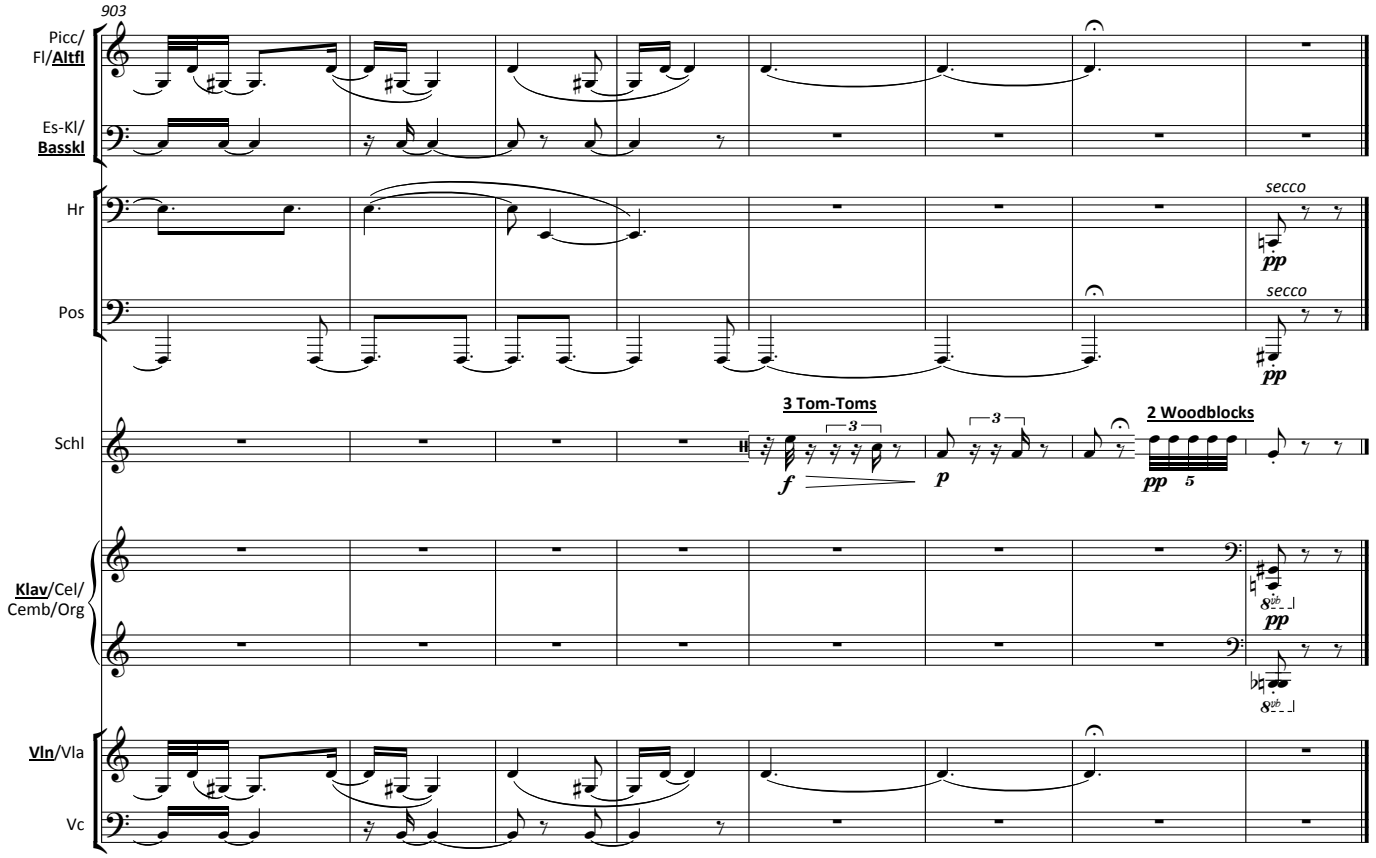
Sternb. — *...dann peu à peu triumphierend)* Wegen uns. Wegen uns. Unsretwegen. Unsretwegen. Wegen uns. *(immer weiter wiederholend bis zum Schluss)*

Bubna/Heinr. — vie - len Jah - - - - - ren.

Lang/Dolm. — *...dann peu à peu triumphierend)* ...uns. Wegen uns. Unsretwegen. Unsretwegen. Wegen uns. *(immer weiter wiederholend bis zum Schluss)*

165

Vln/Vla — Vc


903
Picc/
Fl/Altfl
Es-Kl/
Basskl
Hr
secco
pp
Pos
secco
pp
Schl
3 Tom-Toms
f
p
2 Woodblocks
pp
Klav/Cel/
Cemb/Org
pp
Vln/Vla
Vc